



2-514-607-11 (1)

# Цифровой ТВЧ-камкордер

## Digital HD Video Camera Recorder

# HVR-Z1E/Z1P

**HDV**  
HDV 1080i

**DVCAM**

Mini **DV** Digital  
Video Cassette

**InfoLITHIUM** **L**  
SERIES



Перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его для справок в будущем.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Русский**

© 2005 Sony Corporation

## Предупреждения

### **Прочтайте это в первую очередь**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для исключения пожара или поражения электрическим током не оставляйте данное устройство на дожде или в условиях высокой влажности. Для исключения поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. Поручайте техническое обслуживание только квалифицированному персоналу.

#### **• Замечание**

Если в результате воздействия статического электричества или электромагнитного излучения передача данных прерывается, перезапустите программу или отсоедините и снова подсоедините кабель i.LINK.

### **ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ**

#### **Только для HVR-Z1E**

#### **ЗАМЕЧАНИЕ О ВХОДЯЩЕМ В КОМПЛЕКТ СЕТЕВОМ АДАПТЕРЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ**

В целях безопасности и удобства данное устройство снабжено литой вилкой по стандарту BS1363.

В случае необходимости замены плавкого предохранителя в вилке следует использовать предохранитель с теми же параметрами, одобренный ASTA или BSI – BS1362 (с меткой  или ).

Если вилка, входящая в комплект данного устройства, имеет отсоединяемую крышку, после замены предохранителя обязательно установите крышку на место. Никогда не используйте вилку без крышки предохранителя. В случае потери крышки предохранителя обратитесь в ближайший сервис-центр Sony.

### **ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ЕВРОПЕ**

#### **Только для HVR-Z1E**

Данное устройство с маркировкой  соответствует Директиве (89/336/EEC) по электромагнитной совместимости и Директиве для низковольтных устройств, изданным Комиссией Европейского сообщества. Соответствие этим директивам подразумевает соответствие следующим европейским стандартам:

- EN60065: Безопасность устройства (только сетевого адаптера электропитания, входящего в комплект)
- EN55103-1: Электромагнитные помехи (излучение)
- EN55103-2: Электромагнитные помехи (помехозащищенность)

Данное устройство предназначено для использования в следующих окружающих условиях, различающихся по электромагнитной обстановке: E1 (жилая зона), E2 (Коммерческая зона с небольшим числом промышленных предприятий), E3 (городская зона вне зданий) и E4 (в условиях контролируемой электромагнитной обстановки (например, в ТВ студии).

#### **ВНИМАНИЕ:**

Электромагнитные поля могут на определенных частотах оказывать влияние на сигналы изображения и звука камкордера.

Данное устройство было испытано и признано соответствующим предельным значениям Директивы по ЭМС при использовании соединительных кабелей длиной менее 1 метра.

#### **Замечания по эксплуатации**

Данный камкордер позволяет производить запись в форматах HDV, DVCAM и DV. При записи в формате HDV/DV рекомендуется использовать кассеты mini DV. При записи в формате DVCAM рекомендуется использовать кассеты mini DVCAM.

#### **Стандарты HDV**

- Цифровые видеосигналы высокой четкости записываются и воспроизводятся с использованием кассеты формата DV.
- Производится сжатие сигналов HDV в формате MPEG-2, принятом для спутникового и наземного ТВЧ-вещания, а также в дисковых рекордерах Blu-ray.

#### **• Полезная информация**

- Ваш камкордер соответствует спецификации HDV 1080i (1080 строк разложения) для стандартов HDV и записи сигналов изображения с цифровым потоком около 25 Мбит/с. В качестве цифрового

интерфейса принят i.LINK, обеспечивающий сопряжение с ТВ приемниками и персональными компьютерами, совместимыми с форматом HDV.

### **Запись**

- Перед началом записи проверьте функцию записи и убедитесь, что изображение и звук записываются без каких-либо проблем.
- Потеря записанного материала в случае сбоя при работе камкордера, повреждения носителя и т.д. не может быть компенсирована.
- Системы цветного телевидения, используемые в разных странах и регионах, отличаются друг от друга. Чтобы смотреть на экране телевизора записи, сделанные на данном камкордере, необходим ТВ приемник системы PAL.
- Телевизионные программы, фильмы, видеоленты и другие материалы могут быть защищены в соответствии с законом об авторских правах. Неразрешенная запись таких материалов может явиться нарушением положений закона об авторских правах.

### **Панель ЖК-дисплея, видоискатель и объектив**

- Экран ЖК-дисплея и видоискатель производятся с использованием исключительно точной технологии, благодаря которой число пикселей, соответствующих рабочим параметрам, превышает 99,99%. Однако могут обнаруживаться несколько крохотных черных и/или светлых точек (белых, красных, синих или зеленых), которые не исчезают с экрана ЖК-дисплея и видоискателя. Эти точки определяются технологическим процессом производства и не влияют на качество записи.
- Длительное воздействие прямых солнечных лучей на ЖК-экран, видоискатель или объектив может привести к повреждению камкордера. Соблюдайте осторожность при расположении камеры вблизи окна или на открытом воздухе.
- При съемке не направляйте камкордер на солнце. Это может привести к выходу камкордера из строя. Изображения с солнцем можно снимать только в условиях низкой яркости – на рассвете или закате.

### **Воспроизведение лент HDV на других устройствах**

Лента, записанная в формате HDV, не может быть воспроизведена на устройстве, не совместимом с форматом HDV.

Проверьте содержимое лент путем их воспроизведения на данном камкордере, прежде чем их воспроизводить на других устройствах.

### **Подсоединение других устройств**

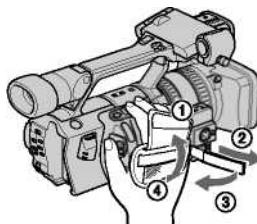
Перед соединением камкордера с другим устройством (таким как видеомагнитофон или компьютер) посредством кабеля i.LINK вставляйте вилку соединителя, соблюдая ориентацию. Если вставлять вилку с силой в неправильном положении, это может привести к повреждению соединителя или нарушению работы камкордера.

### **Пользование данным Руководством**

- Изображения на экране ЖК-дисплея и видоискателя, приводимые в данном Руководстве, сняты с помощью цифровой фотокамеры, и поэтому могут несколько отличаться от реальных изображений на экране камкордера.
- Иллюстрации с изображением экрана приведены для установки 50i в пункте [50i/ 60i SEL] меню  (OTHERS – «Прочие»).

### **Использование камкордера**

- Для надежного удерживания камкордера закрепите ремешок, как показано на следующем рисунке.



- Вы можете выбрать язык сообщений, отображаемых на экране дисплея камкордера (см. главу «Подготовка к работе», раздел «Установка языка информации на экране»).

## Предупреждения

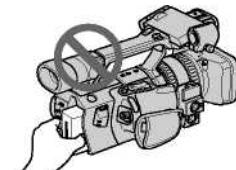
- Не держите камкордер за следующие его части.



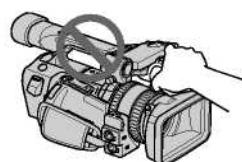
Видоискатель



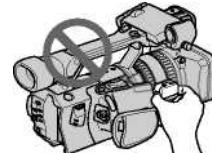
Панель ЖК-дисплея



Аккумуляторная батарея



Микрофон



Блок разъемов



## Содержание

# **Содержание**

Прочитайте это в первую очередь

## **С чего начать – краткое руководство**

Запись фильмов

### **Подготовка к работе**

Шаг 1: Проверка комплекта поставки

Шаг 2: Зарядка аккумуляторной батареи

Использование внешнего источника электропитания

Шаг 3: Включение электропитания

Шаг 4: Настройка панели ЖК-дисплея и видоискателя

Настройка панели ЖК-дисплея

Настройка видоискателя

Шаг 5: Установка даты и времени

Шаг 6: Загрузка кассеты

Шаг 7: Установка языка информации на экране

### **Запись**

Запись фильмов

Используемые кассеты

Использование зума

Запись в зеркальном режиме

Отображение информации о настройке записи – Проверка статуса

Регулировка экспозиции

Регулировка экспозиции при встречном освещении объектов

Запись при освещении объекта ярким местным источником – SPOTLIGHT (Точечный источник)

Регулировка баланса белого

Запись с использованием ручных регулировок

Регулировка диафрагмы

Регулировка усиления

Регулировка скорости электронного затвора

Регулировка светового потока – ND FILTER (Нейтральный фильтр)

Отображение структуры «зебра» для регулировки яркости

Регулировка фокусировки

Ручная фокусировка

Подчеркивание контуров для фокусировки – PEAKING (Контурная коррекция)

Индивидуальная настройка качества изображения – PICTURE PROFILE (Профиль изображения)

Индивидуальная настройка звука

Регулировка уровня записи звука – уровень микрофонного сигнала

Подключение внешних источников звука

Выбор канала записи

Запись изображения с использованием различных функций

Плавная смена сцен – Shot transition (Переход между клипами)

Изменение определенного цвета – Color Correction (Цветовая коррекция)

Плавный ввод-вывод изображения сцены – FADER (Фейдер)

Запись индексного сигнала в начале клипа

Запись на устройство, подсоединенное посредством кабеля iLINK – External REC Control (Управление записью на внешнее устройство)

Просмотр самых последних записанных сцен – Rec Review (Просмотр записи)

## **Воспроизведение**

Просмотр фильмов

Воспроизведение в различных режимах

Различные функции воспроизведения

Поиск последней сцены в самой последней записи – END SEARCH (Поиск конца)

Отображение даты/времени и данных настройки камеры – Data code (Код данных)

Отображение видеонформации – Status check (Проверка статуса)

Воспроизведение изображения на ТВ приемнике

Просмотр изображения на ТВЧ-приемнике

Просмотр изображения на ТВ приемнике формата 16:9 или 4:3

Поиск сцены на ленте для воспроизведения

Поиск сцены по дате записи – Date search (Поиск по дате)

Поиск точки начала записи – Index search (Поиск по индексу)

## **Расширенные операции**

### **Использование меню**

Выбор пунктов меню

Использование меню (CAMERA SET – «Настройка камеры») – STDYSHOT TYP (Тип стабилизации изображения)/FRAME REC (Покадровая запись) и др.

Использование меню (AUDIO SET – «Настройка звука») – INT MIC SET (Настройка внутреннего микрофона)/XLR SET (Настройка XLR) и др.

Использование меню (LCD/VF SET – «Настройка ЖК-дисплея/видоискателя») – LCD COLOR (Насыщенность ЖК-дисплея) и др.

Использование меню (IN/OUT REC – «Вход/Выход записи») – REC FORMAT (Формат записи)/DOWN CONVERT (Понижающее преобразование) и др.

Использование меню (TC/UB SET – «Настройка временного кода/битов пользователя») – TC MAKE (Формирование временного кода) и др.

Использование меню (OTHERS – «Прочее») – CLOCK SET (Установка часов)/WORLD TIME (Всемирное время) и др.

Создание персонального меню

Назначение функций

### **Перезапись/Монтаж**

Перезапись на другую ленту

Запись изображений с ВМ или ТВ приемника

Соединение с компьютером

Наложение звука на записанную ленту **DVCAM**

Установка значений времени

Подсоединение аналогового ВМ к компьютеру через данный камкордер в режиме **DVCAM DV SP** – функция преобразования сигнала

### **Возможные неисправности и их устранение**

Возможные неисправности и их устранение

Предупреждающие индикаторы и сообщения

### **Дополнительная информация**

Использование камкордера в других странах

Формат HDV и запись/воспроизведение

Совместимость форматов DVCAM и DV

Об аккумуляторной батарее «InfoLITHIUM»

Об i.LINK

Техническое обслуживание и меры предосторожности

Технические данные

### **Краткое справочное руководство**

Назначение частей и органов управления

## Содержание

### **Примечание об иконках, используемых в данном Руководстве**

<b>HDV1080i</b>	Функции, доступные только в формате HDV.
<b>DVCAM</b>	Функции, доступные только в формате DVCAM.
<b>DV SP</b>	Функции, доступные только в формате DV SP.
<b>50i</b>	Функции, доступные только при установке [50i] в меню [50i/60i SEL (Выбор формата разложения)].
<b>60i</b>	Функции, доступные только при установке [60i] в меню [50i/60i SEL (Выбор формата разложения)].





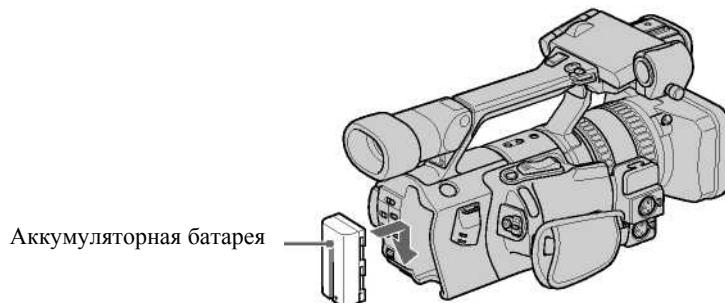
## С чего начать – краткое руководство

# Запись фильмов

1. Установите на камкордер заряженную аккумуляторную батарею.

Процедура зарядки аккумуляторной батареи описана ниже.

Прижмите аккумуляторную батарею к камкордеру и сдвиньте ее вниз.

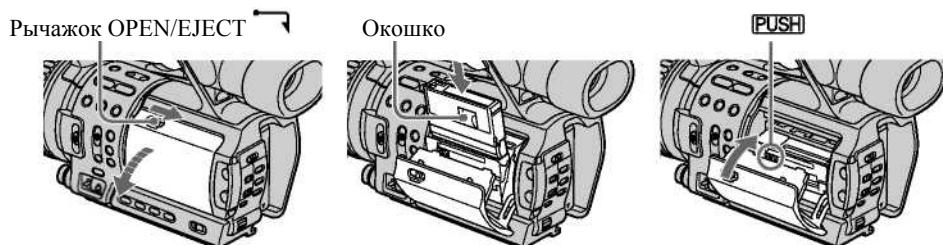


2. Вставьте кассету в камкордер.

Чтобы открыть крышку, сдвиньте фиксатор OPEN/EJECT в направлении стрелки. Кассетоприемник открывается автоматически.

Вставьте кассету окошком наружу, а затем нажмите в середине на заднюю часть кассеты.

Нажмите на кассетоприемник в месте, обозначенном PUSH. Закройте крышку кассетоприемника после того, как он самостоятельно установится в рабочее положение.

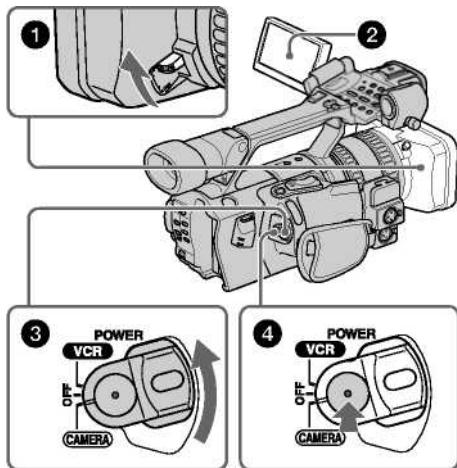


3. Начните запись, контролируя сцену на экране ЖК-дисплея.

Дата и время не устанавливаются по умолчанию. Для установки даты и времени см. раздел «Установка даты и времени».

Изображения записываются по умолчанию в формате HDV. Для записи в формате DVCAM или DV см. главу «Запись».

- 1 Откройте шторку бленды.
- 2 Откройте панель ЖК-дисплея и отрегулируйте ее по углу.
- 3 Нажав и удерживая зеленую кнопку, установите переключатель POWER (Питание) в положение CAMERA (Камера).
- 4 Нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).  
Запись начинается. Для перехода в дежурный режим снова нажмите REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).



**4. Просмотр записанного изображения на экране ЖК-дисплея.**

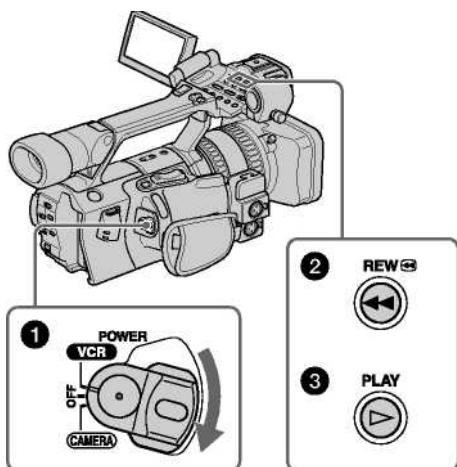
**①** Нажав и удерживая зеленую кнопку, установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).

**②** Нажмите **◀◀** (Обратная перемотка).

**③** Нажмите на **▶** для начала воспроизведения.

Для остановки нажмите **■** (Стоп).

Для выключения питания переведите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.).

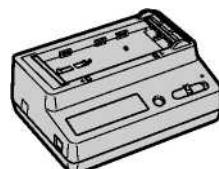


## Подготовка к работе

### Шаг 1: Проверка комплекта поставки

Проверьте следующую комплектность поставки камкордера.  
Число, указанное в скобках, обозначает количество поставляемых предметов.

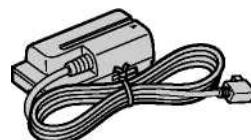
**Сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство (1)**



**Сетевой шнур (1)**

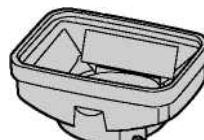


**Соединительный шнур (DK-415) (1)**



**Бленда объектива (1)**

Установлена на камкордере.



#### ◆ Примечание

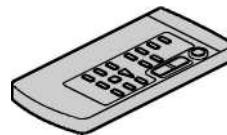
- При необходимости использования оптического фильтра (опция) и т.п. снимите бленду.

**Большой наглазник (1)**

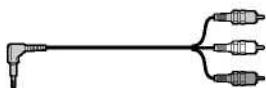
Установка на камкордере описана в главе «Подготовка к работе».



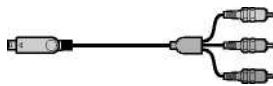
**Беспроводной пульт дистанционного управления (1)**



**Соединительный А/V-кабель (1)**

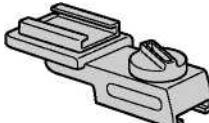


**Компонентный видеокабель (1)**



**Адаптер для присоединения дополнительных устройств (1)**

Установка на камкордер описана в главе «Краткое справочное руководство».



**Аккумуляторная батарея NP-F570 (1)**

**Батарейки размера АА (R6) (2)**

Порядок установки батареек в пульт ДУ описан в главе «Краткое справочное руководство».

**Чистящая кассета (1)**

**Плечевой ремень (1)**

Присоединение к камкордеру описано в главе «Краткое справочное руководство».

**21-контактный адаптер (1)**

Только для моделей с меткой  на камкордере (снизу).

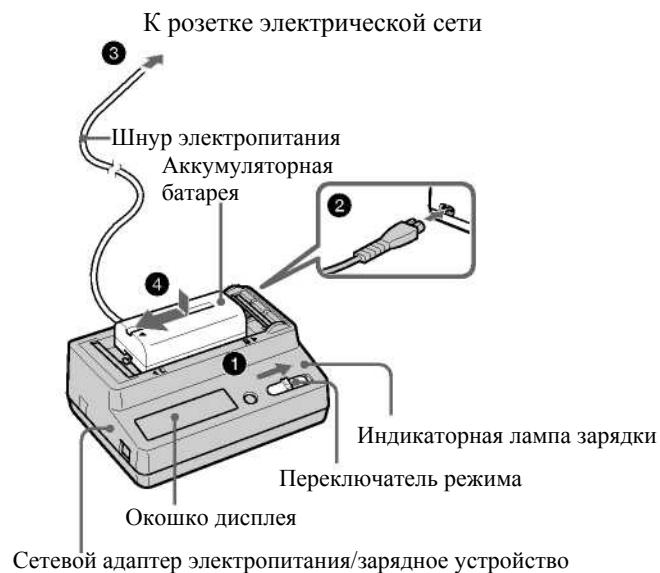
**Руководство по эксплуатации (1) (данное Руководство)**

## **Шаг 2: Зарядка аккумуляторной батареи**

Зарядка аккумуляторной батареи осуществляется путем присоединения батареи «InfoLITHIUM» (серия L) к сетевому адаптеру электропитания/зарядному устройству.

**• Примечание**

- Применение аккумуляторных батарей другого типа (не «InfoLITHIUM» серии L) не допускается.
- Не закорачивайте выход постоянного напряжения (DC) сетевого адаптера электропитания/зарядного устройства металлическими предметами. Это может привести к его повреждению.
- Для подключения сетевого адаптера электропитания/зарядного устройства используйте ближайшую розетку электрической сети. При возникновении любого нарушения в работе камкордера сразу же отсоедините сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство от розетки электрической сети.



1. Установите переключатель режима в положение CHARGE (Зарядка).
2. Подсоедините сетевой шнур питания к сетевому адаптеру электропитания/зарядному устройству.
3. Подсоедините сетевой шнур питания к розетке электрической сети.
4. Прижмите аккумуляторную батарею к адаптеру и сдвиньте ее в направлении стрелки.  
Загорается лампа зарядки, и процесс зарядки начинается.

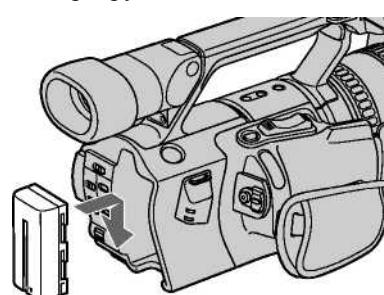
#### **Когда процесс зарядки аккумуляторной батареи успешно завершен**

Метка в окошке дисплея в виде заряженной батареи (■) загорается, указывая, что аккумуляторная батарея достаточно заряжена для ее использования.

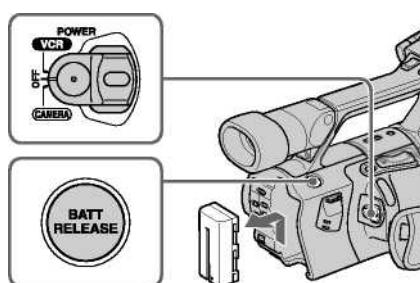
Если вы продолжите зарядку батареи до выключения лампы CHARGE (Зарядка) и появления в окошке дисплея индикатора FULL (Полный заряд), батарея оказывается заряженной полностью, что позволяет использовать ее несколько дольше. Снимите аккумуляторную батарею с сетевого адаптера электропитания/зарядного устройства.

#### **Присоединение аккумуляторной батареи к камкордеру**

Прижмите аккумуляторную батарею к камкордеру и сдвиньте ее вниз.

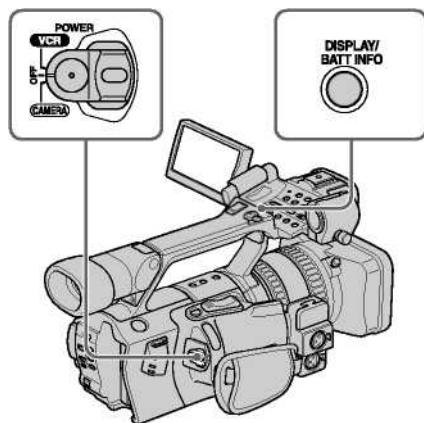


#### **Снятие аккумуляторной батареи**



1. Установите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.).
2. Нажмите на рычажок BATT RELEASE (Освобождение батареи) и сдвиньте батарею вверх.

**Проверка оставшегося заряда батареи – Battery Info (Информация о батарее)**



Вы можете проверить текущий уровень заряда аккумуляторной батареи и оставшееся время записи, когда электропитание камкордера выключено. Появляется оставшееся время записи в выбранном формате.

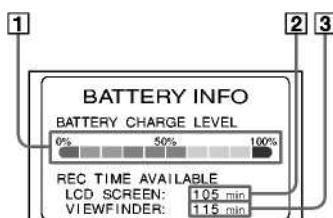
1. Установите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.).

2. Откройте панель ЖК-дисплея и отрегулируйте ее по углу.

3. Нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO (Отображение/Информация о батарее).

Информация о батарее появляется примерно на 7 секунд.

Нажмите и удерживайте кнопку для отображения информации в течение примерно 20 секунд.



[1] Уровень заряда батареи: Отображается примерный оставшийся заряд батареи.

[2] Обеспечиваемое время записи при использовании панели ЖК-дисплея.

[3] Обеспечиваемое время записи при использовании видоискателя.

**Время зарядки**

Примерное время зарядки в минутах, требуемое для полной зарядки полностью разряженной аккумуляторной батареи при использовании входящего в комплект сетевого адаптера электропитания/зарядного устройства и окружающей температуре 25° С. (Рекомендуемые условия зарядки: 10 – 30° С.)

Аккумуляторная батарея	Полная зарядка (нормальная зарядка, достаточная для практической работы)
NP-F570 (входит в комплект камкордера)	145 (85)
NP-F770	230 (170)
NP-F970	310(250)

**◆ Примечание**

Данный камкордер не предназначен для использования аккумуляторных батарей следующих типов: NP-F330/F530/500/510/710.

### **Время записи**

Примерное время зарядки в минутах при использовании полностью заряженной аккумуляторной батареи и окружающей температуре 25° С.

#### **Запись в формате HDV**

<b>Аккумуляторная батарея</b>	<b>Время непрерывной записи</b>	<b>Типовое время записи</b>
NP-F570 (входит в комплект камкордера)	105	55
	115	60
	115	60
NP-F770	220	120
	245	120
	235	120
NP-F970	335	185
	370	190
	360	190

#### **Запись в формате DVCAM/DV SP**

<b>Аккумуляторная батарея</b>	<b>Время непрерывной записи</b>	<b>Типовое время записи</b>
NP-F570 (входит в комплект камкордера)	110	60
	125	60
	120	60
NP-F770	235	130
	255	130
	250	130
NP-F970	355	195
	385	200
	380	200

- Значения в верхней строке обозначают примерное время в минутах при установке переключателя LCD BACKLIGHT (Подсветка ЖК-дисплея) в положение ON (Вкл.) и установке для видоискателя [VF POWER] (Питание видоискателя) режима [OFF] (Выкл.).
- Значения в средней строке обозначают примерное время в минутах при установке переключателя LCD BACKLIGHT (Подсветка ЖК-дисплея) в положение OFF (Выкл.) и установке для видоискателя [VF POWER] (Питание видоискателя) режима [OFF] (Выкл.).
- Значения в нижней строке обозначают примерное время в минутах при записи с использованием видоискателя.
- «Типовое время записи» означает примерное время записи в минутах при использовании внешних микрофонов 1, многократном включении/выключении записи, использовании переключателя POWER (Питание) для изменения режима электропитания и использовании зума. Фактическое время работы аккумуляторной батареи может быть меньше.

### **♀ Полезная информация**

Вы также можете использовать аккумуляторные батареи NP-F550/F730/F750/F960. После зарядки этих батарей сделайте пробную запись, прежде чем использовать их для практической работы, чтобы определить время записи. Время записи изменяется в зависимости от внешних условий эксплуатации камкордера. Для отображения на экране времени записи нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO (Отображение/Информация о батарее).

### **Время воспроизведения**

Примерное время в минутах при использовании полностью заряженной аккумуляторной батареи и окружающей температуре 25° С.

#### **Изображения формата HDV**

<b>Аккумуляторная батарея</b>	<b>Панель ЖК-дисплея открыта</b>	<b>Панель ЖК-дисплея закрыта</b>
NP-F570 (входит в комплект камкордера)	155	175
NP-F770	325	365
NP-F970	485	550

## Изображения формата DVCAM/DV SP

Аккумуляторная батарея	Панель ЖК-дисплея открыта	Панель ЖК-дисплея закрыта
NP-F570 (входит в комплект камкордера)	175	200
NP-F770	365	410
NP-F970	550	625

\* При переключателе LCD BACKLIGHT (Подсветка ЖК-дисплея) в положении ON (Вкл.).

### • Примечание

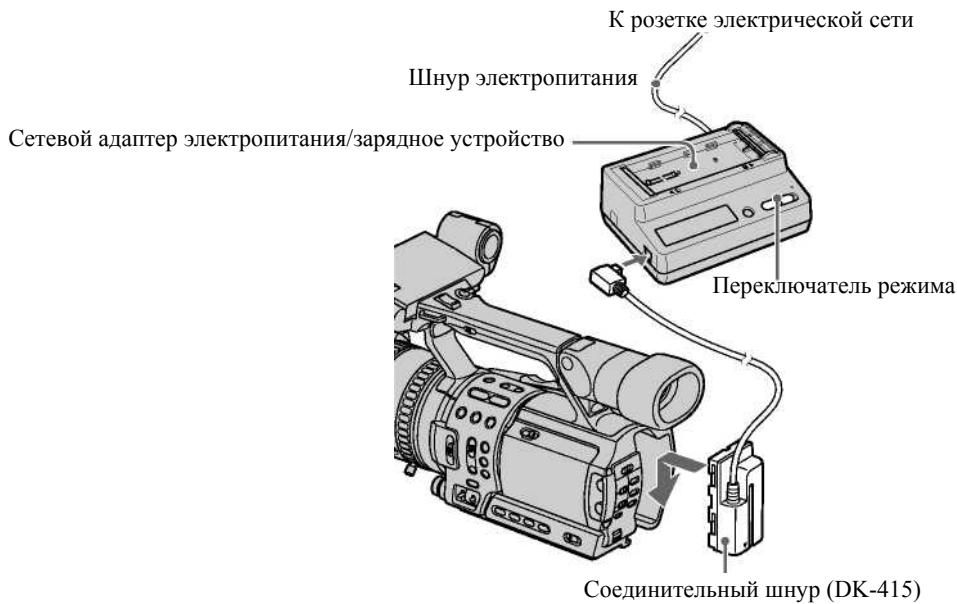
- Значения приведены для 60 Гц. При 50 Гц время несколько увеличивается.
- Когда камкордер эксплуатируется при низких температурах, время записи и воспроизведения уменьшается.
- Время работы аккумуляторной батареи будет несколько меньше, если использовать одновременно панель ЖК-дисплея и видоискатель, а не один ЖК-дисплей.
- При разряженной аккумуляторной батарее правильность отображения информации о батарее нарушается.

## Использование внешнего источника электропитания

Если вы не хотите, чтобы аккумуляторная батарея разряжалась, вы можете использовать сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство в качестве источника электропитания.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Даже при выключенном камкордере, когда сетевой адаптер электропитания подключен к розетке электрической сети дома, напряжение питания подается на камкордер.



1. Установите переключатель режима в положение VCR/CAMERA (Видеомагнитофон/Камера). Напряжение питания на камкордер не подается, если этот переключатель стоит в положении CHARGE (Зарядка).
2. Присоедините шнур DK-415 к камкордеру. Нажмите на соединительную часть шнура DK-415 и сдвиньте ее вниз.
3. Присоедините шнур DK-415 к сетевому адаптеру электропитания/зарядному устройству.
4. Подсоедините сетевой шнур питания к сетевому адаптеру электропитания/зарядному устройству.
5. Подсоедините сетевой шнур питания к розетке электрической сети.

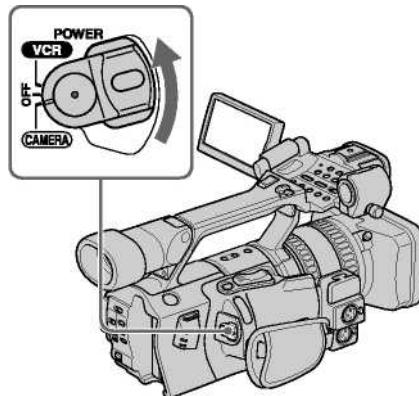
## **Шаг 3: Включение электропитания**

Установите переключатель POWER (Питание) в соответствующий режим электропитания для записи или воспроизведения изображений.

При первом включении камкордера появляется экран [CLOCK SET] (Установка часов).

**Нажав и удерживая зеленую кнопку, установите переключатель POWER (Питание) в требуемое положение.**

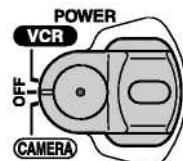
Включается питание камкордера.



- CAMERA (Камера): Запись изображений.
- VCR (Видеомагнитофон): Воспроизведение или редактирование (монтаж) изображений.

### **Выключение электропитания**

Установите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.).

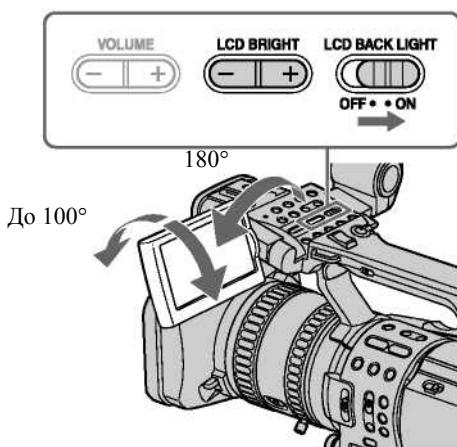


## Шаг 4: Настройка панели ЖК-дисплея и видоискателя

### Настройка панели ЖК-дисплея

Вы можете отрегулировать угловое положение панели ЖК-дисплея и яркость изображения в соответствии с различными ситуациями съемки.

Даже если имеются препятствия между вами и объектом съемки, вы можете проконтролировать положение объекта на экране ЖК-дисплея во время записи, выбрав соответствующий угол поворота и наклона панели ЖК-дисплея.



Откройте панель ЖК-дисплея, для чего разверните ее на 180°, а затем поверните в желаемое положение.

#### Регулировка яркости ЖК-дисплея

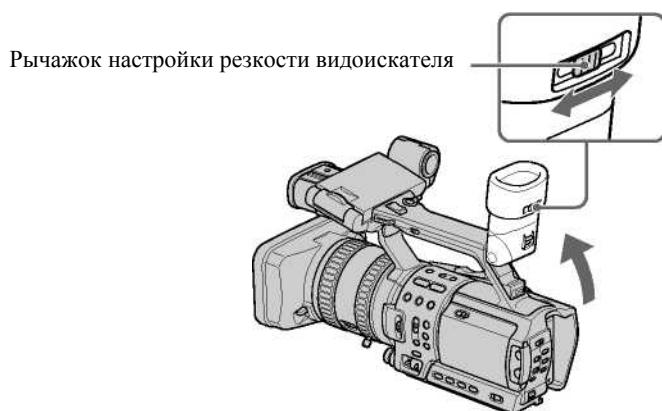
Отрегулируйте яркость путем нажатия на LCD BRIGHT (Яркость ЖК-дисплея) – или +.

#### ❖ Полезная информация

- Если вы повернете панель ЖК-дисплея экраном вниз, то тогда ее можно закрыть, и она займет исходное положение (но экраном наружу).
- Если в качестве источника электропитания используется аккумуляторная батарея, вы можете выбрать яркость изображения путем соответствующей установки в пункте [LCD BL LEVEL] (Уровень подсветки дисплея) меню [LCD/VF SET] (Настройка ЖК-дисплея/видоискателя). Когда камкордер используется с аккумуляторной батареей при ярком освещении, установите переключатель LCD BACKLIGHT (Задняя подсветка ЖК-дисплея) в положение OFF (Выкл.) (появляется ). Этот режим увеличивает продолжительность работы батареи.
- Даже если вы измените яркость панели ЖК-дисплея, это не окажет влияния на яркость записываемых изображений.

### Настройка видоискателя

Изображения можно наблюдать в видоискателе, когда панель ЖК-дисплея закрыта. Используйте видоискатель, когда аккумуляторная батарея разряжена или когда изображение на экране дисплея плохо различимо.



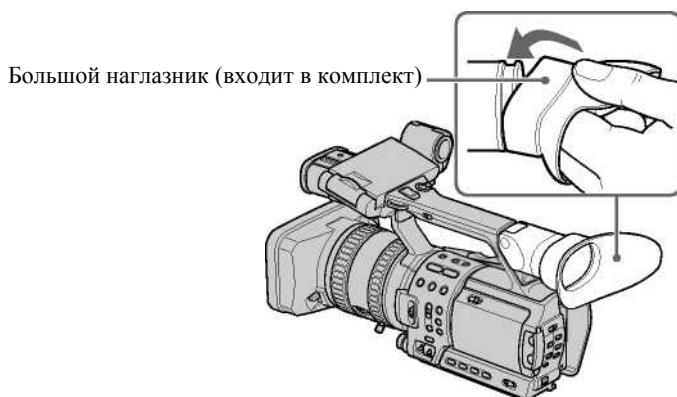
**1. Поднимите видоискатель**

**2. Добейтесь резкого изображения с помощью рычажка настройки резкости видоискателя.**

**Когда изображение в видоискателе плохо различимо**

Если вы не можете хорошо видеть изображение в видоискателе из-за яркого внешнего освещения, используйте большой наглазник, входящий в комплект.

Чтобы присоединить большой наглазник, немножко растяните его и совместите с канавкой в видоискателе, а затем надвиньте на конец окуляра. Большой наглазник можно при его установке повернуть в правую или левую сторону.



**❖ Полезная информация**

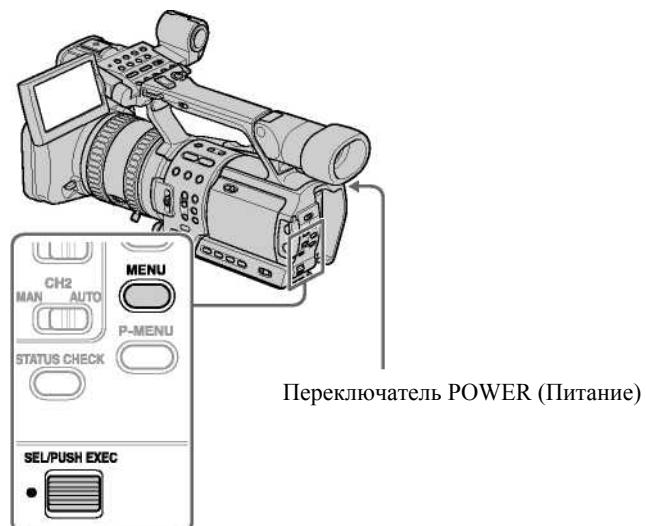
- Чтобы установить яркость задней подсветки видоискателя, когда используется аккумуляторная батарея, выберите меню (LCD/VF SET) (Настройка ЖК-дисплея/видоискателя), а затем [VF B.LIGHT] (Подсветка видоискателя).
- Для отображения изображения во время записи одновременно на панели ЖК-дисплея и в видоискателе выберите меню (LCD/VF SET) (Настройка ЖК-дисплея/видоискателя), а затем [ON] (Вкл.).
- Для отображения в видоискателе черно-белого изображения выберите меню (LCD/VF SET) (Настройка ЖК-дисплея/видоискателя), [VF COLOR] (Цвет в видоискателе), а затем [OFF] (Выкл.).

## **Шаг 5: Установка даты и времени**

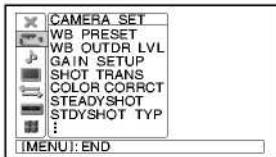
При первом включении камкордера установите дату и время. Если вы не установите дату и время, экран [CLOCK SET] (Установка часов) будет появляться при каждом включении камкордера.

**❖ Примечание**

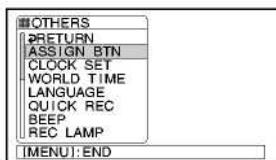
- Если вы не используете камкордер в течение около **3 месяцев**, встроенная аккумуляторная батарея разрядится, и хранящиеся в памяти установки даты и времени пропадут. В этом случае зарядите аккумуляторную батарею, а затем снова установите дату и время.



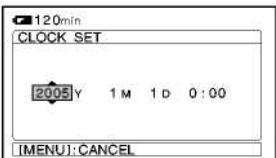
1. Включите камкордер.
2. Откройте панель ЖК-дисплея и отрегулируйте ее по углу.  
Перейдите к пункту 6, если вы устанавливаете часы в первый раз.
3. Нажмите MENU (Меню).



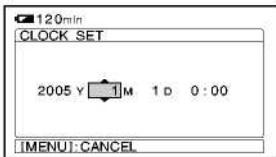
4. Выберите меню (OTHERS) (Прочее) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) а затем нажмите на ручку.



5. Выберите [CLOCK SET] (Установка часов) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



6. Установите [Y] (Год) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



Вы можете задать любой год, до 2079.

7. Установите [M] (Месяц), [D] (День), часы и минуты (точно так же, как в пункте 6), а затем нажмите на ручку.

При выборе в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню (OTHERS) (Прочее) установки 50i времени отображается в 24-часовом режиме.

При выборе в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню (OTHERS) (Прочее) установки 60i времени отображается в 12-часовом режиме: 12:00:00AM – полночь, а 12:00:00PM – полдень.

## **Шаг 6: Загрузка кассеты**

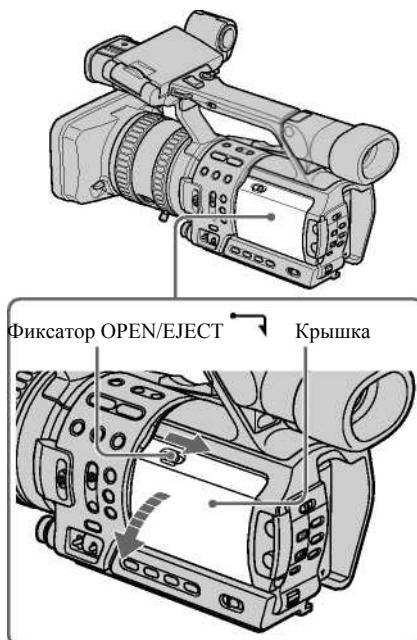
Информацию о типах кассет, которые можно использовать в данном камкордере, и подробности об этих кассетах (например, блокировка записи и т.п.) см. главу «Дополнительная информация».

### **◆ Примечание**

- Не прикладывайте силы при загрузке кассеты в кассетоприемник. Это может привести к нарушению работы камкордера.

## Глава 2 Подготовка к работе

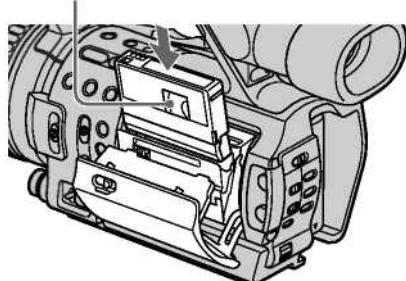
- Сдвиньте фиксатор OPEN/EJECT (Открыть/Выброс) ↗ в направлении стрелки и откройте крышку.



Кассетоприемник автоматически выдвигается и открывается.

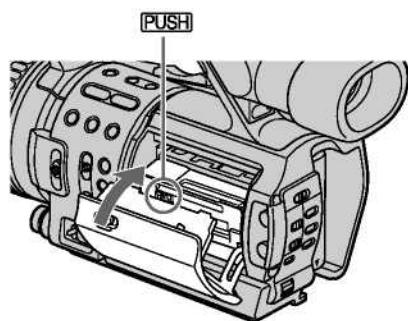
- Вставьте кассету окошком наружу.**

Окошко      Слегка нажмите на кассету сзади, в середине корпуса.



- Нажмите на кассетоприемник в месте, обозначенном **PUSH**.**

Кассетоприемник автоматически занимает рабочее положение.



- Закройте крышку.**

### **Выгрузка кассеты**

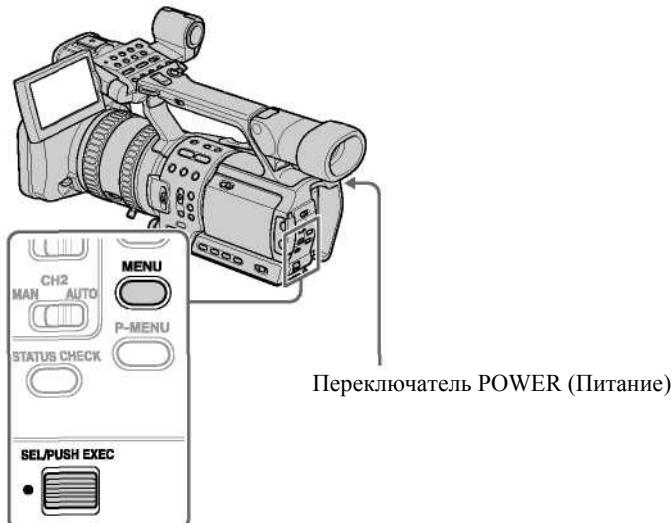
- Сдвиньте фиксатор OPEN/EJECT (Открыть/Выброс) ↗ в направлении стрелки и откройте крышку.

Кассетоприемник выдвигается автоматически.

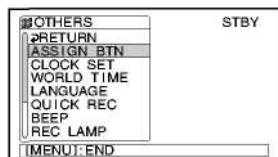
2. Выньте кассету, а затем нажмите на кассетоприемник в месте, обозначенном **PUSH**.  
Кассетоприемник автоматически занимает рабочее положение.
3. Закройте крышку.

## Шаг 7: Установка языка информации на экране

Вы можете выбрать язык отображения информации на экране ЖК-дисплея.



1. Включите камкордер.
2. Откройте панель ЖК-дисплея и отрегулируйте ее по углу.
3. Нажмите MENU (Меню).
4. Выберите меню (OTHERS) (Прочее) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) а затем нажмите на ручку.



5. Выберите [LANGUAGE] (Язык) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
6. Выберите желаемый язык вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
7. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

### ❖ Полезная информация

Если среди предлагаемых вариантов языка вы не можете найти свой родной язык, то можете выбрать [ENG [SIMP]] (Упрощенный английский).

## Запись

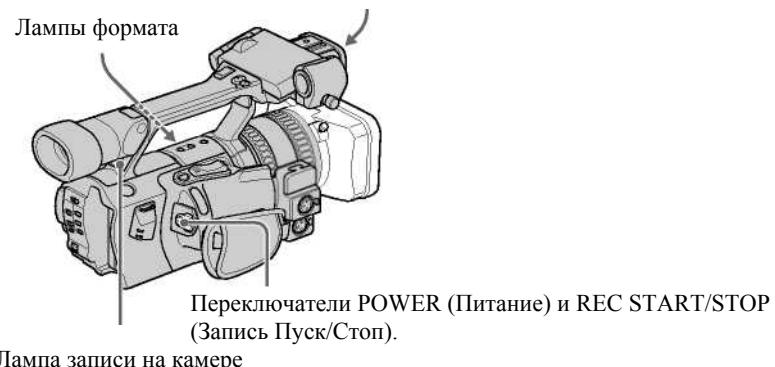
### Запись фильмов

Запись фильмов может производиться в форматах HDV, DVCAM и DV, а также по выбору в системе 50i или 60i.

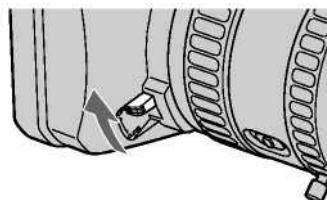
Перед записью выполните шаги 1-7 процедуры, описанной в главе «Подготовка к работе».

Запись изображений производится со стереофоническим звуковым сопровождением.

Лампа записи на камере



#### 1. Откройте шторку на бленде объектива.



#### 2. Откройте панель ЖК-дисплея и отрегулируйте ее по углу.

#### 3. Нажав и удерживая зеленую кнопку, установите переключатель POWER (Питание) в положение CAMERA (Камера).

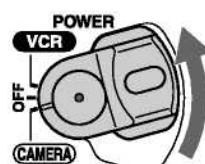
HDV1080i появляется на экране ЖК-дисплея.

Загорается лампа формата HDV, и через некоторое время камкордер устанавливается в дежурный режим записи.

По умолчанию запись в данном камкордере производится в формате HDV, в системе 1080/50i.

Для записи в соответствии со спецификацией 1080/60i (система NTSC) см. ниже раздел «Запись с использованием спецификации 1080/60i (система NTSC).»

Для записи в формате DVCAM/DV см. ниже раздел «Запись в формате DVCAM/DV».



#### 4. Нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).

Запись начинается. На экране ЖК-дисплея появляется индикатор [REC] (Запись), и на камере загораются индикаторные лампы записи.

Для остановки записи снова нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).

### **Запись с использованием спецификации 1080/60i (система NTSC)**

Измените установку в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню (OTHERS) (Прочее).

Запись в формате DVCAM/DV также будет производиться с использованием системы 60i (NTSC).

### **Запись в формате DVCAM/DV**

#### **Запись в формате DVCAM**

В пункте [REC FORMAT] (Формат записи) меню (IN/OUT REC) (Вход/Выход записи) сделайте установку [DV], а в пункте [ REC MODE] (Режим записи) – [DVCAM].

При выключении экрана меню на дисплее появляется индикатор **DVCAM**, загорается лампа формата DVCAM, и камкордер устанавливается в дежурный режим записи.

#### **Запись в формате DV**

В пункте [REC FORMAT] (Формат записи) меню (IN/OUT REC) (Вход/Выход записи) сделайте установку [DV], а в пункте [ REC MODE] (Режим записи) – [DV SP].

При выключении экрана меню на дисплее появляется индикатор **DV SP**, загорается лампа формата DVCAM, и камкордер устанавливается в дежурный режим записи.

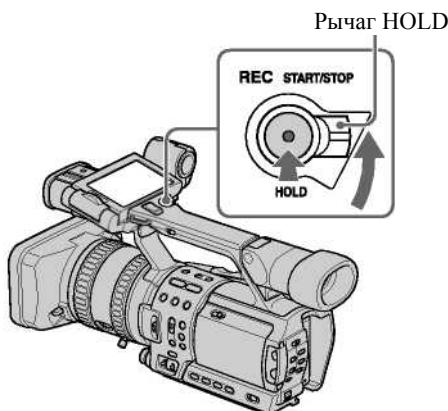
### **Выключение электропитания**

Установите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.).

### **Съемка под низким углом**

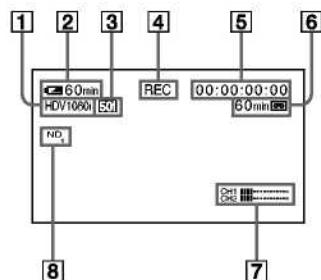
После деблокирования рычага HOLD (Фиксация) используйте кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) на ручке.

Для контроля изображения во время записи поверните панель ЖК-дисплея или видоискатель вверх или поверните экран ЖК-дисплея вниз, затем закройте и расположите панель в исходном положении, но экраном наружу.



### **Индикаторы, отображаемые во время записи**

Индикаторы на ленту не записываются. Данные установок камеры во время записи не отображаются.



#### **[1] Формат записи (HDV1080i, DVCAM или DV SP)**

#### **[2] Оставшийся заряд аккумуляторной батареи**

Указываемое на индикаторе время может быть неверным; индикация зависит от условий эксплуатации камкордера. При открывании или закрывании панели ЖК-дисплея требуется около 1 минуты, чтобы на дисплее появилось правильное оставшееся время работы батареи.

## Глава 3 Запись

### **[3] Индикатор системы 50i/60i**

### **[4] Статус записи ([STBY] (Дежурный режим) или [REC] (Запись))**

### **[5] Временной код или биты пользователя**

В данном камкордере имеется возможность предустановки временного кода. Вы можете произвести сброс или предустановку временного кода даже во время записи.

### **[6] Емкость кассеты (время записи на ленту)**

### **[7] Уровень сигнала микрофона**

### **[8] ND-фильтр (нейтральный)**

Если на экране мигает [ND1] или [ND2], активируйте нейтральный фильтр.

#### **◆ Примечание**

- Перед заменой аккумуляторной батареи устанавливайте переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.).
- Когда камкордер остается в дежурном режиме записи более 3 минут, он выходит из этого режима (БВГ перестает вращаться), чтобы предотвратить износ ленты и разряд аккумуляторной батареи. Пока электропитание не выключено, вы можете снова включить записи нажатием кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп). Запись начинается с некоторой задержкой, но это не является признаком неисправности. При записи в формате HDV вы можете уменьшить время задержки начала записи, если в пункте [QUICK REC] (Быстрая запись) меню  (OTHERS) (Прочее) сделать установку [ON] (Вкл.). Однако переход с последней записанной сцены на следующую может происходить со сбоем.
- Следующие функции могут действовать неверно, если запись на ленту произведена в смешанных форматах HDV, DVCAM и DV.
  - Date search (Поиск по дате)
  - Index search (Поиск по индексу)

#### **◊ Полезная информация**

- Возможна запись на ленту сигнала цветных полос. Если фильм записан с сигналом цветных полос, вы можете отрегулировать цвет по этому сигналу, наблюдая изображение на экране ТВ приемника или монитора. Для отображения цветных полос нажмите BARS (Полосы). Для выключения цветных полос снова нажмите BARS (Полосы). Имеется два типа цветных полос. Вы можете выбрать любой из них в пункте [BARS TYPE] (Тип полос) меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры).
- Для получения на ленте четкого перехода между последней записанной сценой и следующей необходимо соблюдать следующие правила.  
Не вынимайте кассету. (Запись изображения продолжится без заметного сбоя, даже если вы выключали питание.)
  - Не записывайте на одну и ту же ленту изображения в смешанных форматах HDV, DVCAM и DV.
  - Не записывайте на одну и ту же ленту изображения в системах 50i и 60i.
- Вы можете наложить на изображение время и дату, включив эту функцию в пункте [DATE REC] (Запись даты) меню  (OTHERS) (Прочее). Во время записи время и дата всегда отображаются на экране.
- Время записи, дата и данные установок камеры автоматически записываются на ленту без отображения на экране. Эту информацию можно просмотреть во время воспроизведения, нажав DATA CODE (Код данных) (см. главу «Воспроизведение»).
- Для отображения временных данных нажмите TC/U-BIT (Временной код/Биты пользователя).
- Для подключения внешнего микрофона (опция) см. главу «Запись».

## **Используемые кассеты**

При записи в формате HDV/DV рекомендуется использовать кассеты мини-DV.

При записи в формате HDV/DV рекомендуется использовать кассеты DVCAM.

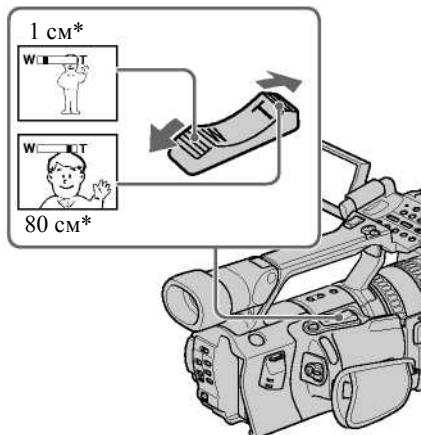
#### **◆ Примечание**

- Переход с последней записанной сцены на следующую при установке [DV SP] может происходить со сбоем.
- При использовании формата DV запись в режиме LP невозможна.
- При использовании кассеты мини-DV, когда в меню  [REC MODE] (Режим записи) выбран формат [DVCAM], время записи будет на 1/3 меньше, чем это указано на кассете.

## Использование зума

Качающиеся переключатели масштабирования имеются на самой камере и на ручке.

Использование зума является эффективным приемом, но для получения наилучших результатов съемки не следует пользоваться этой функцией слишком часто.



\* Требуемое минимальное расстояние между камкордером и объектом для достижения резкого изображения в крайнем положении зума.

1. Установите переключатель ZOOM (Зум) в положение LEVER/REMOTE (Переключатель/Дистанционное управление).
2. Для медленного изменения масштаба слегка нажмите на качающийся переключатель. Для быстрого масштабирования нажмите на переключатель сильнее.

### Съемка с широким углом зрения

Нажмите на сторону W качающегося переключателя привода зума. Объект съемки кажется удаленным (режим широкоугольного объектива).

### Съемка с узким углом зрения

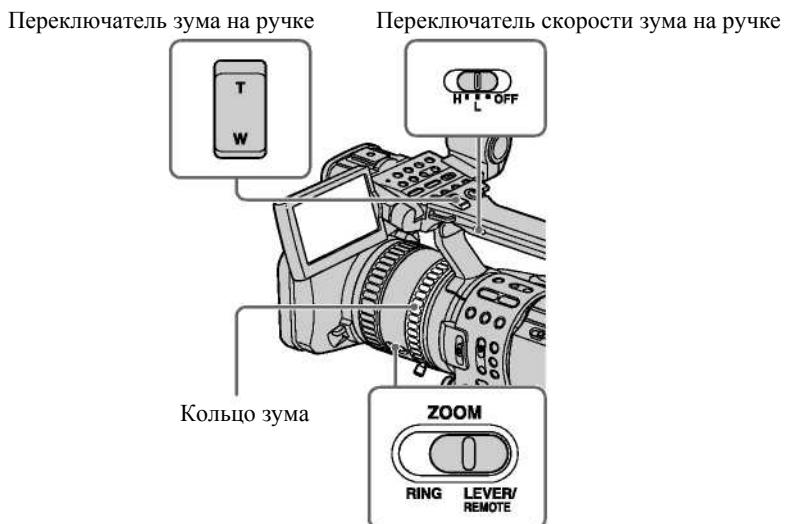
Нажмите на сторону T качающегося переключателя привода зума. Объект съемки кажется приближенным (режим телеобъектива).

### 💡 Полезная информация

- Положение масштабирования может отображаться в виде численного значения или линейчатого индикатора. Выберите [BAR] (Линейчатая индикация) или [NUMBER] (Численная индикация) в пункте [ZOOM DISPLAY] (Отображение зума) меню (OTHERS) (Прочее). По умолчанию положение зума отображается в виде линейчатого индикатора.

### Использование переключателя зума на ручке

Вы можете изменить скорость масштабирования при управлении с помощью переключателя зума на ручке, используя переключатель скорости, также расположенный на ручке.



1. Установите переключатель ZOOM (Зум) в положение LEVER/REMOTE (Переключатель/Дистанционное управление).
2. Установите переключатель скорости зума на ручке в положение H (Высокая) или L (Низкая).  
Вы можете установить значение для высокой (H) или низкой (L) скорости зума, выбирайтесь переключателем скорости на ручке в пункте [HANDLE ZOOM (Зум на ручке)] меню (CAMERA SET) (Настройка камеры). По умолчанию для [H] выбирается установка 6, а для [L] – установка 3.
3. Нажмите качающийся переключатель зума на ручке для изменения масштаба – «наезда» или «отъезда» камеры.

#### ◆ Примечание

- Скорость зума нажатием на качающийся переключатель зума на ручке изменять нельзя. Скорость зума изменяется только установкой в меню [HANDLE ZOOM (Зум на ручке)].
- Качающийся переключатель зума на ручке использовать нельзя, когда переключатель скорости зума на ручке установлен в положение OFF (Выкл.).
- Переключатель скорости зума на ручке не оказывает влияния на скорость зума при использовании качающегося переключателя зума на самой камере.

### Использование кольца зума

Кольцо позволяет изменять масштаб изображения с желаемой скоростью. Также возможна тонкая подстройка.

1. Установите переключатель ZOOM (Зум) в положение RING (Кольцо).
2. Поверните кольцо для изменения масштаба изображения.

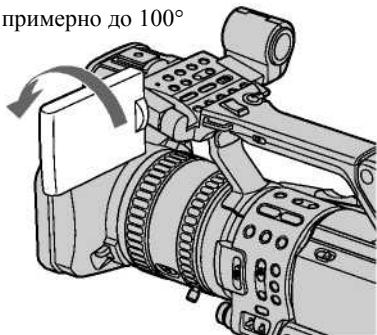
#### ◆ Примечание

- Поворачивайте кольцо с разумной скоростью. Моторная система зума может не успевать за вращением кольца, если его поворачивать слишком быстро.
- При изменении масштаба изображения с использованием пульта ДУ установите переключатель ZOOM (Зум) в положение LEVER/REMOTE (Переключатель/Дистанционное управление).
- Положение масштабирования и угол зрения объектива изменяются при изменении положения переключателя ZOOM (Масштаб) с LEVER/REMOTE (Переключатель/Дистанционное управление) на RING (Кольцо).
- При быстром повороте кольца зума шум от работы двигателя становится более громким, поскольку двигатель вращается с высокой скоростью. Если шум двигателя оказывается настолько сильным, что он может быть создавать помеху при записи, используйте качающийся переключатель зума или пульт ДУ.

## Запись в зеркальном режиме

Вы можете повернуть панель ЖК-дисплея к «объекту съемки», чтобы и вы, и «объект» могли одновременно видеть снимаемую сцену. Вы также можете использовать эту функцию, чтобы снять себя самого или привлечь к камкордеру внимание маленьких детей при их съемке.

Угол поворота примерно до 100°

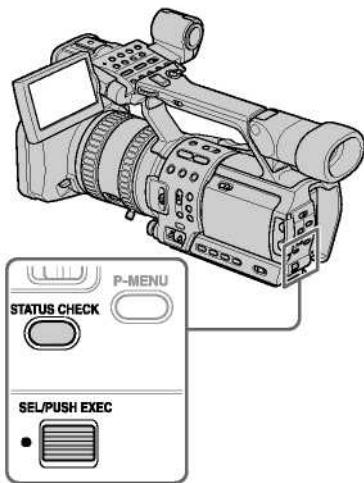


**Откройте панель ЖК-дисплея, для чего разверните ее на 180°, а затем поверните к объекту до щелчка.**  
На экране ЖК-дисплея появляется зеркальное изображение объекта, но записанное изображение будет нормальным.

## Отображение информации о настройке записи – Проверка статуса

Вы можете проверить следующие установки в дежурном режиме или режиме записи.

- Настройка звука (уровень сигнала от микрофона)
- Выбор выхода ([COMPONENT] (Компонентный), [i.LINK CONV] (Преобразование i.LINK) и [DOWN CONVERT] (Понижающее преобразование))
- Функции, назначенные кнопкам ASSIGN (Назначаемые).
- Настройка CAMERA (Камера)
- Настройка профиля изображения



1. Нажмите STATUS CHECK (Проверка статуса).
2. Поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) для выбора желаемого пункта меню.

При повороте ручки пункты меню появляются в следующем порядке:

AUDIO (Звук) → OUTPUT (Выход) → ASSIGN (Назначаемые кнопки) → CAMERA (Камера) → PICT. PROFILE (Профиль изображения)

## Выключение отображения информации о настройке записи

Нажмите STATUS CHECK (Проверка статуса).

### ❶ Примечание

- Информация о профиле изображения не появляется, если для нее сделана установка [OFF] (Выкл.).

## **Регулировка экспозиции**

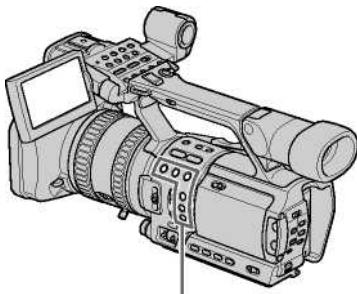
По умолчанию экспозиция регулируется автоматически.

Если вы хотите записывать более яркие или темные изображения, чем те, яркость которых устанавливается автоматически, используйте функцию ручной регулировки или задайте параметры качества изображения, используя функцию PICTURE PROFILE (Профиль изображения).

## **Регулировка экспозиции при встречном освещении объектов**

Если объект съемки располагается против солнца или другого источника света, вы можете путем регулировки экспозиции предотвратить слишком темное отображение объекта.

Назначьте заранее функцию BACK LIGHT (Встречное освещение) одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая). Подробности о назначении функции см. главу «Использование меню».



ASSIGN (Назначаемые кнопки) 1 – 6

**Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), которая была назначена для функции BACK LIGHT (Встречное освещение).**

█ – появляется этот индикатор.

Для отмены функции встречного освещения нажмите эту кнопку еще раз.

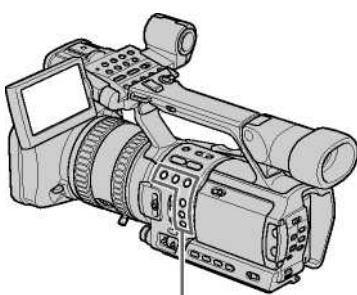
### **◆ Примечание**

- Функция встречного освещения отменяется при нажатии кнопки ASSIGN (Назначаемая), назначенной для функции SPOTLIGHT (Точечный источник).
- Функцию встречного освещения использовать нельзя, если два или больше параметров регулировки (диафрагма, усиление, скорость затвора) устанавливаются вручную.

## **Запись при освещении объекта ярким местным источником – SPOTLIGHT (Точечный источник)**

Когда объект ярко освещен местным источником (например, в театре), используйте функцию Spotlight (Точечный источник), чтобы лица людей не выглядели слишком белыми.

Назначьте заранее функцию SPOTLIGHT (Точечный источник) одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая). Подробности о назначении функции см. главу «Использование меню».



ASSIGN (Назначаемые кнопки) 1 – 6

**Во время записи или в дежурном режиме нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную функции SPOTLIGHT (Точечный источник).**

█ – появляется этот индикатор.

Для отмены функции точечного источника нажмите эту кнопку еще раз.

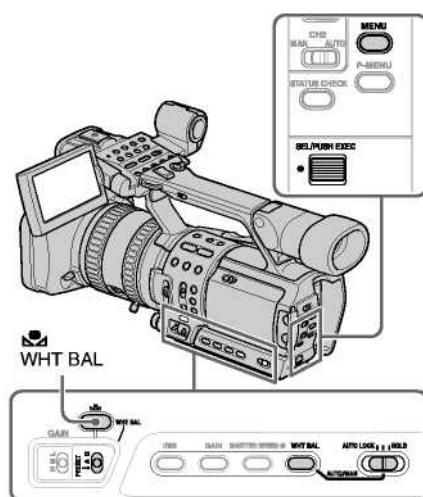
#### ❶ Примечание

- Функция точечного источника отменяется при нажатии кнопки ASSIGN (Назначаемая), назначенной для функции BACK LIGHT (Встречное освещение).
- Функцию точечного источника использовать нельзя, если два или больше параметров регулировки (диафрагма, усиление, скорость затвора) устанавливаются вручную.

## Регулировка баланса белого

Вы можете отрегулировать баланс белого в соответствии с условиями освещения при съемке. Можно задать данные регулировки баланса белого для двух различных условий съемки и сохранить их раздельно – в памяти А и В.

Во время съемки вы можете вызвать данные настройки из памяти с помощью переключателя WHT BAL (Баланс белого). Данные настройки, если они не заменяются другими, сохраняются в памяти при отключенном источнике электропитания около трех месяцев.



1. Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.
2. Нажмите WHT BAL (Баланс белого).
3. Установите переключатель WHT BAL (Баланс белого) в положение А или В.
4. Направьте камеру на белый объект, например, на лист белой бумаги, чтобы он заполнил экран, и обеспечьте для него те же условия освещения, что и для объекта съемки.
5. Нажмите кнопку (one-push) WHT BAL (Баланс белого) (одним нажатием).  
 А или В начинает часто мигать.  
После завершения установки баланса белого индикатор А или горит постоянно; это означает, что данные регулировки сохранены в памяти.

#### Вызов данных регулировки из памяти

1. Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.
2. Установите переключатель WHT BAL (Баланс белого) в положение А или В.
3. Нажмите WHT BAL (Баланс белого).  
Баланс белого устанавливается в соответствии с вызванными данными.

#### ❶ Примечание

- Не подвергайте камкордер никаким механическим воздействиям, пока индикатор А или В мигает.

- Если режим индикации  A или  B не меняется с мигания на постоянное свечение, это означает, что камкордер не способен завершить настройку баланса белого. В этом случае используйте предустановку или автоматический режим регулировки баланса белого.

### **Использование предустановки баланса белого**

В вашем камкордере хранятся значения предустановок баланса белого для съемки внутри и вне помещения. Кроме того, для съемки вне помещения вы можете отрегулировать цветовую температуру в пределах  $\pm 7$  степеней относительно 5800K. Одна ступень эквивалента около 500K.

1. Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.
2. Нажмите MENU (Меню).
3. Выберите меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [WB PRESET] (Предустановка баланса белого) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) для выбора желаемого пункта меню, а затем нажмите на ручку.

Наименование	Записываемая сцена
[OUTDOOR] (Вне помещения) 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Обычная ночной съемка, неоновая реклама, фейерверк</li><li>• Закат или восход солнца</li><li>• Освещение люминесцентными лампами дневного света</li></ul>
[INDOOR] (В помещении) 	<ul style="list-style-type: none"><li>• На вечеринке или в студии, в условиях быстрой смены условий освещения</li><li>• При использовании видеоосветителей например, студийных источников, содержащих натриевые лампы, ртутные лампы или люминесцентные лампы, создающие теплый белый свет</li></ul>

Установка по умолчанию – [OUTDOOR] (Вне помещения).

6. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.
7. Установите переключатель WHT BAL (Баланс белого) в положение PRESET (Предустановка).
8. Нажмите WHT BAL (Баланс белого).  
Баланс белого устанавливается в соответствии с выбранной установкой.

#### Полезная информация

- При выборе [OUTDOOR] (Вне помещения) вы можете отрегулировать значение баланса белого для съемки вне помещения в пункте [WB OUTDRLVL] (Уровень баланса белого вне помещения) меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры). Вы можете назначить эту функцию одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая) (см. главу «Использование меню»).

### **Восстановление автоматической регулировки баланса белого**

Нажмите WHT BAL (Баланс белого) или установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в положение автоматической регулировки AUTO LOCK.

#### Примечание

- Если переключатель AUTO LOCK установлен в положение AUTO LOCK, остальные регулируемые вручную параметры (диафрагма, усиление, скорость затвора) будут временно регулироваться автоматически.

## **Запись с использованием ручных регулировок**

Возможна ручная установка диафрагмы, усиления и других параметров в соответствии с яркостью снимаемой сцены для получения желаемых эффектов. Отрегулируйте диафрагму, усиление, скорость затвора и баланс белого после установки переключателя AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.

В зависимости от положения переключателя AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) вы можете сохранять или отменять установки этих функций.

Положение	Назначение
AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима)	Автоматическая регулировка.
Центральное (для отмены режима автоматической регулировки)	Ручная регулировка.
HOLD (Сохранить)	Это положение следует выбирать для сохранения установок после ручной регулировки.

Подробности о регулировке баланса белого были изложены выше, в разделе «Регулировка баланса белого».

### **◆ Примечание**

- Если вы хотите намеренно сдвинуть экспозицию относительно оптимального уровня автоматической системы, установите диафрагму, усиление и скорость затвора вручную.
- При ручной регулировке только одного из этих параметров (диафрагмы, скорости затвора или усиления) вы можете производить съемку с приоритетом диафрагмы, скорости затвора или усиления соответственно.

### **❖ Полезная информация**

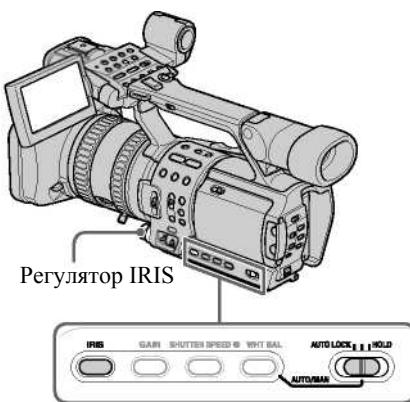
- Для изменения яркости изображений установите для всех параметров (диафрагма, скорость затвора и усиление) ручной режим, а затем поверните дисковую ручку регулировки диафрагмы.

## **Регулировка диафрагмы**

Световой поток, проходящий через объектив, можно регулировать вручную.

При открывании диафрагмы (меньших значениях относительного отверстия) световой поток увеличивается. Пределы фокусировки сужаются, и резко отображается только объект съемки.

При закрывании диафрагмы (больших значениях относительного отверстия) световой поток уменьшается, и пределы фокусировки расширяются.



1. **Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.**
2. **Нажмите кнопку IRIS (Диафрагма).**  
Появляется текущее значение апертуры (относительного отверстия) (F).
3. **Поверните дисковую ручку IRIS (Диафрагма) в положение желаемого относительного отверстия.**  
Значение относительного отверстия (F) изменяется в пределах от F1,6 до F11, а также имеется положение Close (Закрыто); появляется соответствующее значение.

### **Восстановление режима автоматической регулировки**

Нажмите IRIS (Диафрагма) или установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в положение автоматической регулировки AUTO LOCK.

#### **• Примечание**

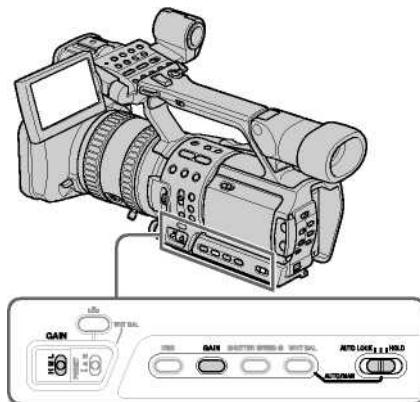
- Если переключатель AUTO LOCK установлен в положение AUTO LOCK, остальные регулируемые вручную параметры (диафрагма, усиление, скорость затвора) будут временно регулироваться автоматически.
- При переходе во время масштабирования из положения W (Широкоугольный объектив) в положение T (Телеобъектив) относительное отверстие изменяется с F1,6 до F2,8.

#### **• Полезная информация**

- Вы можете выбрать направление вращения дисковой ручки диафрагмы в пункте [IRIS DIAL] (Ручка диафрагмы) меню  (OTHERS) (Прочее).
- Диафрагма оказывает важный эффект на «глубину резкости», то есть на пределы фокусировки. При открывании диафрагмы глубина резкости уменьшается (пределы резкости изображения уменьшаются), а при закрывании диафрагмы – увеличивается (пределы резкости изображения расширяются). Используйте диафрагму эффективно, в соответствии с целью съемки.

## **Регулировка усиления**

При съемке черных или темных объектов отрегулируйте усиление вручную, если вы не хотите, чтобы была активирована функция AGC (АРУ – Автоматическая регулировка усиления).



1. **Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.**
2. **Нажмите GAIN (Усиление).**  
Появляется текущее значение усиления.
3. **Установите переключатель GAIN (Усиление) в желаемое положение.**  
Можно выбрать один из трех уровней усиления: H (Высокое), M (Среднее) или L (Низкое).  
Величину усиления для соответствующего положения переключателя можно выбрать в пункте [GAIN SETUP] (Настройка усиления) меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры).  
Установки по умолчанию для каждого из положений переключателя следующие: 18 дБ (H), 9 дБ (M) и 0 дБ (L).  
Чем больше значение, тем больше усиление.

### **Восстановление режима автоматической регулировки**

Нажмите GAIN (Усиление) или установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в положение автоматической регулировки AUTO LOCK.

#### **• Примечание**

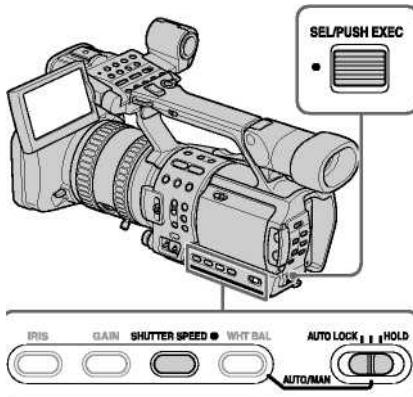
- Если переключатель AUTO LOCK установлен в положение AUTO LOCK, остальные регулируемые вручную параметры (диафрагма, усиление, скорость затвора) будут временно регулироваться автоматически.

#### ❖ Полезная информация

- Вы можете увеличить уровень усиления примерно до 36 дБ, если использовать функцию Hyper-gain (Гиперусиление) (см. главу «Использование меню»).

## Регулировка скорости электронного затвора

Вы можете отрегулировать вручную и зафиксировать желаемую скорость затвора. В зависимости от скорости затвора можно сделать так, чтобы объект выглядел неподвижным или, наоборот, подчеркнуть плавность его движения.



1. Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки.
2. Нажмите SHUTTER SPEED (Скорость затвора).
3. Отрегулируйте скорость затвора вращением ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор /Нажать для исполнения).

При выборе 50i в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню ■ (OTHERS) (Прочее), скорость затвора можно установить в пределах от 1/3 секунды до 1/10 000 секунды.

При выборе 60i в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню ■ (OTHERS) (Прочее), скорость затвора можно установить в пределах от 1/4 секунды до 1/10 000 секунды. Выбранная скорость затвора появляется на экране. Например, если вы выбираете 1/100 секунды, появляется [100]. Чем больше указываемое на экране значение, тем выше скорость затвора. И наоборот, чем меньше указываемое на экране значение, тем ниже скорость затвора.

#### Восстановление режима автоматической регулировки

Нажмите SHUTTER SPEED (Скорость затвора) или установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в положение автоматической регулировки AUTO LOCK.

#### ❶ Примечание

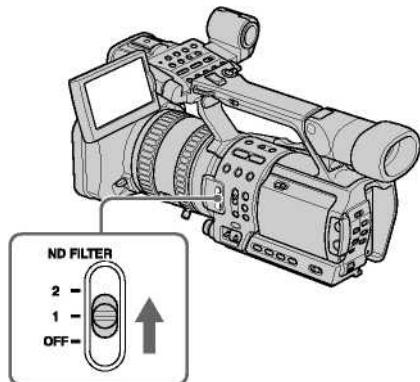
- Если переключатель AUTO LOCK установлен в положение AUTO LOCK, остальные регулируемые вручную параметры (диафрагма, усиление, скорость затвора) будут временно регулироваться автоматически.

#### ❖ Полезная информация

- При низкой скорости затвора автоматическая фокусировка затрудняется. Рекомендуется производить фокусировку вручную, установив камкордер на штативе.
- При освещении люминесцентными, натриевыми или ртутными лампами можно возникновение мельканий изображения или изменение цветов.

## Регулировка светового потока – ND FILTER (Нейтральный фильтр)

При очень ярком окружающем освещении для лучшей проработки объекта можно использовать нейтральный (ND) фильтр. Имеются две установки для ND-фильтра. ND-фильтр 1 уменьшает световой поток примерно до уровня 1/6, а ND-фильтр 2 – до 1/32.



**Если в дежурном режиме мигает [ND1] или [ND2], установите переключатель ND FILTER (ND-фильтр) в соответствующее положение.**

**Если мигает [ND1]**

Установите переключатель ND FILTER (ND-фильтр) в положение 1 для включения режима [ND1].

**Если мигает [ND2]**

Установите переключатель ND FILTER (ND-фильтр) в положение 2 для включения режима [ND2].

**Если мигает [ND OFF] (ND Выкл.)**

Установите переключатель ND FILTER (ND-фильтр) в положение OFF (Выкл.) для выключения индикатора нейтрального фильтра.

**◆ Примечание**

- Если изменить положение ND-фильтра во время записи, это может привести к искажениям сигналов изображения и звука.
- При ручной регулировке диафрагмы индикатор ND-фильтра не появляется, даже если нейтральный фильтр должен быть активирован.

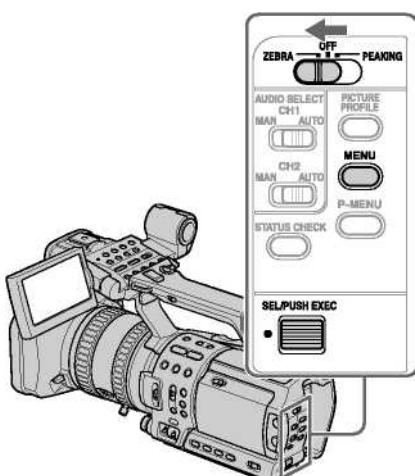
**❖ Полезная информация**

- Если при съемке яркого объекта слишком сильно закрыть диафрагму, может возникнуть эффект дифракции, проявляющийся как нерезкое изображение. (Это явление является общим для всех видеокамер.) ND-фильтр позволяет устраниć это явление и обеспечить лучшие результаты съемки.

## Отображение структуры «зебра» для регулировки яркости

Если яркость изображения на части экрана превышает определенный уровень, при воспроизведении записи эта часть может выглядеть слишком белой.

Появление структуры зебра на этой части будет для вас напоминанием, что перед записью необходимо отрегулировать яркость. Выберите в установках меню уровень яркости для отображения структуры зебра.



1. Во время записи или в дежурном режиме нажмите MENU (Меню).

2. Выберите меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

3. Выберите [ZEBRA LEVEL] (Уровень зебры) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

4. Поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) для выбора желаемого уровня, а затем нажмите на ручку.

Можно выбрать значение в пределах от [70] до [100] или [100+].

Если вы выберите [70], структура зебра будет появляться при сигнале яркости  $70\pm5\%$ .

Если вы выберите [100+], структура зебра будет появляться на всех областях изображения, яркость которых превышает 100%.

Установка по умолчанию – [100+].

5. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

6. Установите переключатель ZEBRA/PEAKING (Зебра/Контурная коррекция) в положение ZEBRA (Зебра).

На изображении будет появляться структура зебра.

#### **Удаление структуры зебра**

Установите переключатель ZEBRA/PEAKING (Зебра/Контурная коррекция) в положение OFF (Выкл.).

#### **Примечание**

- Структура зебра на ленту не записывается.
- Использование структуры зебра невозможно, когда активирована функция контурной коррекции (см. ниже).

## **Регулировка фокусировки**

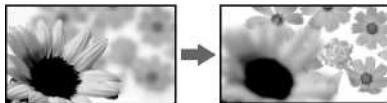
По умолчанию фокусировка регулируется автоматически.

### **Ручная фокусировка**

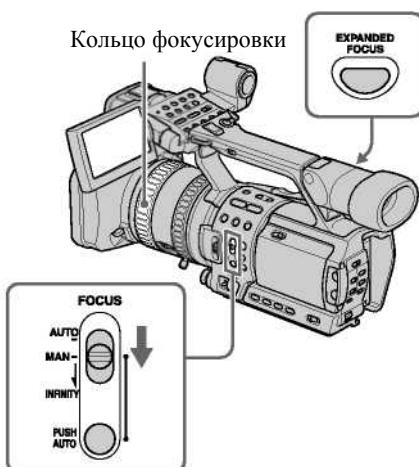
Вы можете отрегулировать фокусировку вручную, в соответствии с условиями съемки.

Используйте эту функцию в следующих случаях.

- Для съемки объекта за окном, стекло которого покрыто капельками дождя.
- Для съемки объекта, содержащего горизонтальные полосы.
- Для съемки объекта, когда имеется лишь небольшой контраст между объектом и фоном.
- Для выбора фокусировки на объекте, находящемся на заднем плане.



- Для съемки неподвижного объекта с использованием штатива.



1. Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель FOCUS (Фокус) в положение MAN (Ручной режим).  
— появляется этот индикатор.
2. Поверните кольцо фокусировки и добейтесь резкости изображения.  
— меняется на ▲, когда фокусировка на дальних объектах невозможна. — меняется на ▼, когда фокусировка на близких объектах невозможна.

#### Полезные советы для ручной фокусировки

- Процесс фокусировки упрощается при использовании функции масштабирования. Нажмите на сторону T (Телеобъектив) качающегося рычага моторной регулировки зума для облегчения фокусировки, добейтесь резкости изображения, а затем нажмите на сторону W (Широкоугольный объектив) и установите требуемый масштаб для съемки.
- При съемке крупным планом нажмите на сторону W (Широкоугольный объектив) для установки максимально широкого угла, а затем добейтесь резкости изображения.

#### Фокусировка на удаленном объекте

Производите съемку в положении переключателя FOCUS (Фокус) на INFINITY (Бесконечность).

▲ — появляется этот индикатор.

При отключении этого режима восстанавливается режим автоматической фокусировки.

Используйте эту функцию для съемки удаленного объекта, когда система автоматической фокусировки настраивает камеру на близкий объект.

#### Использование функции увеличения размера для фокусировки

Нажмите кнопку EXPANDED FOCUS (Увеличение для фокусировки).

В центре экрана появляется индикация [EXPANDED FOCUS] (Увеличение для фокусировки) с двукратным увеличением изображения. Это облегчает подтверждение правильности установки на резкость во время ручной фокусировки. Примерно через пять секунд восстанавливается нормальный размер изображения.

Пока производится вращение кольца фокусировки изображение остается увеличенным. Нормальный размер изображения восстанавливается примерно через две секунды после отпускания кольца или при нажатии кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).

#### Автоматическая фокусировка

Установите переключатель FOCUS (Фокус) в положение AUTO (Автоматический режим).

#### Временное переключение на автоматическую фокусировку

Производите съемку при нажатой кнопке PUSH AUTO (Автоматический режим при нажатии).

При отпускании этой кнопки восстанавливается режим ручной фокусировки.

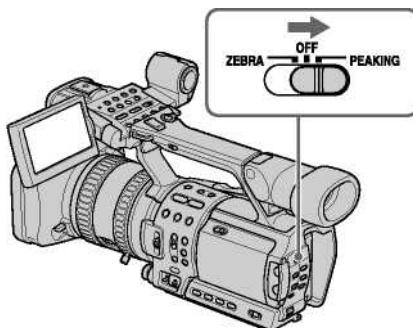
Используйте эту функцию для перевода фокусировки с одного объекта на другой. Переход между сценами осуществляется плавно.

#### ❖ Полезная информация

- Информация о расстоянии фокусировки (поскольку в условиях плохой освещенности настроить фокусировку сложнее) появляется примерно через три секунды в следующих случаях. (Информация отображается неверно, если используется дополнительный оптический конвертор.)
  - При переключении с автоматического режима фокусировки на ручной.
  - При повороте кольца фокусировки.
- Если для [EXP FOCUS] (Увеличение для фокусировки) в меню  (OTHERS) (Прочее) сделана установка [MANUAL OFF] (Ручной режим Выкл.) экран остается увеличенным, хотя прошло определенное время после нажатия кнопки EXPANDED FOCUS (Увеличение для фокусировки). Нормальный размер изображения восстанавливается при нажатии кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).
- Когда для [AF ASSIST] (Помощь для автоматической фокусировки) в меню  (CAMERA) сделана установка [ON] (Вкл.), вы можете производить ручную фокусировку вращением кольца фокусировки в режиме автоматической фокусировки (см. главу «Использование меню»).

## Подчеркивание контуров для фокусировки – PEAKING (Контурная коррекция)

Для облегчения фокусировки вы можете включить функцию подчеркивания контуров изображения.



Во время записи или в дежурном режиме установите переключатель ZEBRA/PEAKING (Зебра/ Контурная коррекция) в положение PEAKING (Контурная коррекция).

#### Отмена контурной коррекции

Установите переключатель ZEBRA/PEAKING (Зебра/Контурная коррекция) в положение OFF (Выкл.).

#### ❖ Примечание

- Изображение с подчеркиванием контуров на ленту не записывается.
- Использование функции контурной коррекции невозможно, когда активирована функция зебры (см. выше).

#### ❖ Полезная информация

- Для облегчения фокусировки используйте контурную коррекцию совместно с функцией увеличения размера для фокусировки.
- Вы можете изменить цвет контуров и уровень коррекции в пункте [PEAKING] (Контурная коррекция) меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры) (см. главу «Использование меню»).

## Индивидуальная настройка качества изображения – PICTURE PROFILE (Профиль изображения)

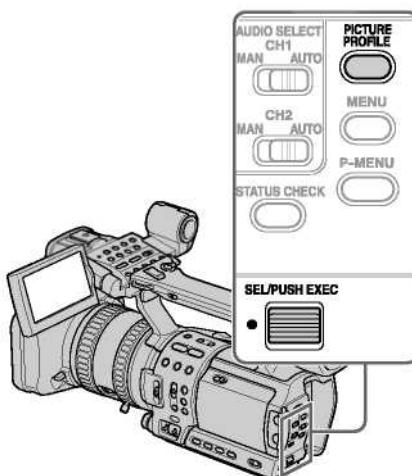
Вы можете индивидуально настроить качество изображения путем измерения насыщенности, яркости, баланса белого и т.д.

В памяти можно сохранить шесть различных настроек качества изображения, в зависимости от времени съемки, погодных условий или предпочтений оператора.

Подсоедините камкордер к ТВ приемнику или монитору и отрегулируйте качество изображения, контролируя его на экране ТВ приемника или монитора. По умолчанию [PP1] – [PP6] зарегистрированы в установках качества изображения для следующих условий съемки и записи.

Номер профиля изображения	Условия записи
PP1	Подходящая установка для записи в формате HDV.
PP2	Подходящая установка для записи в формате DVCAM (DV).
PP3	Подходящая установка для съемки людей.
PP4	Подходящая установка для видеосъемки в стиле киносъемки.
PP5	Подходящая установка для съемки заката солнца.
PP6	Подходящая установка для записи в черно-белом режиме.

Вы можете изменять вышеуказанные установки по собственному желанию.



1. В дежурном режиме нажмите PICTURE PROFILE (Профиль изображения).
2. Выберите профиль изображения вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Имеются профили [PP1] – [PP6].
3. Выберите [SETTING] (Установка) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите нужный режим вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Отрегулируйте качество изображения вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Наименование	Регулировка
[COLOR LEVEL] (Уровень цветности)	-7 (низкая) ... +7 (высокая) -8: черно-белое изображение
[COLOR PHASE] (Фаза цветности)	-7 (зеленоватые тона) ... +7 (красноватые тона)
[SHARPNESS] (Резкость)	0 (мягкое изображение) – 15 (увеличенная резкость)
[SKINTONE DTL] (Детали телесного тона)	Назначение: сделать менее заметными морщины путем сглаживания контуров на обрабатываемых участках телесного тона. OFF (Выкл.): Регулировка не производится [TYPE1] (Тип 1)(узкий цветовой диапазон деталей телесного тона) – [TYPE3] (Тип 3) (широкий цветовой диапазон деталей телесного тона)
[SKINTONE DTL] (Детали телесного тона)	Уровень контурной коррекции деталей телесного тона для установки [SKINTONE DTL] (Детали телесного тона). [HIGH] (Высокий) (сильная коррекция) – [LOW] (Низкий) (слабая коррекция)
AE SHIFT (Сдвиг автоматической экспозиции)	-7 (более темное изображение) ... +7 (более светлое изображение)
[AGC LIMIT] (Предел АРУ)	Выбор верхнего предела для автоматической регулировки усиления (АРУ) ([OFF] (Выкл.), 12 dB, 6 dB, 0 dB). [OFF] (Выкл.) соответствует 18 dB.
[AT IRIS LMT] (Предел автоматической диафрагмы)	Выбор максимальной величины относительного отверстия для автоматической регулировки (F11, F6.8, F4).

Наименование	Регулировка
[WB SHIFT] (Сдвиг баланса белого)	-7 (белые участки имеют синеватый тон) ... +7 (белые участки имеют красноватый тон)
[ATW SENS] (Чувствительность автоматической регулировки баланса белого)	Назначение: установка для автоматической регулировки баланса белого, когда в источнике света преобладают теплые тона (лампа накаливания, свеча) или холодные тона (тени при съемке вне помещения). [HIGH] (Высокий) (красноватый или синеватый тон ослабляется) – [LOW] (Низкий) (красноватый или синеватый тон усиливается) Функция [ATW SENS] (Чувствительность автоматической регулировки баланса белого) не действует при ясном небе или солнечном освещении.
[BLACK STRTCH] (Растяжка темных градаций)	[ON] (Вкл.): Подъем кривой гамма-характеристики для тесных областей изображения с целью лучшего воспроизведения градаций.
[CINEMA-TONE γ] (Киногамма)	OFF (Выкл.): Обычный режим съемки [TYPE1] (Тип 1): Более широкий диапазон тонов, чем при стандартной видеогамме с целью воспроизведения естественных промежуточных тонов между телесным тоном и нейтральными тонами. При съемке с этой установкой телесный тон выглядит более естественным. Далее, воспроизведение с исключительно точным отображением ярких участков обеспечивает глубокую проработку изображений. [TYPE2] (Тип 2): В дополнение к функциям [TYPE1], эта установка обеспечивает исключительно точное отображение во всей зоне экспозиции, от теней до ярких участков, что обеспечивает более глубокую проработку темных градаций.
[CINE-FRAME] (Кинокадры)	Когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) сделана установка 50i [OFF] (Выкл.): Обычная съемка [CINEFRAME 25] (Кинокадры, 25 кадр/с): Изображения записываются с созданием атмосферы кино. Когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) сделана установка 60i [OFF] (Выкл.): Обычная съемка [CINEFRAME 30] (Кинокадры, 30 кадр/с): Изображения записываются с созданием атмосферы кино. Создается ощущение большей плавности движений, чем в режиме [CINEFRAME 24] (24 кадр/с). [CINEFRAME 24] (Кинокадры, 24 кадр/с): Изображения записываются в режиме 24 кадр/с, принятом для киносъемки.
[COPY] (Копировать)	Копирование установки профиля изображения в другие профили изображения.
[RESET] (Сброс)	Восстановление установки для профиля изображения по умолчанию.

6. Повторите пункты 4 и 5 для регулировки других параметров.
7. Выберите [ RETURN] (Назад) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
8. Выберите для подтверждения [OK] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Появляется индикатор профиля изображения.

#### Отмена записи профиля изображения

В пункте 2 выберите [OFF] (Выкл.), а затем нажмите на дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения).

#### Проверка установок профиля изображения

Во время записи или в дежурном режиме нажмите STATUS CHECK (Проверка статуса) (см. главу «Запись»).

#### Копирование установки профиля изображения в другие профили изображения

1. Нажмите PICTURE PROFILE (Профиль изображения).
2. Выберите номер профиля изображения для его копирования вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
3. Выберите [SETTING] (Установка) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [COPY] (Копировать) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите номер профиля изображения для вставки параметров копирования вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

6. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Если вы решили не копировать установки, выберите [NO] (Нет).
7. Нажмите PICTURE PROFILE (Профиль изображения).

#### **Восстановление исходных установок профиля изображения**

Вы можете восстановить исходные установки для данного номера профиля изображения. Одновременное восстановление установок для всех профилей изображения невозможно.

1. Нажмите PICTURE PROFILE (Профиль изображения).
2. Выберите номер профиля изображения для восстановления исходных установок вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
3. Выберите [SETTING] (Установка) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [RESET] (Сброс) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Если вы решили не восстанавливать исходный профиль изображения, выберите [NO] (Нет).

6. Нажмите PICTURE PROFILE (Профиль изображения).

#### **◆ Примечания**

- Если вы выберите [TYPE3] (Тип 3) в [SKINTONE DTL] (Детали телесного тона), этот эффект также может быть применен к цвету, отличному от телесного.
- Когда для функции [SKINTONE DTL] (Детали телесного тона) сделан выбор [OFF] (Выкл.), установка [SKINTONE LVL] (Уровень деталей телесного тона) является неэффективной, и контурная коррекция для деталей телесного тона производится с максимальным уровнем.
- При ручной регулировке всех параметров (диафрагма, скорость затвора и усиление) функция [AE SHIFT] (Сдвиг автоматической экспозиции) не действует.
- При ручной регулировке диафрагмы функция [AT IRIS LMT] (Предел автоматической диафрагмы) не действует.
- Если объект является слишком ярким, так что величина относительного отверстия для [AT IRIS LMT] (Предел автоматической диафрагмы) является неподходящей, скорость затвора может достигать следующих значений:
  - до 1/1750, когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) в пункте ■ (OTHERS) (Прочее) сделана установка 50i.
  - до 1/2000, когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) в пункте ■ (OTHERS) (Прочее) сделана установка 60i.
- При ручной регулировке усиления функция [AGC LIMIT] (Предел АРУ) не действует.
- При выборе [CINEFRAME 25] (Кинокадры, 25 кадр/с), когда скорость затвора меньше 1/12, скорость затвора автоматически устанавливается на 1/25. **50i**
- При выборе [CINEFRAME 24] (Кинокадры, 24 кадр/с), когда скорость затвора меньше 1/30, скорость затвора автоматически устанавливается на 1/60. **60i**
- При выборе [CINEFRAME 30] (Кинокадры, 30 кадр/с), когда скорость затвора меньше 1/15, скорость затвора автоматически устанавливается на 1/30. **60i**
- При изменении установки [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) в меню ■ (OTHERS) (Прочее), функция [CINEFRAME] (Кинокадры) отключается ([OFF] – Выкл.) для профилей изображения PP1 – PP6.

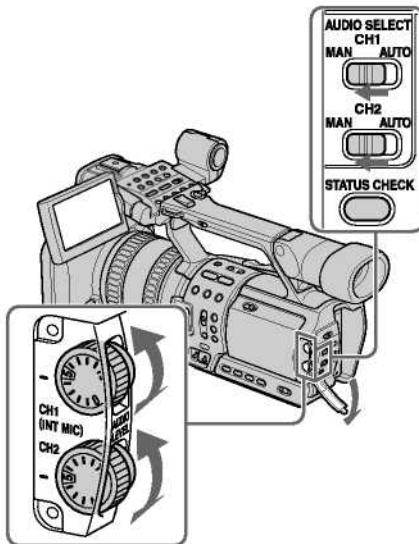
## Индивидуальная настройка звука

### Регулировка уровня записи звука – уровень сигнала от микрофона

Вы можете отрегулировать при записи уровень сигнала от микрофона. Рекомендуется контролировать уровень сигнала с помощью наушников.

При подаче сигналов от внешних источников звука можно раздельно регулировать уровень записи в каналах 1 и 2.

(Для регулировки уровня сигнала от внутреннего микрофона используйте переключатель AUDIO SELECT CH1 (Выбор звукового сигнала, канал 1) и дисковую ручку CH1 (Канал 1). Уровни записи в каналах 1 и 2 регулируются одновременно.)



#### 1. Установите переключатель AUDIO SELECT (Выбор звукового сигнала) для регулируемого канала (CH1 или CH2) в положение MAN (Ручной режим).

Для регулировки уровня сигнала от внутреннего микрофона установите переключатель CH1 (канал 1) в положение MAN (Ручной режим).

Появляется измеритель уровня звука.

#### 2. Во время записи или в дежурном режиме отрегулируйте уровень сигнала от микрофона вращением дисковой ручки AUDIO LEVEL (Уровень звука).

Отрегулируйте уровень сигнала от микрофона в канале 1 вращением дисковой ручки CH1, а в канале 2 – вращением дисковой ручки CH2. Отрегулируйте уровень сигнала от внутреннего микрофона вращением дисковой ручки CH1.

#### Восстановление режима автоматической регулировки

Установите переключатель AUDIO SELECT (Выбор звукового сигнала) каналов, регулируемых вручную, в положение AUTO (Автоматический режим).

#### • Примечание

- Уровень звукового сигнала, подаваемого на входное гнездо AUDIO/VIDEO или HDV/DV, не регулируется.

#### • Полезная информация

- Для проверки деталей информации об установке для звукового сигнала нажмите STATUS CHECK (Проверка статуса) (см. главу «Запись»). Вы также можете контролировать уровень сигнала от микрофона в режиме автоматической регулировки.
- При использовании внешнего микрофона сделайте в пункте [MIC SELECT] (Выбор микрофона) меню [AUDIO SET] (Настройка звука) установку [XLR] (см. главу «Использование меню»).
- Для одновременной регулировки уровней звуковых сигналов в каналах 1 и 2 при использовании внешних микрофонов выберите меню [AUDIO SET] (Настройка звука), [XLR SET] (Установка XLR),

[XLR AGC LINK] (Совместная АРУ для XLR), а затем [LINKED] (Совместная регулировка) (см. главу «Использование меню»). Убедитесь, что для обоих переключателей, CH1 и CH2, сделана установка AUTO (Автоматический режим).

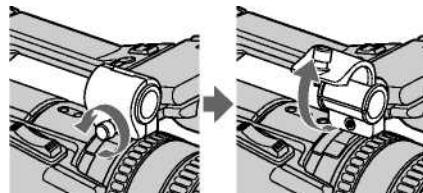
## Подключение внешних источников звука

Подсоедините внешний микрофон и/или звуковое устройство к входным соединителям INPUT1/INPUT2.

### Присоединение внешнего микрофона

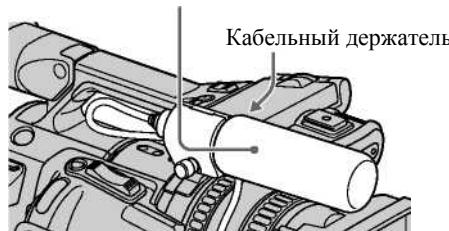
Возможно присоединение только микрофона диаметром 21 мм.

#### 1. Ослабьте винт микрофонного держателя и откройте крышку.



#### 2. Вложите микрофон в микрофонный держатель, закройте крышку и затяните винт. Уложите микрофонный кабель в кабельный держатель.

Внешний микрофон (приобретается дополнительно)

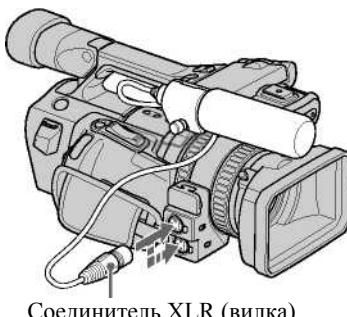


### ◆ Примечание

- Если присоединенный микрофон оказывается слишком длинным, он может загораживать свет от видеоосветителя, установленного на колодке адаптера.

### Подсоединение кабеля микрофона или звукового устройства

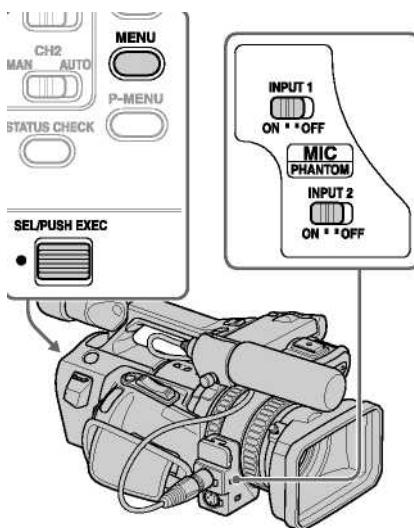
Правильно расположите штырьки разъема кабеля относительно разъема INPUT 1 или INPUT2 и надежно соедините их.



Соединитель XLR (вилка)

## Выбор канала записи

Для записи источника звука, подсоединенного к INPUT 1 или INPUT2, необходимо сделать следующие установки.



1. В дежурном режиме нажмите MENU (Меню).
2. Выберите меню (AUDIO SET) (Настройка звука) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
3. Выберите [MIC SELECT] (Выбор микрофона) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [XLR] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите [XLR SET] (Установка для XLR) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
6. Выберите [XLR CH SET] (Установка канала для XLR) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
7. Выберите канал вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Соединитель	Выбор канала для соединителя XLR	Канал записи
INPUT1 (Вход 1)	CH1 (Канал 1)	Канал 1
	CH1, CH2 (Каналы 1, 2)	Канал 1 Канал 2
INPUT2 (Вход 2)	CH1 (Канал 1)	Канал 2
	CH1, CH2 (Каналы 1, 2)	Нет

8. Сделайте установки [INPUT1 LEVEL] (Уровень для входа 1) или [INPUT2 LEVEL] (Уровень для входа 2), а также установите в нужное положение переключатель PHANTOM (Фантомное электропитание) для каждого соединителя.

Источник	Соединитель	Меню	Переключатель PHANTOM (Фантомное электропитание)
Микрофон	INPUT1 (Вход 1)	[INPUT1 LEVEL] – [MIC] (Уровень на входе 1 – микрофон)	ON (Вкл.)
	INPUT2 (Вход 2)	[INPUT2 LEVEL] – [MIC] (Уровень на входе 2 – микрофон)	ON (Вкл.)
Звуковое устройство	INPUT1 (Вход 1)	[INPUT1 LEVEL] – [LINE] (Уровень на входе 1 – линия)	OFF (Выкл.)
	INPUT2 (Вход 2)	[INPUT1 LEVEL] – [LINE] (Уровень на входе 1 – линия)	OFF (Выкл.)

## 9. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

### ◆ Примечание

- При использовании внешнего микрофона убедитесь, что ветрозащитный экран не попадает в кадр. Для этого используйте режим [ALLSCAN MODE] (Полный растр) (см. главу «Использование меню»).
- При подключении устройства, не совместимого с системой фантомного электропитания, переключатель PHANTOM (Фантомное электропитание) должен быть установлен в положение OFF (Выкл.). Иначе устройство может быть повреждено.

### ❖ Полезная информация

- Для исключения шума, вызываемого сильным ветром, сделайте для [INPUT1 WIND] (Вход 1, ветер) или [INPUT2 WIND] (Вход 2, ветер) установку [ON] (Вкл.), в соответствии с тем, к какому соединителю подсоединенено внешнее устройство (см. главу «Использование меню»).
- Рекомендуется для [MIC NR] (Шумоподавление для микрофона) делать установку [OFF] (Выкл.) (см. главу «Использование меню») в следующих случаях:
  - Когда вы используете внешний микрофон на некотором расстоянии от камкордера.
  - Когда для [XLR CH SEL] (Выбор канала для XLR) сделана установка [CH1] (Канал 1), а используется только звуковой сигнал, подаваемый на вход INPUT1.
  - Когда для [INPUT1 LEVEL]/[INPUT2 LEVEL] (Вход 1, уровень/Вход 2, уровень) сделана установка [LINE] (Линия).

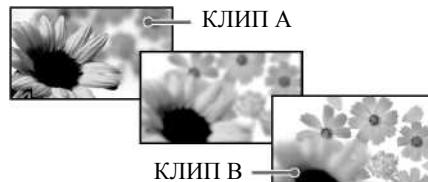
## Запись изображения с использованием различных функций

### Плавная смена сцен – Shot transition (Переход между клипами)

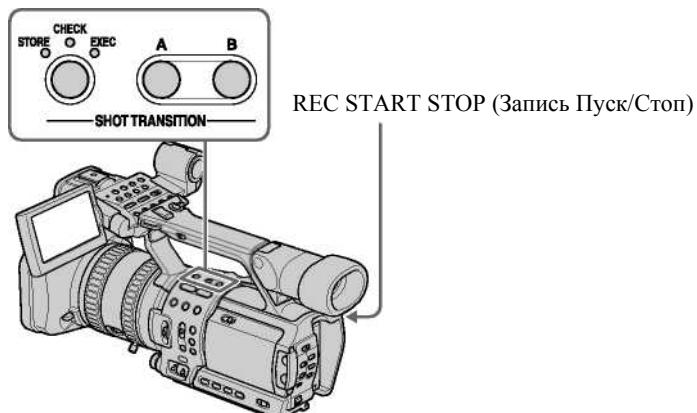
Вы можете зарегистрировать установки для фокусировки, масштаба, диафрагмы, усиления, скорости затвора и баланса белого, а затем изменить установку для записи с текущей на зарегистрированную, с обеспечением плавной смены сцен (функция Shot transition – «Переход между клипами»).

Например, можно перевести фокусировку с объектов на переднем плане на удаленные объекты или изменить глубину резкости, подстроив диафрагму. В дополнение к этому, можно реализовать плавный переход к сцене с другими условиями съемки. Если вы зарегистрируете функцию ручной регулировки для баланса белого, камера осуществит плавный переход между объектами внутри и вне помещения.

Используйте штатив, чтобы избежать дрожания камеры.



Задайте кривую перехода и его длительность, используя [SHOT TRANS] (Переход между клипами) в меню (CAMERA SET) (Настройка камеры). Вы также можете использовать таймер для начала перехода между клипами (см. главу «Использование меню»).



## Шаг 1: Сохраните установки

1. Нажмите несколько раз кнопку STORE/CHECK/EXEC (Сохранение/Проверка/Исполнение), до включения лампы STORE (Сохранение).
2. Отрегулируйте желаемые параметры вручную.  
Отрегулируйте параметры настройки камеры (например, диафрагму) вручную, установите переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима) в среднее положение для отключения режима автоматической регулировки. Подробности о регулировке см. главу «Запись».
3. Нажмите кнопку (A или B) для выбора области памяти.  
Установка сохраняется для выбранной кнопки. Сохраненные установки называются соответственно Shot A (Клип A) и Shot B (Клип B).

### • Примечание

- Если переключатель POWER (Питание) установить в положение OFF (Выкл.), установки, сохраненные под названиями Shot A и B, стираются.

## Шаг 2: Проверьте сохраненные для клипов установки (Shot)

1. Нажмите несколько раз кнопку STORE/CHECK/EXEC (Сохранение/Проверка/Исполнение) до включения лампы CHECK (Проверка).
2. Нажмите кнопку (A или B), для которой была сохранена установка.  
Выбранная установка создает соответствующий эффект на изображении на экране. Фокусировка, масштаб и т.д. автоматически устанавливаются в соответствии с сохраненной установкой.

### • Примечание

- Используя [SHOT TRANS] (Переход между клипами) в меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры), нельзя проверить время и кривую перехода и таймер начала перехода.

## Запись с использованием функции Shot transition (Переход между клипами)

1. Нажмите несколько раз кнопку STORE/CHECK/EXEC (Сохранение/Проверка/Исполнение) до включения лампы EXEC (Исполнение).
2. Нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).
3. Нажмите кнопку (A или B), для которой была сохранена желаемая установка.  
Изображения будут записываться с установками, которые были автоматически изменены с текущих значений на значения, сохраненные в памяти.



\* Появляется, когда активирован таймер начала.

### • Примечание

- Выполнение масштабирования, фокусировки и ручной подстройки в режиме проверки или активации перехода между клипами невозможно.
- Когда вы изменяете установку [SHOT TRANS] (Переход между клипами) в меню  (CAMERA SET), выключите лампу STORE/CHECK/EXEC (Сохранение/Проверка/Исполнение), нажав на кнопку.
- Вы не сможете вернуться от сохраненных установок Shot A или B к предыдущим установкам после активации во время записи функции Shot transition (Переход между клипами).
- Если вы нажмете следующие кнопки во время операции перехода между клипами, эта операция отменяется:
  - PICTURE PROFILE (Профиль изображения)

- MENU (Меню)
- P-MENU (Персональное меню)
- EXPANDED FOCUS (Увеличение для фокусировки)
- STATUS CHECK (Проверка статуса)

#### ❖ Полезная информация

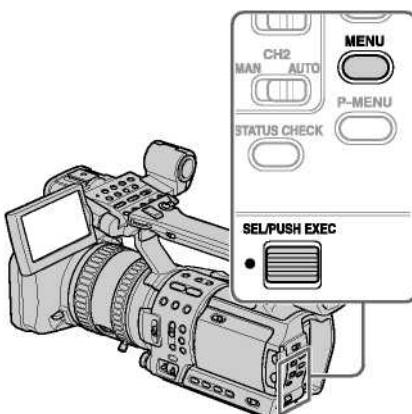
- Вы можете производить запись, используя обе установки для перехода либо от клипа А к клипу В, либо от клипа В к клипу А.
- Например, для перехода от клипа А к клипу В включите лампу CHECK (Проверка) и нажмите кнопку A, после чего нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп), а затем включите лампу EXEC (Исполнение) и нажмите кнопку B.
- Вы можете сделать репетицию перехода, для чего нажмите кнопка (A или B), для которой сохранена желаемая установка, до нажатия кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) в пункте 2.

#### Отмена операции

Нажмите несколько раз на кнопку STORE/CHECK/EXEC (Сохранение/Проверка/Исполнение), чтобы погасли все три лампы STORE/CHECK/EXEC.

### Изменение определенного цвета – Color Correction (Цветовая коррекция)

Вы можете выбрать и изменить два цвета (две палитры) объектов, например, цвет листьев и неба для получения при записи желаемых цветовых тонов.



1. Во время записи или в дежурном режиме нажмите MENU (Меню).
2. Выберите меню (CAMERA SET) (Настройка камеры) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
3. Выберите [COLOR CORRCT] (Цветовая коррекция) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [TYPE] (Тип) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите тип изменения вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

#### [OFF] (Выкл.)

Обычная запись.

#### [COLOR REVISN] (Изменение цвета)

Производится изменение цвета, заданного в памяти.

Изменение цвета невозможно, если он не введен в память (эта часть отображается черно-белой, в соответствии с установкой в [COLOR EXTRCT] (Извлечение цвета)).

#### [COLOR EXTRCT] (Извлечение цвета)

В цвете отображаются только области изображения, указанного в памяти цвета, а остальные области отображаются черно-белыми.

Вы можете использовать эту функцию не только как эффект, но и для проверки цвета при записи в память.

 – появляется этот индикатор.

**6. Выберите [MEMORY SEL] (Выбор памяти) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**

**[1] (установка по умолчанию)**

Действует только память 1.

**[2]**

Действует только память 2.

**[1 и 2]**

Действуют обе памяти, 1 и 2.

**7. Выберите [MEM1 COLOR] (Цвет в памяти 1) или [MEM2 COLOR] (Цвет в памяти 2) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**

**8. Отрегулируйте параметры [PHASE] (Фаза), [RANGE] (Цветовой диапазон) и [SATURATION] (Насыщенность). Руководствуясь указаниями раздела «Задание цвета» (см. ниже).**

**9. Выберите [MEM1 REVISN] (Изменение цвета для памяти 1) или [MEM2 REVISN] (Изменение цвета для памяти 2) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**

**10. Отрегулируйте цветовой тон.**

При увеличении [R] выбранный цвет становится более красноватым, а при уменьшении [R] – менее красноватым (по мере усиления голубого тона).

При увеличении [B] выбранный цвет становится более синеватым, а при уменьшении [R] – менее синеватым (по мере усиления желтого тона).

При 0 никакой коррекции не производится.

**11. Выберите для подтверждения [OK] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**

**12. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.**

**Отмена операции**

В пункте 5 процедуры выберите [OFF] (Выкл.).

**◆ Примечание**

- Если выбранный цветовой диапазон является слишком узким, изменение цвета может оказаться незаметным.
- Установка [COLOR EXTRCT] (Извлечение цвета) относится только к цветам действующей памяти.
- Для установки [COLOR REVISN] (Изменение цвета) цвет для памяти, являющейся недействующей, не применяется и не изменяется.

**❖ Полезная информация**

- Если вы сделаете для обеих областей памяти одинаковую установку, эффект изменения цвета удваивается.
- Установка Color Correction (Цветовая коррекция) сохраняется и при выключении электропитания. Однако если вы хотите изменить цвета, зависящие от времени суток, погоды, места съемки и т.д., рекомендуется изменять их непосредственно перед записью.
- Если вы изменяете установку для баланса белого, это приведет к изменению следующих параметров: [WB SHIFT] (Сдвиг баланса белого) в PICTURE PROFILE (Профиль изображения), [SATURATION] (Насыщенность) и [PHASE] (Фаза), цветовой диапазон и отрегулированная фаза. Если вышеуказанные установки изменились после выполненной вами цветовой коррекцией, проверьте перед записью установку цветовой коррекции.
- Когда баланс белого регулируется автоматически, установка баланса белого может изменяться автоматически, в зависимости от объекта. Чтобы эффективно использовать функцию Color Correction (Цветовая коррекция), отрегулируйте баланс белого вручную.

### Задание цвета

Опция	Выбор
PHASE (Фаза (Цветовой тон))	Фаза цвета – от 0 до 31. 0 (фиолетовый) – 8 (красный) – 16 (желтый) – 24 (зеленый) – 31 (синий) В установке по умолчанию для памяти 1 установлено значение 19, а для памяти 2 – 8.
RANGE (Цветовой диапазон)	Диапазон фазы цвета – от 0 до 31. 0: Цвет не выбран. 1: Узкий диапазон (один цвет) – 31: Широкий диапазон (также выбираются другие цвета с близкой фазой). В установке по умолчанию для памяти 1 установлено значение 13, а для памяти 2 – 8.
SATURATION (Насыщенность)	Насыщенность цвета – от 0 до 31. 0: Выбираются все цвета, от глубоких до легких – 31: Выбираются только глубокие цвета. В установке по умолчанию для памяти 1 установлено значение 0, а для памяти 2 – 15.

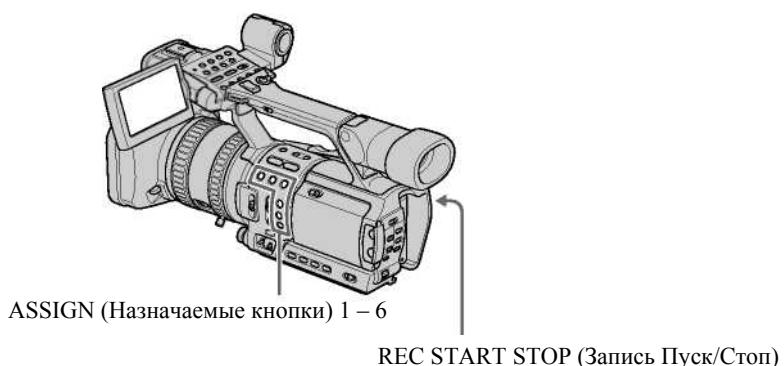
### Рекомендуемый способ задания цвета

1. Выберите [COLOR EXTRCT] (Извлечение цвета) для изменения цветов на черно-белые, за исключением целевого цвета.  
Вы легко распознаете выбранный диапазон.
2. При установке [RANGE] (Цветовой диапазон) на 4 и 5 для памяти выбирается один цвет.
3. При установке [SATURATION] (Насыщенность) на 0 выбираются очень легкие цвета.
4. Установка [PHASE] (Фаза) определяет цвет, назначаемый для целевого объекта.
5. Установка [RANGE] (Цветовой диапазон) определяет желаемый диапазон выбранного цвета при предварительном просмотре изображения.
6. Если вам не нужна область, относящаяся к легким цветам, установите [SATURATION] (Насыщенность), чтобы цвета назначались только для желаемой области.
7. Чтобы использовать установку как измененный цвет, выберите [OK], вернитесь к [TYPE] (Тип) и измените установку с [COLOR EXTRCT] (Извлечение цвета) на [COLOR REVISN] (Изменение цвета).

### Плавный ввод-вывод изображения сцены – FADER (Фейдер)

К текущим записываемым изображениям можно добавить следующие эффекты.

Назначьте заранее функцию FADER (Фейдер) одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая). Подробности о назначении функции см. главу «Использование меню».



### [BLACK FADER] (Фейдер черного)



[WHITE FADER] (Фейдер белого)



1. Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную функции FADER (Фейдер), в дежурном режиме (для плавного ввода изображения) или во время записи (для плавного вывода изображения). При каждом нажатии на кнопку индикатор циклически меняется следующим образом:

[BLACK FADER] (Фейдер черного) → [WHITE FADER] (Фейдер белого) → отсутствие индикатора

2. Нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).

Индикатор FADER (Фейдер) прекращает мигать и исчезает после завершения эффекта.

**Отмена операции**

Нажмите несколько раз кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную для функции FADER (Фейдер), чтобы индикаторы FADER исчезли.

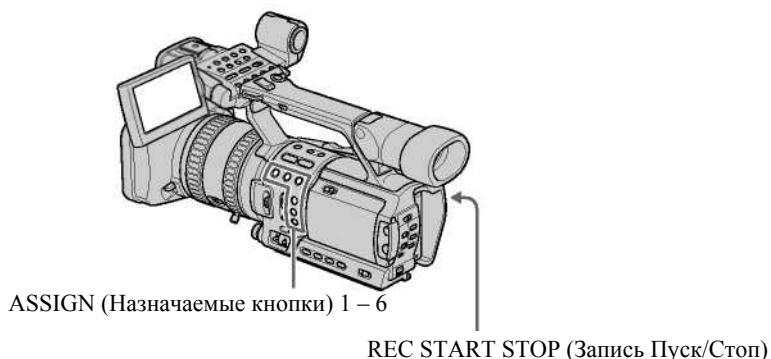
**• Примечание**

- Функцию FADER (Фейдер) нельзя использовать в режиме [FRAME REC] (Покадровая запись). **DVCAM DV**

**Запись индексного сигнала в начале клипа**

Если вы отметите сцену индексом, то сможете впоследствии ее легко отыскать (см. главу «Воспроизведение»). Функция индекса упрощает проверку перехода между записанными клипами и облегчает монтаж изображений при использовании индексных сигналов.

Назначьте заранее функцию индекса одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая). Назначение функции описано в главе «Использование меню».



**Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), которая была назначена для функции индекса.**

**Когда кнопка нажата во время записи**

**■** появляется примерно на 7 секунд, и производится запись индексного сигнала.

**Когда кнопка нажата в дежурном режиме**

**■** мигает.

После нажатия кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) для начала записи **■** появляется примерно на 7 секунд, и производится запись индексного сигнала.

**Отмена операции**

Перед началом записи снова нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную для функции индекса.

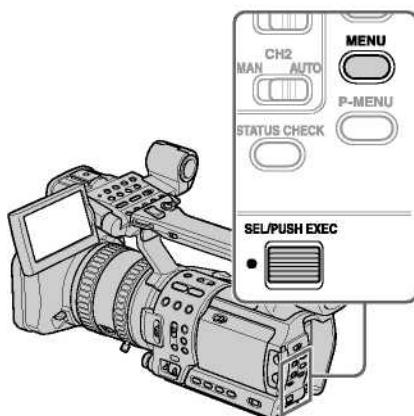
**• Примечание**

- Запись индексного сигнала на уже записанную ленту невозможна.

## **Запись на устройство, подсоединенное посредством кабеля i.LINK – External REC Control (Управление записью на внешнее устройство)**

При подсоединении камкордера к совместимому устройству HDV/DVCAM/DV (цифровому ТВЧ-камкордеру, цифровому камкордеру, рекордеру с записью на жесткий диск и др.) с помощью кабеля i.LINK можно производить запись на камкордер и соединенное с ним внешнее устройство одновременно или последовательно (когда лента в камкордере почти заканчивается).

См. также руководства по эксплуатации подсоединяемых устройств.



1. Соедините камкордер и внешнее устройство с помощью кабеля i.LINK (см. главу «Перезапись/Монтаж»).
2. Установите переключатель POWER (Питание) в положение CAMERA (Камера).
3. Нажмите MENU (Меню).
4. Выберите меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите [EXT REC CTRL] (Управление внешней записью) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
6. Выберите [REC CTL MODE] (Режим управления записью) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
7. Выберите нужный режим вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

### **[OFF] (Выкл.)**

Запись на подсоединенное устройство не осуществляется.

### **[SYNCHRONOUS] (Синхронный режим)**

Подсоединенное устройство работает в связанным режиме, то есть записывает изображение, звук и временного код одновременно с камкордером. ( – отображается этот индикатор.)

### **[RELAY] (Передача функции)**

Когда лента в камкордере почти заканчивается, функция записи изображения, звука и временного кода передается подсоединеному устройству, и оставшаяся часть записи производится на нем. ( – отображается этот индикатор.)

8. Выберите [STBY COMMAND] (Команда установки дежурного режима) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
9. Выберите состояние подсоединеного устройства в режиме остановки записи вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

**[REC PAUSE] (Пауза при записи)**

Когда камкордер останавливает запись, подсоединенное устройство переходит в режим паузы при записи.

**STOP (Стоп)**

Когда камкордер останавливает запись, подсоединенное устройство переходит в режим Стоп.

**10. Нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) для начала записи.**

**11. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.**

**Остановка записи**

Снова нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).

**◆ Примечания**

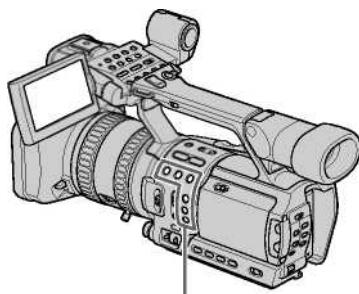
- Когда для [REC FORMAT] (Формат записи) сделана установка [HDV1080i], а для [HDV→DV CONV] (Преобразование HDV→DV) в пункте меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) сделана установка [ON] (Вкл.), будет наблюдаться сбой изображения в момент начала записи, и цифровой поток будет направлен на подсоединенное устройство по кабелю i.LINK. При съемке изображений с использованием данного камкордера рекомендуется начинать со сцен, которые не будут использоваться напрямую для окончательного монтажа «всклейку».
- Управление подсоединенными устройствами в режиме покадровой записи невозможно.
- Когда обмен данными между камкордером и подсоединенным устройством невозможен,  и  не отображаются.

**❖ Полезная информация**

- Чтобы заменить ленту в камкордере при сохранении режима записи в подсоединенном устройстве продолжите съемку до его автоматической остановки в конце ленты. Затем замените ленту.

**Просмотр самых последних записанных сцен – Rec Review (Просмотр записи)**

Вы можете просмотреть несколько последних секунд записанной сцены, до остановки ленты. Назначьте заранее функцию Rec Review (Просмотр записи) одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая). Назначение функции описано в главе «Использование меню».



ASSIGN (Назначаемые кнопки) 1 – 6

**В дежурном режиме нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), которая была назначена для функции Rec Review (Просмотр записи).**

Воспроизводятся последние несколько секунд самой последней записанной сцены. Затем камкордер устанавливается в дежурный режим.

## Воспроизведение

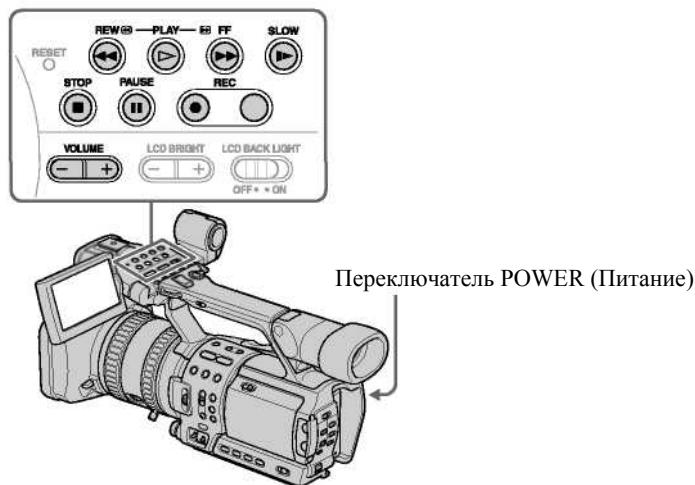
### Просмотр фильмов

Проверьте, что вы вставили в камкордер записанную кассету.

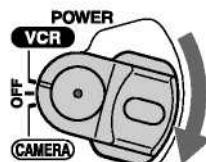
Некоторые из операций возможны с использованием пульта ДУ.

Воспроизведение записей на экране ТВ приемника описано ниже.

При воспроизведении ленты выберите меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход), [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV), а затем [AUTO] (Автоматический режим) (установка по умолчанию).



1. Откройте панель ЖК-дисплея и отрегулируйте ее по углу.
2. Нажав и удерживая зеленую кнопку, установите переключатель POWER (Питание) и в положение VCR (Видеомагнитофон).



3. Нажмите (Обратная перемотка) и найдите место, с которого вы хотите начать просмотр.
4. Нажмите на (Воспроизведение) для начала воспроизведения.

#### Регулировка громкости

Отрегулируйте громкость нажатием на кнопки VOLUME (Громкость) – (уменьшение) / + (увеличение).

#### Остановка воспроизведения

Нажмите (Стоп).

#### Пауза

Во время воспроизведения нажмите (Пауза).

Снова нажмите (Воспроизведение) или (Стоп) для восстановления воспроизведения.

Режим воспроизведения автоматически переключается на Стоп, если пауза при воспроизведении длится более 3 минут.

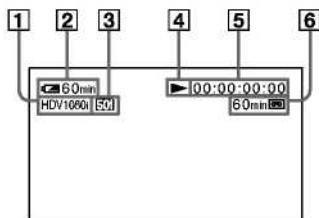
#### Перемотка вперед или назад

В режиме Стоп нажмите (Прямая перемотка) или (Обратная перемотка).

#### Просмотр фильмов на экране видоискателя

Закройте панель ЖК-дисплея. Затем отрегулируйте угол наклона видоискателя.

## Индикаторы, отображаемые во время воспроизведения



- [1] Формат сигнала воспроизведения (HDV1080i/ DVCAM/DV SP)**
- [2] Оставшийся заряд батареи**
- [3] Индикатор системы 50i/60i**
- [4] Индикатор режима транспортирования ленты**
- [5] Временной код или биты пользователя**
- [6] Емкость кассеты (время записи на ленту)**

### • Примечания

- Вследствие различий в синхронизации изображение и звук при переключении между системами 50i и 60i на короткое время пропадают.
- Ленты, записанные в формате HDV, нельзя воспроизводить на видеокамерах формата DVCAM (DV) или на плеерах мини-DVCAM (DV).
- Ленты формата DV можно воспроизводить на данном камкордере только в том случае, если они записаны в режиме SP (на экране появляется **DV SP**). Ленты, записанные в режиме LP, не воспроизводятся.
- Временной код и биты пользователя могут не воспроизводиться правильно; временной код и биты пользователя должны быть записаны на ленту, и записанный временной код должен быть совместим с данным камкордером.

### ◊ Полезная информация

- Для отображения изображения одновременно на панели ЖК-дисплея и в видоискателе выберите меню **LCD/VF SET** (Настройка ЖК-дисплея/видоискателя), [VF POWER] (Питание видоискателя), а затем [ON] (Вкл.).

## Воспроизведение в различных режимах

### Ускоренное транспортирование ленты вперед или назад во время воспроизведения – Picture search (Поиск изображения)

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку **►►** (Перемотка вперед) или **<<** (Перемотка назад). Для возобновления обычного воспроизведения отпустите кнопку.

### Просмотр изображения во время прямой или обратной перемотки – Skip scan (Сканирование с быстрым переходом)

Во время прямой или обратной перемотки нажмите и удерживайте кнопку **►►** (Перемотка вперед) или **<<** (Перемотка назад).

Для возобновления прямой или обратной перемотки в нормальном режиме отпустите кнопку.

## Воспроизведение в различных режимах

Записанный звук не воспроизводится. Также, вы можете увидеть на экране мозаичную структуру ранее воспроизведенного изображения.

Функция	Действие
Изменение направления воспроизведения	< (Назад) – Нажмите на пульте ДУ во время воспроизведения.
Замедленное воспроизведение	<p><b>►►</b> (Медленно) – нажмите на пульте ДУ во время воспроизведения.</p> <p><b>►►</b> Для изменения направления нажмите <b>DV SP</b>.</p> <p><b>DV SP ① &lt;</b> (Назад) на пульте ДУ.</p> <p><b>DV SP ② ►►</b> (Медленно).</p>

Функция	Действие
Воспроизведение с двукратной скоростью <b>DVCAM DV SP</b>	x2 – нажмите на пульте ДУ во время воспроизведения. Для изменения направления нажмите ① < (Назад) на пульте ДУ. ② x2 (Двукратная скорость) на пульте ДУ.
Покадровое воспроизведение	▶ (Кадр) – нажмите на пульте ДУ во время паузы при воспроизведении. Для изменения направления нажмите ◀   (Кадр) на пульте ДУ во время паузы при воспроизведении. <b>DVCAM DV SP</b>

Для возврата к режиму обычного воспроизведения нажмите ▶ (Воспроизведение).

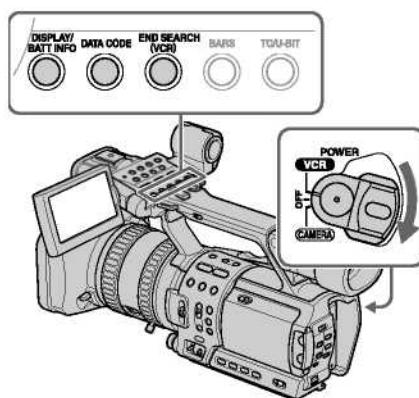
\* В центре, вверху или внизу экрана могут появиться помехи в виде горизонтальных полос. Это не является признаком неисправности.

#### ◆ Примечание

- Сигнал изображения в формате HDV не поступает на выходное гнездо **i** HDV/DV во время паузы или при воспроизведении в режиме, отличном от обычного воспроизведения.
- Изображения в формате HDV могут воспроизводиться с искажениями в следующих режимах:
  - Поиск изображения
  - Воспроизведение в обратном направлении

## Различные функции воспроизведения

Вы можете отыскать конец последней записи или вывести на экран дату записи и данные установок камеры.



## Поиск последней сцены в самой последней записи – END SEARCH (Поиск конца)

Эта функция очень удобна, например, после воспроизведения ленты, когда вы хотите снова начать запись после самой последней записанной сцены. Функция END SEARCH (Поиск конца) не действует, если извлечь кассету после записи на ленту.

- Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).
- Нажмите END SEARCH (VCR) (Поиск конца (videomagnitofon)).

Последняя сцена самой последней записи воспроизводится в течение примерно 5 секунд.

#### Отмена операции

Нажмите END SEARCH (VCR) (Поиск конца (videomagnitofon)).

#### ◆ Примечание

- Функция END SEARCH (Поиск конца) не будет действовать правильно, если между записанными частями на ленте имеется пустой промежуток.

## Отображение индикаторов на экране

На экране вместе с изображением можно отображать временной код и другую информацию.

**Нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO (Отображение/Информация о батарее).**

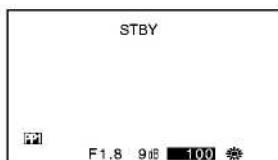
При каждом нажатии на кнопку индикация меняется следующим образом:

(индикация отсутствует) → (индикация включена)

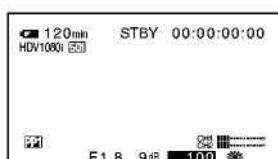
Когда переключатель POWER (Питание) стоит в положении CAMERA (Камера), индикация меняется следующим образом:

(простое отображение) → (индикация отсутствует) → (подробное отображение)

**Простое отображение**



**Подробное отображение**



**❖ Полезная информация**

- Вы можете отобразить индикаторы, выводимые на экран дисплея, при воспроизведении на ТВ приемнике. Выберите меню (OTHERS) (Прочее), [DISP OUTPUT] (Отображаемая выходная информация), а затем [V-OUT/PANEL] (Видеовыход/Панель) (см. главу «Использование меню»). Однако отображаются только индикаторы режима воспроизведения и счетчик ленты, когда воспроизводится лента, записанная в формате HDV и для [COMPONENT] (Компонентный) в меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход) сделана установка [1080i/576i]\*.

\* Когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) сделана установка 50i. В случае «50i» установка в этом пункте меню [1080i/480i].

**Отображение даты/времени и данных настройки камеры – Data code (Код данных)**

Во время воспроизведения вы можете видеть на экране данные времени и даты, а также установки камеры, которые автоматически записываются на ленту одновременно с записью изображений.

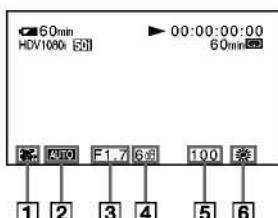
- Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).
- Нажмите кнопку DATA CODE (Код данных) на камкордере или на пульте ДУ в режиме воспроизведения или паузы при воспроизведении.

При каждом нажатии на кнопку индикатор циклически меняется следующим образом:

Дата/время → Данные установок камеры → (индикация отсутствует)

**Отображение данных установок камеры**

При отображении данных даты/времени дата и время отображаются в одной области экрана. Если запись изображения производится без установки часов, появляется индикация [---- - ----] и [--:--:--].



**[1] SteadyShot (стабилизация изображения) выкл.**

**[2] Экспозиция**

**[3] Величина относительного отверстия**

При ручной установке относительного отверстия на максимум появляется **CLOSE** (Закрыто).

**[4] Усиление**

**[5] Скорость затвора**

**[6] Баланс белого**

**PWB** появляется, когда воспроизводятся изображения, записанные с использованием функции shot transition (переход между клипами).

**Удаление данных установок камеры с экрана**

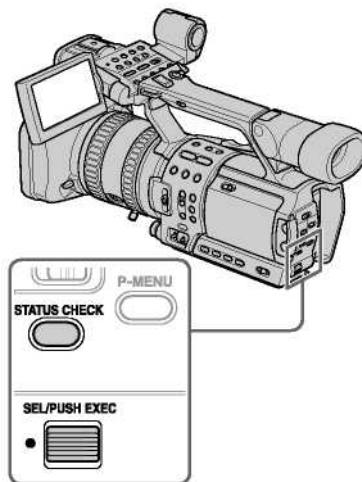
Выберите меню **■** (OTHERS) (Прочее), [DATA CODE] (Код данных), а затем [DATE] (Дата) (см. главу «Использование меню»).

При каждом нажатии на кнопку DATA CODE (Код данных) индикатор времени/даты поочередно включается и выключается.

**Отображение видеинформации – проверка статуса**

Вы можете контролировать следующие значения настройки.

- Настройка звука, например, микширование сигналов разных каналов (см. главу «Использование меню»).
- Настройка выходного сигнала ([VCR HDV/DV] и др.) (см. главу «Использование меню»)
- Функции, назначенные кнопкам ASSIGN (Назначаемые) (см. главу «Использование меню»).



**1. Нажмите кнопку STATUS CHECK (Проверка статуса).**

**2. Поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) для выбора желаемого пункта меню.**

При повороте дисковой ручки пункты меню появляются в следующем порядке:

AUDIO (Звук) → OUTPUT (Выход) → ASSIGN (Назначение)

**Выключение видеинформации**

Нажмите кнопку STATUS CHECK (Проверка статуса).

**Воспроизведение изображения на ТВ приемнике**

Подключение к ТВ приемнику может быть различным и определяется его типом.

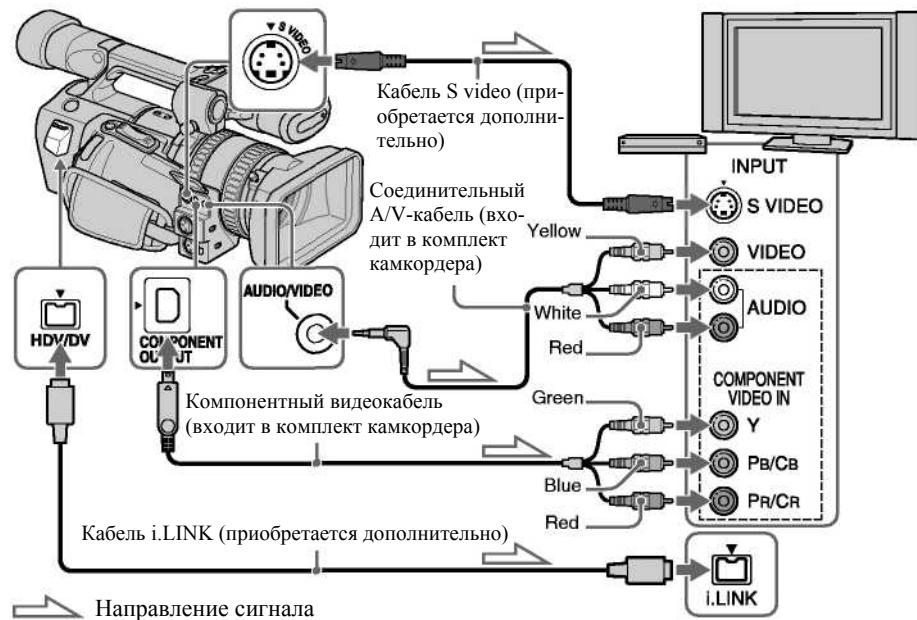
Подсоедините камкордер к розетке электрической сети, используя входящий в его комплект соединительный кабель (DK-415) и сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство (см. главу «Подготовка к работе»).

См. также руководства по эксплуатации подсоединяемых устройств.

Процедуру перезаписи на другую ленту см. главу «Перезапись/Монтаж».

## Просмотр изображения на ТВЧ-приемнике

Если ТВ приемник или видеомагнитофон имеет гнездо S video



**Подсоедините камкордер к ТВ приемнику, используя один из указанных ниже кабелей.**

### Подсоединение ТВ приемника с использованием кабеля i.LINK

Это соединение рекомендуется, когда ТВ приемник совместим с форматами HDV/DV и имеет гнездо i.LINK.

- Перед подсоединением кабеля i.LINK выберите меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход), [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV), а затем [AUTO] (Автоматический режим) (установка по умолчанию).
- В случае этого соединения необходимо сделать в ТВ приемнике установку, чтобы он опознал подсоединеный камкордер. Подробности см. руководство по эксплуатации ТВ приемника.

### Подсоединение ТВ приемника с использованием компонентного видеокабеля

- Для просмотра изображения, записанного в формате HDV, сделайте в пункте [COMPONENT] (Компонентный) меню (IN/ OUT REC) (Запись Вход/Выход) установку, которая требуется для ТВ приемника (см. главу «Использование меню»). Когда воспроизводится изображение, записанное в формате DVCAM (DV), на выход поступает эквивалентный сигнал изображения формата DVCAM (DV), независимо от установки [COMPONENT] (Компонентный).
- На гнезде COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) имеются только видеосигналы. Для подачи звуковых сигналов подсоедините белый и красный штекеры A/V-кабеля к входам звука в ТВ приемнике.

### Подсоединение ТВ приемника с использованием A/V-кабеля

Когда в подсоединяемом устройстве имеется гнездо S video, используйте его для соединения с камкордером с помощью кабеля S video, вместо желтого видеоштекера A/V-кабеля (входит в комплект камкордера). Это соединение обеспечивает более верную передачу изображений на подсоединеный ТВ приемник. При использовании только кабеля S video звук не воспроизводится.

#### Примечание

- Перед подсоединением кабеля i.LINK не забудьте сделать установку в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV). В противном случае ТВ приемник может не опознать видеосигнал.
- Сигналы изображения в формате DVCAM (DV) на гнезде COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) отсутствуют, если в их составе имеются сигналы copyright protection (защита авторских прав).

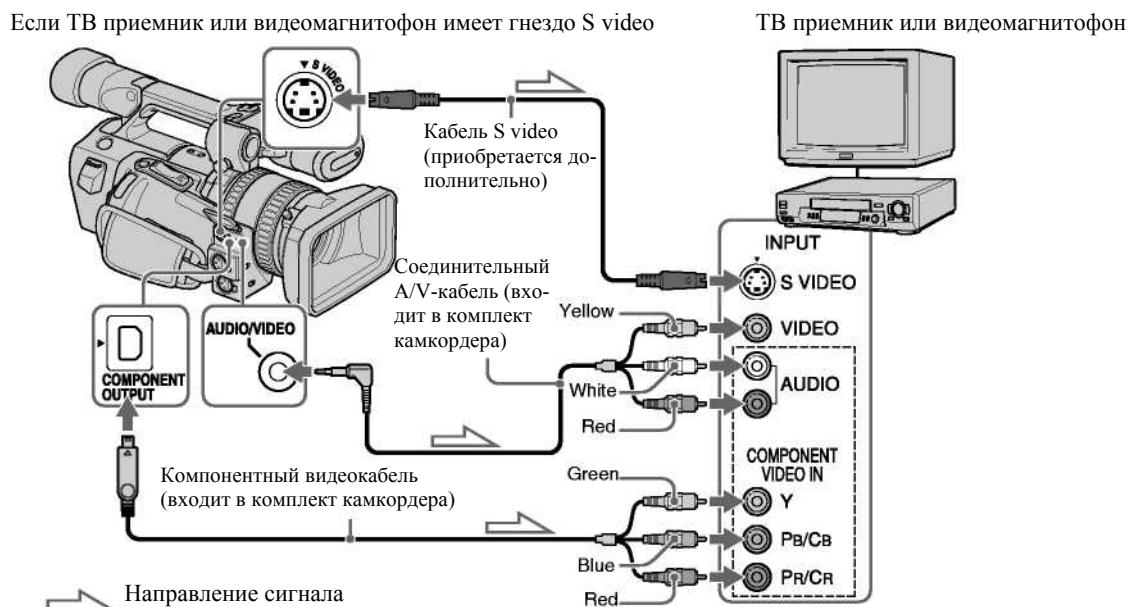
### ❖ Полезная информация

- Если вы подсоедините камкордер к аналоговым гнездам ТВ приемника с использованием кабелей разных типов, выходные сигналы будут иметь следующий приоритет:  
гнездо COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) → гнездо S VIDEO → гнездо AUDIO/VIDEO
- Подробности см. главу «Дополнительная информация», раздел «Об i.LINK».

### Если телевизор уже подсоединен к видеомагнитофону

Подсоедините камкордер к входу LINE IN (Вход линии) видеомагнитофона, используя входящий в комплект камкордера A/V-кабель. Установите селектор входов на видеомагнитофоне в положение LINE (Линия).

### Просмотр изображения на ТВ приемнике формата 19:9 или 4:3



**Подсоедините камкордер к ТВ приемнику или видеомагнитофону, используя один из указанных ниже кабелей.**

#### Подсоединение ТВ приемника с использованием компонентного видеокабеля

Это соединение рекомендуется, когда ТВ- приемник имеет гнезда COMPONENT VIDEO (Компонентный видеосигнал).

- Для просмотра изображения, записанного в формате HDV, сделайте в пункте [COMPONENT] (Компонентный) меню (IN/ OUT REC) (Запись Вход/Выход) установку, которая требуется для ТВ приемника (см. главу «Использование меню»). Когда воспроизводится изображение, записанное в формате DVCAM (DV), на выход поступает эквивалентный сигнал изображения формата DVCAM (DV), независимо от установки [COMPONENT] (Компонентный).
- На гнезде COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) имеются только видеосигналы. Для подачи звуковых сигналов подсоедините белый и красный штекеры A/V-кабеля к входам звука в ТВ приемнике.

#### Подсоединение ТВ приемника с использованием A/V-кабеля

Когда в подсоединяемом устройстве имеется гнездо S video, используйте его для соединения с камкордером с помощью кабеля S video, вместо желтого видеощекера A/V-кабеля (входит в комплект камкордера). Используйте кабель S video для достижения более высокой четкости изображений. При использовании только кабеля S video звук не воспроизводится.

### Просмотр изображения на ТВ приемнике формата 4:3

- Для просмотра изображения, записанного в формате HDV, выберите меню (IN/ OUT REC) (Запись Вход/Выход), [DOWN CONVERT] (Поникающее преобразование), а затем установите желаемый режим (см. главу «Использование меню»).

- Для просмотра изображения, записанного в формате DVCAM (DV), выберите меню (IN/ OUT REC) (Запись Вход/Выход), [DV WIDE REC] (Запись DV, широкий формат), а затем установите [OFF] (Выкл.) (см. главу «Использование меню»).

### **Если ТВ приемник уже подсоединен к видеомагнитофону**

Подсоедините камкордер к входу LINE IN (Вход линии) видеомагнитофона, используя входящий в комплект камкордера A/V-кабель. Установите селектор входов на видеомагнитофоне в положение LINE (Линия).

### **Когда используемый ТВ приемник монофонический (имеет только одно входное гнездо звука)**

Подсоедините желтый штекер соединительного A/V-кабеля к входу видеосигнала, а белый или красный штекер – к входу звука ТВ приемника или видеомагнитофона.

Когда вы хотите воспроизводить звук в режиме моно, используйте для этой цели специальный соединительный кабель.

### **Если ТВ-приемник имеет 21-контактный соединитель (EUROCONNECTOR)**

Используйте 21-контактный адаптер, входящий в комплект камкордера (только для моделей с отпечатанной снизу меткой ). Этот адаптер предназначен только для выходных сигналов.



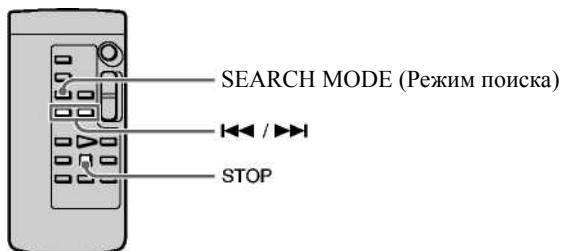
#### **❶ Примечание**

- Сигналы изображения в формате DVCAM (DV) на гнезде COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) отсутствуют, если в их составе имеются сигналы copyright protection (защита авторских прав).

## **Поиск сцены на ленте для воспроизведения**

### **Поиск сцены по дате записи – Date search (Поиск по дате)**

Эта функция позволяет найти точку смены даты записи.



1. Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).
2. Нажмите нужное число раз кнопку SEARCH MODE (Режим поиска) на пульте ДУ для выбора [DATE SEARCH] (Поиск по дате).
3. Нажмите (предыдущая)/ (следующая) на пульте ДУ для выбора даты записи.

Вы можете выбрать предыдущую или следующую дату относительно текущей точки на ленте. Воспроизведение начинается автоматически с точки, в которой меняется дата.

#### **Отмена операции**

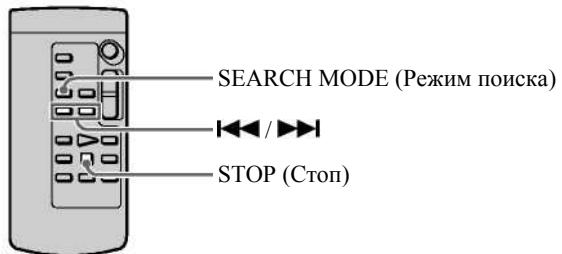
Нажмите STOP (Стоп) на пульте ДУ.

#### **❶ Примечание**

- Если продолжительность записи, сделанной в течение одного дня, составила менее двух минут, камкордер может не найти точку смены даты записи.
- Функция Date search (Поиск по дате) не будет действовать правильно, если между записанными частями на ленте имеется пустой промежуток.

## Поиск точки начала записи – Index search (Поиск по индексу)

Эта функция позволяет найти точку записи индекса (см. главу «Запись»).



1. Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).
2. Нажмите нужное число раз кнопку SEARCH MODE (Режим поиска) на пульте ДУ для выбора [INDEX SEARCH] (Поиск по индексу).
3. Нажмите **◀◀** (предыдущая)/**▶▶** (следующая) на пульте ДУ для выбора индексной точки. Вы можете выбрать предыдущий или следующий индексный сигнал относительно текущей точки на ленте. Воспроизведение начинается автоматически с точки записи индексного сигнала.

### Отмена операции

Нажмите STOP (Стоп) на пульте ДУ.

#### • Примечание

- Если продолжительность записи, сделанной в течение одного дня, составила менее двух минут, камкордер может не найти индексную точку.
- Функция Index search (Поиск по индексу) не будет действовать правильно, если между записанными частями на ленте имеется пустой промежуток.

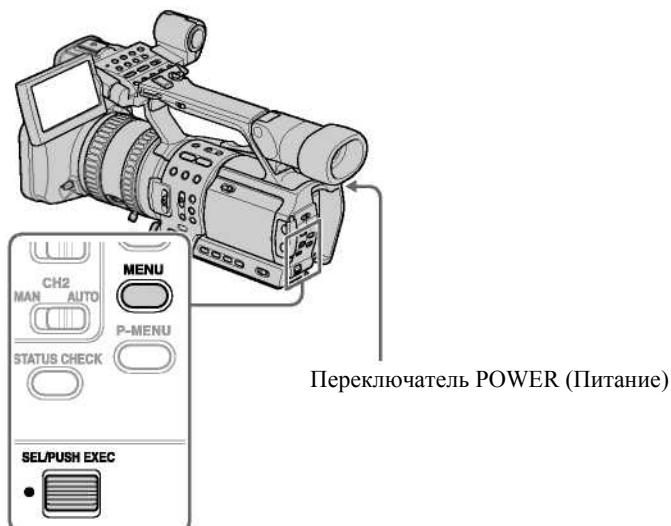


## Расширенные операции

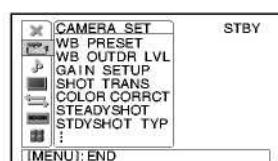
### Использование меню

#### Выбор пунктов меню

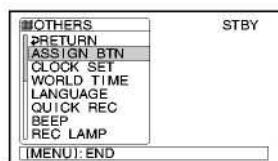
Вы можете изменить различные установки или сделать дополнительные регулировки, используя отображаемые на экране пункты меню.



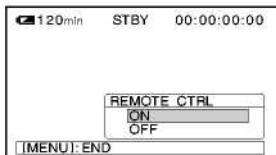
1. Включите питание (см. главу «Подготовка к работе»).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню) для отображения индексного экрана меню.



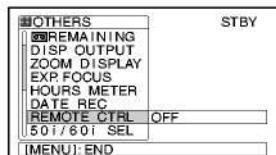
3. Выберите иконку желаемого меню вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
  - CAMERA SET (Настройка камеры)
  - AUDIO SET (Настройка звука)
  - LCD/VF SET (Настройка ЖК-дисплея/виdeoискателя)
  - IN/OUT REC (Запись Вход/Выход)
  - TC/UB SET (Установка временного кода/битов пользователя)
  - OTHERS (Прочее)



4. Выберите желаемый пункт меню вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Действующие пункты меню меняются в зависимости от режима электропитания камкордера.  
Недействующие пункты высвечиваются серыми.



5. Выберите желаемую установку вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



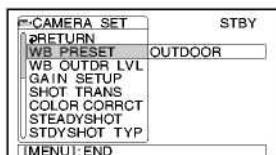
6. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

Для возврата к предыдущему экрану выберите [RETURN] (Назад).

## **Использование меню (CAMERA SET – «Настройка камеры») – STDYSHOT TYP (Тип стабилизации изображения)/FRAME REC (Покадровая запись) и др.**

Вы можете выбрать пункты, перечисленные ниже в меню CAMERA SET (Настройка камеры). Подробности о выборе пунктов меню описаны в данной главе выше.

Установки по умолчанию отмечены . Индикаторы по умолчанию появляются при выборе установки. Установки, которые можно подстраивать, меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. На экране отображаются только те пункты меню, которые можно использовать в данный момент. Недействующие пункты высвечиваются серыми.



### **WB PRESET (Предустановка баланса белого)**

Выберите использование предустановки баланса белого. Подробности см. главу «Запись».

### **WB OUTDR LVL (Уровень баланса белого вне помещения)**

Когда для предустановки баланса белого выбирается [OUTDOOR] (Вне помещения), вы можете выбрать значение баланса белого для записи вне помещения вращением ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения). Доступны уровни от -7 (синеватый тон) до +7 (красноватый тон). По умолчанию выбирается установка 0 (Стандарт).

### **GAIN SETUP (Установка усиления)**

Выберите значение регулировки для каждого положения H (Высокое), M (Среднее) и L (Низкое) переключателя GAIN (Усиление) (см. главу «Запись»).

1. Выберите [H] (Высокое), [M] (Среднее), или [L] (Низкое) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения).
2. Выберите значение регулировки вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Можно выбрать следующие значения: 0 дБ, 3 дБ, 6 дБ, 9 дБ, 12 дБ, 15 дБ и 18 дБ. Чем больше значение, тем выше усиление.

## Глава 5 Использование меню

3. Выберите [OK] поворотом дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

## **SHOT TRANS (Переход между клипами)**

Выберите установку для задания длительности перехода, времени и момента включения таймера. Подробности об использовании функции «Переход между клипами» см. главу «Запись».

### **¤ Примечание**

- Перед установкой [SHOT TRANS] (Переход между клипами) выключите все лампы STORE/CHECK/EXEC (Сохранить/Проверить/Исполнить) нажатием нужное число раз кнопки (см. главу «Запись»).

### **TRANS TIME (Время перехода)**

Выберите время, которое потребуется для выполнения перехода от текущей до выбранной установки. Можно выбрать длительность от 2,0 до 15 секунд. Установка по умолчанию – [4,0 с].

### **TRANS CURVE (Кривая перехода)**

Выберите кривую перехода.

На приведенных ниже рисунках представлены графические характеристики перехода для каждого режима.

\*1: Уровень параметра

\*2: Время перехода

LINEAR (Линейная характеристика)	Выбирается для линейного перехода.	
► SOFT STOP (Мягкий стоп)	Выбирается для замедления перехода в конце.	
SOFT TRANS (Мягкий переход)	Выбирается для замедления перехода в начале и конце, а в середине характеристика линейная.	

### **START TIMER (Таймер включения)**

► OFF (Выкл.)	Выбирается для немедленного начала перехода между клипами.
5 с	Выбирается для начала перехода между клипами через 5 секунд.
10 с	Выбирается для начала перехода между клипами через 10 секунд.
20 с	Выбирается для начала перехода между клипами через 20 секунд.

## **COLOR CORRECT (Цветовая коррекция)**

Эту установку следует выбирать, если вы хотите скорректировать при записи определенный цвет. Подробности об использовании функции Color Correction (Цветовая коррекция) см. главу «Запись».

## **STEADYSHOT Стабилизация изображения)**

► ON (Вкл.)	Выбирается для активации функции SteadyShot (Стабилизация изображения). Вы можете выбрать тип функции SteadyShot в меню [STDYSHT TYP] (Тип стабилизации).
OFF (Выкл.) (■)	Выбирается для деактивации функции SteadyShot (Стабилизация изображения). Выбирается при записи с использованием штатива. При этом получаются более естественные изображения. Функцию SteadyShot (Стабилизация изображения) также можно деактивировать, используя кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную для функции SteadyShot (см. главу «Использование меню»).

#### ◆ Примечание

- Функция SteadyShot (Стабилизация) действует менее эффективно, если на камкордер установлен широкогубый конвертор, отличный от VCL-HG0872 (приобретается дополнительно).
- При использовании конвертора VCL-HG0872 в меню [STDYSHT TYP] (Тип стабилизации) следует выбирать [WIDE CONV.] (Широкогубый конвертор).

## STDYSHT TYP (Тип стабилизации)

Вы можете выбрать тип функции SteadyShot (Стабилизация изображения), компенсирующей дрожание камеры. Для отключения функции SteadyShot (Стабилизация изображения) выберите [OFF] (Выкл.) в меню [STEADYSHOT] (Стабилизация изображения) или используйте кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную функции SteadyShot (см. главу «Использование меню»).

HARD (Сильный эффект)	Выбирается для активации функции SteadyShot (Стабилизация изображения) с сильным эффектом. Этот режим не рекомендуется для записи с использованием метода панорамирования камерой.
► STANDARD (Стандартный режим)	Выбирается для активации стандартной функции SteadyShot (Стабилизация изображения).
SOFT (Слабый эффект)	Выбирается для активации функции SteadyShot (Стабилизация изображения), которая оставляет небольшую нестабильность изображения, что придает ему естественность.
WIDE CONV. (Широкогубый конвертор)	Выбирается при установке на камкордер широкогубого конвертора (приобретается дополнительно). Этот режим наиболее эффективен с широкогубым конвертором Sony VCL-HG0872.

## PEAKING (Контурная коррекция)

Вы можете изменить цвет контуров и уровень их подчеркивания при контурной коррекции.

COLOR (Цвет)	Для контурной коррекции можно использовать следующие установки цвета: [WHITE] (Белый), [RED] (Красный), [YELLOW] (Желтый). Установка по умолчанию – [WHITE] (Белый).
LEVEL (Уровень)	Для контурной коррекции можно использовать следующие установки уровня подчеркивания контуров: [HIGH] (Сильный), [MIDDLE] (Средний), [LOW] (Слабый). Установка по умолчанию – [MIDDLE] (Средний).

## AF ASSIST (Помощь autofokusировке)

► OFF (Выкл.)	Выбирается для записи в стандартном режиме.
ON (Вкл.)	Выбирается для ручной подфокусировки вращением кольца фокусировки при включенном режиме autofokusировки.

## AE RESPONSE (Режим автоэкспозиции)

Выбирается скорость автоматической коррекции экспозиции в зависимости от яркости объекта. Имеются следующие установки скорости коррекции: [FAST] (Быстрая), [MIDDLE] (Средняя) и [SLOW] (Медленная). Установка по умолчанию – [FAST] (Быстрая).

## MARKER (Маркер)

► OFF (Выкл.)	Выбирается, если вы не хотите отображения маркеров на экране.
ON (Вкл.)	Выбирается для отображения маркера, выбранного в пункте [MARKER SEL] (Выбор маркера). Вы можете назначить эту функцию одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая) (см. главу «Использование меню»).

#### ◆ Примечание

- Центральный маркер и его положение не корректируются, не устанавливаются, и он не записывается.

## MARKER SEL (Выбор маркера)

Вы можете выбрать тип маркера, отображаемого на экране, когда для [MARKER] (Маркер) сделана установка [ON] (Вкл.). Выберите для каждого типа маркера, устанавливается он или нет, путем выбора [ON] (Вкл.) или [OFF] (Выкл.) в пункте [MARKER] (Маркер). Одновременно могут отображаться несколько маркеров.

CENTER (Центр)	Выбирается для отображения маркера в центре экрана. (Установка по умолчанию – [ON] (Вкл.))	
4:3	Выбирается для отображения границ формата 4:3.	
SAFETY ZONE (Зона гарантированного отображения)	Выбирается для отображения рамки, обозначающей часть кадра, видимую на экранах бытовых телевизоров (80%).	

### ◆ Примечание

- Маркер [4:3] не отображается при записи в режиме DV 4:3.
- Маркеры отображаются только на панели ЖК-дисплея и в видеоскаптере. Он не вводятся в выходные видеосигналы камкордера.
- Когда отображается маркер, экранные индикаторы в выходном видеосигнале, поступающем на аналоговые выходы, отсутствуют.

### ♀ Полезная информация

- Вы можете включить отображение всех маркеров одновременно, выбрав [ON] (Вкл.) в пункте [MARKER] (Маркер).

## FLCKR REDUCE (Уменьшение мельканий)

▷ ON (Вкл.)	Выбирается для записи в нормальных условиях. Уменьшаются мелькания экрана при использовании таких источников освещения, как люминесцентные лампы.
OFF (Выкл.)	Выбирается, если вы не хотите уменьшения мельканий экрана.

### ◆ Примечание

- Установка в этом пункте меню невозможна, когда в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню (OTHERS) (Прочее) сделана установка 50i. В этом случае всегда действует установка [OFF] (Выкл.).

## HANDLE ZOOM (Зум на ручке)

В этом пункте меню выбирается скорость масштабирования для положений H (Высокая) и L (Низкая) переключателя скорости зума на ручке.

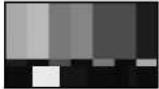
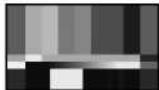
1. Выберите [H] (Высокая) или [L] (Низкая) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
2. Выберите скорость зума вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Имеются установки скорости от 1 до 8. Чем больше значение, тем выше скорость масштабирования.
3. Выберите для подтверждения [OK] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

## ZEBRA LEVEL (Уровень зебры)

Подробности см. главу «Запись».

## BARS TYPE (Тип цветных полос)

Имеются два типа цветных полос, которые отображаются при нажатии кнопки BARS (Полосы). Вы также можете включать режим цветных полос, используя кнопку ASSIGN (Назначаемая) (см. главу «Использование меню»).

► TYPE1 (Тип 1)	Появляются следующие цветные полосы. 
TYPE2 (Тип 2)	Появляются следующие цветные полосы. 

## SETUP (Защитный интервал) DVCAM DV

► 0%	Выбирается запись в системе при уровне защитного интервала 0%.
7,5%	Выбирается запись в системе при уровне защитного интервала 7,5%.

### ❶ Примечание

- При выборе в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню  (OTHERS) (Прочее) установки 50i этот параметр автоматически устанавливается на [0%].

## FRAME REC (Покадровая запись) DVCAM DV

Вы можете записать изображения с эффектом анимации путем поочередной записи нескольких кадров и последующего небольшого сдвига объекта. Чтобы исключить дрожание камеры, управляйте камкордером с использованием пульта ДУ.

► OFF (Выкл.)	Выбирается для записи в стандартном режиме.
ON (Вкл.) 	<p>Выберите [ON] (Вкл.), а затем нажмите на дисковую ручку.  <b>Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.</b>  <b>Нажмите кнопку REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп).</b>  Производится запись изображения*, после чего камкордер переходит в дежурный режим.  <b>Сдвиньте объект, и повторите шаг 3.</b></p>

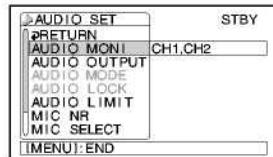
\* Изображение содержит 5 кадров, когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) сделана установка 50i, и 6 кадров при установке 60i.

### ❶ Примечание

- Когда вы постоянно используете режим покадровой записи, оставшееся время записи на ленту не будет указываться верно.
- Последняя сцена будет длиннее, чем остальные.
- Запись индексных сигналов во время покадровой записи невозможна.

## **Использование меню ► (AUDIO SET – «Настройка звука») – INT MIC SET (Настройка внутреннего микрофона)/XLR SET (Настройка XLR) и др.**

Вы можете выбрать пункты, перечисленные ниже в меню AUDIO SET (Настройка звука). Подробности о выборе пунктов меню описаны в данной главе выше. Установки по умолчанию отмечены ▷. Индикаторы в скобках появляются при выборе установки. Установки, которые можно подстраивать, меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. На экране отображаются только те пункты меню, которые можно использовать в данный момент. Недействующие пункты высвечиваются серыми.



### **AUDIO MONI (Мониторинг звука)**

Вы можете контролировать звук, используя наушники или громкоговоритель камкордера (можно выбрать один из этих режимов).

▷ CH1, CH2 (Каналы 1, 2)	Выбирается для прослушивания звука каналов CH1 и CH2 в каналах L и R. Однако при использовании громкоговорителя камкордера сигналы каналов CH1 и CH2 объединяются.
CH1 (Канал 1)	Выбирается для прослушивания звука канала CH1 в каналах L и R.
CH2 (Канал 2)	Выбирается для прослушивания звука канала CH2 в каналах L и R.
CH1+CH2 (Каналы 1 + 2)	Выбирается для объединенного прослушивания звука каналов CH1 и CH2 в каналах L и R.

### **AUDIO MIX (Микширование звука) DVCAM DV**

Вы можете выбрать подаваемые на выход звуковые сигналы при воспроизведении ленты, на которую звук был добавлен после съемки (см. главу «Перезапись/Монтаж»).

▷ CH1, CH2 (Каналы 1, 2)	Выбирается подача на выход только исходного звука (каналы CH1, CH2).
MIX (Микширование)	Выбирается объединение и подача на выход исходного звука (каналы CH1, CH2) и звука, добавленного после съемки (каналы CH3, CH4).
CH3, CH4 (Каналы 3, 4)	Выбирается подача на выход только звука, добавленного после съемки (каналы CH3, CH4).

#### **◆ Примечание**

- Этот пункт меню выбрать нельзя, когда воспроизводится лента, записанная с установкой [FS48K] в пункте [AUDIO MODE] (Режим звука).

### **AUDIO OUTPUT (ВЫХОД ЗВУКА)**

Вы можете выбрать уровень выходного звукового сигнала, подаваемого на громкоговорители и т.д.

1 V rms (1 В эфф)	Выбирается для установки уровня выходного звукового сигнала 1 В эфф/FS.
▷ 2 V rms (2 В эфф)	Выбирается для установки уровня выходного звукового сигнала 2 В эфф/FS.

### **AUDIO MODE (Режим звука) DVCAM DV**

▷ FS32K (32k)	Выбирается в 12-битном режиме (2 стереозвука) в формате DVCAM/DV SP.
FS48K (48k)	Выбирается в 16-битном режиме (1 стереозвук высокого качества) в формате DVCAM/DV SP.

#### **◆ Примечание**

- Вы можете добавить звук только на ленту, записанную в режиме Fs32K в формате DVCAM. Добавить звук на ленту, записанную в режиме Fs48K, нельзя.
- В формате HDV автоматически выбирается режим [FS48K].

## AUDIO LOCK (Синхронизация звука) DV

► UNLOCK MODE (Несинхронный режим)	Выбирается для раздельной записи частот дискретизации звуковых и видеосигналов. Это режим принят для бытовых моделей формата DV.
LOCK MODE (Синхронный режим)	Выбирается для синхронной записи частот дискретизации звуковых и видеосигналов. Этот режим предпочтителен для цифровой обработки при монтаже звука или для получения плавного перехода между сценами.

### ◆ Примечание

- В этом пункте меню в формате DVCAM/HDV автоматически делается установка [LOCK MODE] (Синхронный режим).

## AUDIO LIMIT (Ограничитель уровня звука)

► OFF (Выкл.)	Выбирается, когда вы не хотите использовать функцию ограничителя уровня звуковых сигналов, что препятствует возникновению искажений.
ON (Вкл.)	Выбирается использование функции ограничителя уровня звуковых сигналов.

### ◆ Примечание

- Эта установка действует при установке переключателя AUDIO SELECT (Выбор звуковых сигналов) в положение MAN (Ручной режим).

## MIC NR (Подавление шума в сигнале микрофона)

► ON (Вкл.)	Выбирается для уменьшения шума в сигнале микрофона.
OFF (Выкл.)	Выбирается для деактивации этой функции.

## MIC SELECT (Выбор микрофона)

► INTERNAL MIC (Внутренний микрофон)	Выбирается для использования внутреннего микрофона.
XLR	Выбирается для использования внешнего микрофона (см. главу «Запись»).

## INT MIC SET (Настройка внутреннего микрофона)

Вы можете сделать следующие установки: уменьшение шума ветра и чувствительность внутреннего микрофона.

### INT MIC SENS (Чувствительность внутреннего микрофона)

► NORMAL (Обычный режим)	Стандартная установка.
High (Высокая)	Используйте эту установку для записи тихого звука. При записи громкого звука с этой установкой могут возникать искажения. Сделайте пробную запись.

### INT MIC WIND (Внутренний микрофон, ветер)

► OFF (Выкл.)	Выбирается, когда вы хотите записать звук без изменения, то есть без снижения шума, вызываемого ветром.
AUTO (Автоматический режим)	Выбирается для снижения шума, вызываемого ветром.

## XLR SET (Настройка XLR)

### Выбор канала для XLR

Вы можете выбрать входной сигнал от внешнего микрофона и канал записи.

► CH1 (Канал 1)	Выбирается для записи входного сигнала, подаваемого на соединитель INPUT1 (Вход 1), в канале 1 и входного сигнала, подаваемого на соединитель INPUT2 (Вход 2), в канале 2.
CH1, CH2 (Каналы 1, 2)	Выбирается для записи входного сигнала, подаваемого на соединитель INPUT1 (Вход 1), в каналах 1 и 2.

### XLR AGC LINK (Связанная АРУ для XLR)

Вы можете выбрать, связана ли автоматическая регулировка усиления AGC (АРУ) в канале 1 с регулировкой в канале 2 при использовании внешнего микрофона.

► SEPARATE (Раздельная регулировка)	Выбирается для раздельного режима записи звука в каналах 1 и 2 (АРУ разделены).
LINKED (Связанная регулировка)	Выбирается для связанного режима записи звука в каналах 1 и 2, как стереозвука (связанная АРУ). [LINKED] появляется на дисплее проверки статуса.

### ❶ Примечание

- Установка [LINKED] (Связанная регулировка) действует только, когда переключатели AUDIO SELECT (Выбор звуковых сигналов) в обоих каналах установлены в положение AUTO (Автоматический режим) и одинаковая установка выбрана в пунктах меню [INPUT1 LEVEL] (Уровень на входе 1) и [INPUT2 LEVEL] (Уровень на входе 2).

Page 68

### INPUT1 LEVEL (Уровень на входе 1)

Выбирается входной сигнал на соединителе INPUT1 (Вход 1), поступающий с микрофона или какого-то звукового устройства.

► MIC (Микрофон)	Выбирается входной звуковой сигнал, поступающий с микрофона, подсоединеного к соединителю INPUT1 (Вход 1). [MIC] появляется на дисплее проверки статуса.
LINE (Линия)	Выбирается входной звуковой сигнал, поступающий со звукового устройства, подсоединеного к соединителю INPUT1 (Вход 1). [LINE] появляется на дисплее проверки статуса.

### INPUT1 TRIM (Подстройка уровня на входе 1)

Вы можете выбрать уровень входного сигнала на соединителе INPUT1 (Вход 1). Эта установка действует только, когда в пункте меню [INPUT1 LEVEL] (Уровень на входе 1) сделана установка [MIC] (Микрофон).

Имеются следующие установки: -18 дБ, -12 дБ, -6 дБ, 0 дБ, +6 дБ, +12 дБ. Установка по умолчанию – 0 дБ.

### INPUT1 WIND (Вход 1, ветер)

Эта установка действует только, когда в пункте меню [INPUT1 LEVEL] (Уровень на входе 1) сделана установка [MIC] (Микрофон).

► OFF (Выкл.)	Выбирается, когда вы хотите записать звуковой сигнал на соединителе INPUT1 (Вход 1) без изменения, то есть без снижения шума, вызываемого ветром.
ON (Вкл.)	Выбирается для снижения шума, вызываемого ветром. [WIND] появляется на дисплее проверки статуса.

### INPUT2 LEVEL (Уровень на входе 2)

Выбирается входной сигнал на соединителе INPUT2 (Вход 2), поступающий с микрофона или какого-то звукового устройства.

► MIC (Микрофон)	Выбирается входной звуковой сигнал, поступающий с микрофона, подсоединеного к соединителю INPUT2 (Вход 2). [MIC] появляется на дисплее проверки статуса.
LINE (Линия)	Выбирается входной звуковой сигнал, поступающий со звукового устройства, подсоединеного к соединителю INPUT2 (Вход 2). [LINE] появляется на дисплее проверки статуса.

#### **INPUT2 TRIM (Подстройка уровня на входе 2)**

Вы можете выбрать уровень входного сигнала на соединителе INPUT2 (Вход 2). Эта установка действует только, когда в пункте меню [INPUT2 LEVEL] (Уровень на входе 2) сделана установка [MIC] (Микрофон).

Имеются следующие установки: -18 дБ, -12 дБ, -6 дБ, 0 дБ, +6 дБ, +12 дБ. Установка по умолчанию – 0 дБ.

#### **INPUT2 WIND (Вход 2, ветер)**

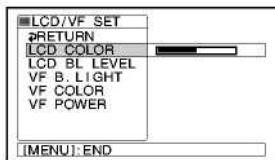
Эта установка действует только, когда в пункте меню [INPUT2 LEVEL] (Уровень на входе 2) сделана установка [MIC] (Микрофон).

► OFF (Выкл.)	Выбирается, когда вы хотите записать звуковой сигнал на соединителе INPUT2 (Вход 2) без изменения, то есть без снижения шума, вызываемого ветром.
ON (Вкл.)	Выбирается для снижения шума, вызываемого ветром. LCD icon появляется на дисплее проверки статуса.

### **Использование меню (LCD/VF SET – «Настройка ЖК-дисплея/видоискателя») – LCD COLOR (Насыщенность ЖК-дисплея) и др.**

Вы можете выбрать пункты, перечисленные ниже в меню LCD/VF SET (Настройка ЖК-дисплея/видоискателя). Подробности о выборе пунктов меню описаны в данной главе выше.

Установки по умолчанию отмечены ►. Установки, которые можно подстраивать, меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. На экране отображаются только те пункты меню, которые можно использовать в данный момент. Недействующие пункты высвечиваются серыми.



#### **LCD COLOR (Насыщенность ЖК-дисплея)**

Поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) для регулировки цветовой насыщенности изображения на экране ЖК-дисплея. Эта установка не влияет на записываемое изображение.



#### **LCD BL LEVEL (Уровень подсветки ЖК-дисплея)**

Вы можете отрегулировать яркость задней подсветки экрана ЖК-дисплея. Эта установка не влияет на записываемое изображение.

► NORMAL (Обычный режим)	Стандартная яркость.
BRIGHT (Повышенная яркость)	Выбирается повышенная яркость экрана ЖК-дисплея.

#### **Примечание**

- При подсоединении камкордера к внешним источникам электропитания автоматически выбирается установка [BRIGHT] (Повышенная яркость).

## **VF B.LIGHT (Яркость подсветки видоискателя)**

Вы можете изменить яркость задней подсветки видоискателя. Эта установка не влияет на записываемое изображение.

► NORMAL (Обычный режим)	Стандартная яркость.
BRIGHT (Повышенная яркость)	Выбирается повышенная яркость экрана ЖК-дисплея.

### ◆ Примечание

- При подсоединении камкордера к внешним источникам электропитания автоматически выбирается установка [BRIGHT] (Повышенная яркость).

## **VF COLOR (Цвет изображения в видоискателе)**

► ON (Вкл.)	Выбирается для цветного изображения в видоискателе.
OFF (Выкл.)	Выбирается для черно-белого изображения в видоискателе.

## **VF POWER (Электропитание видоискателя)**

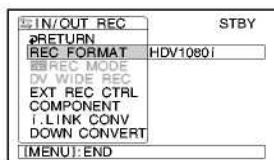
► AUTO (Автоматический режим)	Выбирается, если не требуется изображение в видоискателе при открытой панели ЖК-дисплея.
ON (Вкл.)	Выбирается для сохранения изображения в видоискателе даже при открытой панели ЖК-дисплея.

### ◆ Примечание

- При выборе [ON] (Вкл.) время работы аккумулятора несколько уменьшается.

## **Использование меню (IN/OUT REC – «Запись Вход/Выход») – REC FORMAT (Формат записи)/DOWN CONVERT (Понижающее преобразование) и др.**

Вы можете выбрать пункты, перечисленные ниже в меню IN/ OUT REC (Запись Вход/Выход). Подробности о выборе этих пунктов меню описаны в разделе «Выбор пунктов меню» данной главы. Установки по умолчанию отмечены ►. Индикаторы в скобках появляются при выборе этой установки. Установки, которые можно подстраивать, меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. На экране отображаются только те пункты меню, которые можно использовать в данный момент. Недействующие пункты высвечиваются серыми.



## VCR HDV/DV (Видеомагнитофон HDV/DV)

Выбирается сигнал воспроизведения. Обычно следует выбирать [AUTO] (Автоматический режим).

Когда камкордер подсоединен к другому устройству с использованием кабеля i.LINK, следует выбирать входной/выходной сигнал на соединителе HDV/DV. Производится запись или воспроизведение выбранного сигнала.

► AUTO (Автоматический режим)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбирается для воспроизведения сигналов с автоматическим переключением форматов HDV и DVCAM (DV).</li> <li>Для соединения i.LINK следует выбирать этот режим для записи/воспроизведения сигналов через гнездо  HDV/DV с автоматическим переключением форматов HDV и DVCAM (DV).</li> </ul>
HDV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбирается для воспроизведения сигналов только в формате HDV.</li> <li>Для соединения i.LINK следует выбирать этот режим для записи/воспроизведения сигналов только в формате HDV. Выбирайте этот режим при подсоединении камкордера к компьютеру и т.д. (см. главу «Перезапись/Монтаж»).</li> </ul>
DV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбирается для воспроизведения сигналов только в формате DVCAM (DV).</li> <li>Для соединения i.LINK следует выбирать этот режим для записи/воспроизведения сигналов только в формате DVCAM (DV). Выбирайте этот режим при подсоединении камкордера к компьютеру и т.д. (см. главу «Перезапись/Монтаж»).</li> </ul>

### ● Примечание

- Отсоедините кабель i.LINK перед установкой в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV). В противном случае ТВ приемник может не опознать видеосигнал, поступающий с камкордера.
- Когда при выборе [AUTO] (Автоматический режим) производится переключение между форматами HDV и DV, изображение и звук могут временно пропадать.
- Когда в меню [i.LINK CONV] (Преобразование i.LINK), в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) сделана установка [ON] (Вкл.), а в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука) – установка [LOCK MODE] (Синхронный режим), на выход поступают следующие сигналы изображения:
  - В режиме [AUTO] сигнал HDV преобразуется в сигнал DV с синхронным звуком, а сигнал DV поступает на выход без изменения.
  - В режиме [HDV] сигнал HDV преобразуется в сигнал DV с синхронным звуком, а сигнал DV на выход не поступает.
 В режиме [DV] сигнал DV поступает на выход без изменения, а сигнал HDV на выход не поступает.
- Когда в меню [i.LINK CONV] (Преобразование i.LINK), в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) сделана установка [ON] (Вкл.), а в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука) – установка [LOCK MODE] (Несинхронный режим), на выход поступают следующие сигналы изображения:
  - В режиме [AUTO] сигнал HDV преобразуется в сигнал DV с несинхронным звуком, а сигнал DV поступает на выход без изменения.
  - В режиме [HDV] сигнал HDV преобразуется в сигнал DV с несинхронным звуком, а сигнал DV на выход не поступает.
  - В режиме [DV] сигнал DV поступает на выход без изменения, а сигнал HDV на выход не поступает.
- Сигнал HDV преобразовать в сигнал DVCAM нельзя.

## REC FORMAT (Формат записи)

Выбирается формат записи, когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение CAMERA (Камера). Во время записи загорается лампа выбранного формата.

► HDV1080i 	Выбирается запись с использованием спецификации HDV1080i.
DV 	Выбирается запись в формате DVCAM/DV. Кроме того, необходимо сделать описанную ниже установку [REC MODE] (Режим записи).

### ✿ Полезная информация

- Когда во время записи производится одновременная подача сигнала изображения на подсоединенное к камкордеру устройство с использованием кабеля i.LINK, необходимо также сделать соответствующую установку в пункте меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) (см. данную главу ниже).

## REC MODE (Режим записи) DVCAM DV

Эта установка действует только, когда в пункте меню [REC FORMAT] (Формат записи) сделана установка [DV].

► DVCAM (DVCAM)	Выбирается запись на ленту в формате DVCAM.
DV SP (DV 	Выбирается запись в формате DV (режим SP), когда вы хотите получить большее время записи на ленту.

### ◆ Примечание

- Добавить звук на ленту, записанную в режиме DV SP, нельзя.
- Если вы производите запись в режиме DV SP, при воспроизведении ленты на других камкордерах или видеомагнитофонах, может возникать помеха на изображении в виде блочной структуры или прерывание звука.
- При смешанной записи на одну ленту в режиме DVCAM и DV SP могут возникать помехи на изображении в местах перехода между сценами, а также может нарушаться непрерывность временного кода.

## DV WIDE REC (Запись DV в широком формате) DVCAM DV

Вы можете отобразить изображения, записанные в формате DVCAM (DV), на полном ТВ экране, сделав эту установку во время записи. См. также инструкцию по эксплуатации вашего ТВ приемника.

► ON (Вкл.)	<p>Выбирается для просмотра записанных изображений на экране ТВ приемника формата 16:9.</p> <p>На экране ЖК-дисплея или в видеоискателе</p>  <p>На ТВ экране 4:3*</p>  <p>На ТВ экране 16:9</p> 
OFF (Выкл.) 	<p>Выбирается для просмотра записанных изображений на экране ТВ приемника формата 4:3.</p> <p>На экране ЖК-дисплея или в видеоискателе</p>  <p>На экране появляются темные полупрозрачные полосы.</p> <p>На ТВ экране 4:3</p>  <p>На ТВ экране 16:9</p>  <p>* Воспроизводимое изображение может несколько отличаться, в зависимости от используемого ТВ приемника.</p>

## EXT REC CTRL (Внешнее управление записью)

Подробности см. главу «Запись».

## **COMPONENT (Компонентный)**

**Когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) сделана установка 50i**

576i	Выбирается при соединении данного камкордера с телевизионным приемником, совместимым с 576i.
576p/576i	Выбирается при соединении данного камкордера с телевизионным приемником, совместимым с 576p.
► 1080i/576i	Выбирается при соединении данного камкордера с телевизионным приемником, совместимым с 1080i.

**Когда для [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) сделана установка 60i**

480i	Выбирается при соединении данного камкордера с телевизионным приемником, совместимым с 480i.
480p/480i	Выбирается при соединении данного камкордера с телевизионным приемником, совместимым с 480p.
► 1080i/480i	Выбирается при соединении данного камкордера с телевизионным приемником, совместимым с 1080i.

### **◆ Примечание**

- Если в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) сделана установка [ON] (Вкл.), когда выбран режим [576p/576i] или [480p/480i], видеосигнал на выходном гнезде HDV/DV отсутствует.

## **i.LINK CONV (Преобразование для i.LINK)**

Когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение CAMERA (Камера), эта установка действует только при выборе [HDV1080i] в пункте меню [REC FORMAT] (Формат записи).

Когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение VCR (Видеомагнитофон), эта установка действует только при выборе [AUTO] или [HDV] в пункте меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV).

### **HDV → DV CONV (Преобразование HDV → DV)**

► OFF (Выкл.)	Выбираются выходные сигналы на гнезде  HDV/DV, в соответствии с установками в пунктах меню [REC FORMAT] (Формат записи) и [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV).
ON (Вкл.)	Выбираются выходные сигналы в формате DV на гнезде  HDV/DV.

### **AUDIO LOCK (Синхронизация звука)**

Эта установка действует только, когда в пункте меню [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) сделана установка [ON] (Вкл.).

► LOCK MODE (Режим синхронизации)	На выход, гнездо  HDV/DV, подаются звуковые и видеосигналы, синхронизированные по частоте дискретизации.
UNLOCK MODE (Режим без синхронизации)	На выход, гнездо  HDV/DV, подаются звуковые и видеосигналы, не синхронизированные по частоте дискретизации.

### **◆ Примечания**

- Информацию о входном сигнале, поступающем через соединитель i.LINK, см. описание пункта меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV).
- Отсоедините кабель i.LINK перед установкой в пункте [i.LINK CONV] (Преобразование через i.LINK). В противном случае видеоустройство может не опознать видеосигнал, поступающий с камкордера.

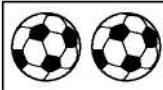
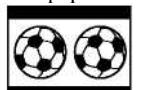
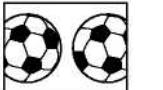
## **DOWN CONVERT (Поникающее преобразование)**

Выбирается формат выходного изображения при воспроизведении ленты, записанной в соответствии со спецификацией HDV.

Эта установка эффективна для следующих выходов:

- COMPONENT OUTPUT (480p/480i и 576p/576i)
- S VIDEO
- AUDIO/VIDEO
- i.LINK (когда в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) сделана установка [ON] (Вкл.)).

## Глава 5 Использование меню

► SQUEEZE (Изображение, сжатое сверху)	Выбираются выходные сигналы для ТВ приемника формата 16:9 или совместимого с этим форматом.	На экране ТВ 16:9  На экране ТВ, совместимого с форматом 16:9 
	Изображения отображаются следующим образом:	
LETTER BOX («Почтовый ящик»)	Выбираются выходные сигналы для ТВ приемника, не совместимого с форматом 16:9.	На экране стандартного ТВ 4:3 
EDGE CROP (Подрезание краев)	Выбирается для отображения центральной части изображения для формата 4:3 с подрезанием изображения с обеих сторон.	На экране стандартного ТВ 4:3 

### ❖ Полезная информация

- При просмотре изображений, записанных в формате DVCAM (DV) с установкой [ON] (Вкл.) в пункте [DV WIDE REC] (DV, широкий формат записи), на экране стандартного ТВ приемника 4:3 изображения отображаются с сохранением высоты, но со сжатием по ширине, в зависимости от используемого ТВ приемника. Если предполагается просмотр записанных изображений на экране стандартного (4:3) ТВ приемника такого типа, сделайте перед записью в пункте [DV WIDE REC] (DV, широкий формат записи) установку [OFF] (Выкл.).

## **A/V → DV OUT (A/V → Выход DV) DVCAM DV**

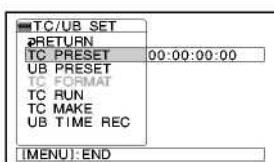
Вы можете подсоединить к вашему камкордеру цифровое устройство и аналоговое устройство и преобразовать в соответствующий формат записи, используя камкордер.

► OFF (Выкл.)	Выбирается, когда не используется функция преобразования формата сигнала.
ON (Вкл.) (A/V-DV)	Выбирается для преобразования аналоговых сигналов изображения и звука в цифровой формат с использованием данного камкордера. Аналоговые сигналы, подаваемые на входное гнездо AUDIO/VIDEO камкордера, преобразуются камкордером в цифровые и поступают на интерфейс i.LINK. Подробности см. главу «Перезапись/Монтаж».

## **Использование меню (TC/UB SET – «Настройка временного кода/битов пользователя») – TC MAKE (Формирование временного кода) и др.**

Вы можете выбрать пункты, перечисленные ниже в меню TC/UB SET – «Настройка временного кода/битов пользователя». Подробности о выборе этих пунктов меню описаны в разделе «Выбор пунктов меню» данной главы.

Установки по умолчанию отмечены . Индикаторы в скобках появляются при выборе установки. Установки, которые можно подстраивать, меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. На экране отображаются только те пункты меню, которые можно использовать в данный момент. Недействующие пункты высвечиваются серыми.



### **TC PRESET (Предустановка временного кода)**

Вы можете произвести предустановку или сброс временного кода (см. главу «Перезапись/Монтаж»).

### **UB PRESET (Предустановка битов пользователя)**

Вы можете произвести предустановку или сброс временного кода (см. главу «Перезапись/Монтаж»).

### **LTC FORMAT (Формат продольного временного кода)**

Вы можете выбрать режим для кадров.

 AUTO (Автоматический режим)	Выбирается автоматическая установка режима для кадров, в соответствии со вставленной кассетой.
DF (С пропуском кадров)	Выбирается режим с пропуском кадров.
NDF (Без пропуска кадров):	Выбирается режим без пропуска кадров.

#### Примечание

- При выборе в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню  (OTHERS) (Прочее) установки 50i режим без пропуска кадров выбирается автоматически.

### **TC RUN (Изменение временного кода)**

Вы можете выбрать, как изменяется временной код.

 REC RUN (Изменение при записи)	Временной код изменяется только во время записи. Выбирается для сохранения непрерывности временного кода при монтаже в режиме backspace editing (со стыковкой к предыдущему эпизоду).
FREE RUN (Непрерывное изменение)	Временной код изменяется непрерывно, независимо от текущего режима работы камкордера. Данный режим используется для устранения несоответствия между временным кодом и реальным временем.

### **TC MAKE (Формирование временного кода)**

 REGENERATE (Регенерация)	Выбирается для сохранения непрерывности временного кода при монтаже в режиме backspace editing (со стыковкой к предыдущему эпизоду). Независимо от установки [TC RUN] (Изменение временного кода) режим временного кода автоматически устанавливается на REC RUN (Изменение при записи).
PRESET (Предустановка)	Выбирается когда не требуется сохранение непрерывности временного кода при монтаже в режиме backspace editing (со стыковкой к предыдущему эпизоду).

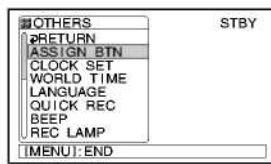
## **UB TIME REC (Запись времени в битах пользователя)**

▷ OFF (Выкл.)	Выбирается, когда вы не хотите устанавливать биты пользователя в соответствии с реальным временем.
ON (Вкл.)	Выбирается для установки битов пользователя в соответствии с реальным временем.

## **Использование меню ■ (OTHERS – «Прочее») – CLOCK SET (Установка часов)/WORLD TIME (Всемирное время) и др.**

Вы можете выбрать пункты, перечисленные ниже в меню OTHERS (Прочее). Подробности о выборе этих пунктов меню описаны в разделе «Выбор пунктов меню» данной главы.

Установки по умолчанию отмечены ▷. Индикаторы в скобках появляются при выборе установки. Установки, которые можно подстраивать, меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. На экране отображаются только те пункты меню, которые можно использовать в данный момент. Недействующие пункты высвечиваются серыми.



### **ASSIGN BTN (Кнопки назначаемых функций)**

Вы можете назначить функции кнопкам ASSIGN (Назначаемые) (см. ниже главу «Использование меню»).

### **CLOCK SET (Установка часов)**

Вы можете установить дату или время (см. главу «Подготовка к работе»).

### **WORLD TIME (Всемирное время)**

Вы можете скорректировать разницу во времени, когда камкордер используется за границей. Для установки разницы во времени поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) и выберите соответствующее значение коррекции часов. При установке «0» часы переключаются на первоначально установленное время.

### **LANGUAGE (Язык)**

Вы можете выбрать или изменить язык для отображения экранных сообщений (см. главу «Подготовка к работе»).

Для HVR-Z1E:

Вы можете выбрать один из следующих языков: немецкий, греческий, английский, упрощенный английский, испанский, французский, итальянский, датский, португальский, русский, арабский или персидский.

Для HVR-Z1P:

Вы можете выбрать один из следующих языков: английский, упрощенный английский, упрощенный китайский или традиционный китайский.

## **QUICK REC (Быстрая запись) HDV1080i**

Когда камкордер остается в дежурном режиме записи более 3 минут, он выходит из этого режима (БВГ перестает вращаться), чтобы предотвратить износ ленты и разряд аккумуляторной батареи. Поскольку электропитание не выключено, вы можете снова включить запись нажатием кнопки REC START/STOP (Запись Старт/Стоп).

► OFF (Выкл.)	Для возобновления записи из состояния остановки БВГ требуется некоторое время, но сбой в момент перехода от последней записанной сцены наблюдаться не будет.
ON (Вкл.)	Время, требуемое для возобновления записи из состояния остановки БВГ, несколько сокращается, но сбой в момент перехода от последней записанной сцены возможен. Выбирается, когда вы не хотите пропустить важный момент для записи.

## **BEEP (Звуковой сигнал)**

MELODY (Мелодия)	Выбирается для проигрывания мелодии, которая звучит при включении/выключении записи или при возникновении в камкордере необычного состояния.
► NORMAL (Обычный режим)	Выбирается для включения режима гудка вместо мелодии.
OFF (Выкл.)	Выбирается для выключения и гудка, и мелодии.

## **REC LAMP (Лампа записи)**

► ON (Вкл.)	Выбирается для включения индикаторных ламп записи спереди и сзади камкордера во время записи.
OFF (Выкл.)	Эту установку целесообразно выбирать при записи в указанных ниже ситуациях. Индикаторные лампы записи спереди и сзади камеры не рекомендуется включать во время записи в следующих случаях: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда человек, стоящий перед камерой, волнуется.</li> <li>• При съемке крупным планом.</li> <li>• Когда на объекте съемки появляется блик от лампы записи.</li> </ul>

## **FORMAT LAMP (Лампа формата)**

► ON (Вкл.)	Выбирается для включения лампы формата. Лампа формата, выбранного в пункте [REC FORMAT] (Формат записи), загорается, когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение CAMERA (Камера). Лампа формата, выбранного в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/ DV), загорается, когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение VCR (Видеомагнитофон).
OFF (Выкл.)	Выбирается, когда вы не хотите включать лампу формата. Лампа iLINK также не загорается.

### **◆ Примечание**

- Лампа формата загорается в соответствии с форматом воспроизведения или с форматом входного сигнала, поступающего с другого устройства, когда в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/ DV) меню  (Запись Вход/Выход) сделана установка [AUTO] (Автоматический режим).

## **IRIS DIAL (Ручка диафрагмы)**

Вы можете выбрать направление вращения ручки диафрагмы для ее открывания или закрывания.

► NORMAL (Обычный режим)	Выбирается, когда при вращении ручки диафрагмы по часовой стрелке, если смотреть со стороны объектива, диафрагма должна закрываться (световой поток уменьшается).
OPPOSITE (Обратное направление)	Выбирается, когда при вращении ручки диафрагмы против часовой стрелки, если смотреть со стороны объектива, диафрагма должна закрываться (световой поток уменьшается).

## DATA CODE (Код данных)

Выбирается режим отображения данных при нажатии кнопки DATA CODE (Код данных) (см. главу «Воспроизведение»).

► DATE/CAM (Дата/Камера)	Выбирается для отображения даты и времени или данных установок камеры при воспроизведении.
DATE (Дата)	Выбирается для отображения даты и времени при воспроизведении.

## LETTER SIZE (Размер букв)

► NORMAL (Обычный режим)	Выбирается для отображения экрана меню обычного размера.
2x	Выбирается для отображения выбранного пункта меню с удвоенной высотой букв.

## ▣ REMAINING (Оставшееся время на ленте)

► AUTO (Автоматический режим)	Выбирается для отображения в течение примерно 8 секунд индикатора оставшегося времени на ленте: <ul style="list-style-type: none"> <li>После установки переключателя POWER (Питание) в положение CAMERA (Камера) или VCR (Видеомагнитофон) при уже вставленной кассете камкордер рассчитывает оставшееся количество ленты.</li> <li>После нажатия ► (Воспроизведение) или DISPLAY/BATT INFO (Отображение/Информация о батарее).</li> </ul>
ON (Вкл.)	Индикатор оставшегося времени на ленте отображается постоянно.

## DISP OUTPUT (Отображение информации)

► LCD PANEL (Панель ЖК-дисплея)	Выбирается отображение индикаторов, таких как временной код, на экране ЖК-дисплея и в видоискателе.
V-OUT/LCD (Выход видеосигнала/Панель)	Выбирается отображение индикаторов, таких как временной код, на экране ТВ приемника, ЖК-дисплея и в видоискателе.

### ⌚ Примечание

- Подача входного сигнала на камкордер невозможна, если нажата кнопка DISPLAY/BATT INFO (Отображение/Информация о батарее) или кнопка ASSIGN (Назначаемая), которая назначена функции DISPLAY (Отображение) при выбранном режиме [V-OUT/PANEL] (Выход видеосигнала/Панель).

## ZOOM DISPLAY (Отображение масштаба)

► BAR (Линейчатый индикатор)	Выбирается для индикации положения зума посредством линейчатого индикатора.
NUMBER (Число)	Выбирается для числовой индикации положения зума (от 0 до 99).

Page 82

## EXP. FOCUS (Увеличение для фокусировки)

► AUTO OFF (Автоматическое отключение)	Выбирается для автоматического отключения через определенное время режима увеличения размера при фокусировке (см. главу «Запись»).
MANUAL OFF (Ручной режим Выкл.)	Выбирается для сохранения режима увеличения размера при фокусировке даже по истечении определенного времени. Для отключения режима увеличения размера при фокусировке снова нажмите кнопку EXPANDED FOCUS (Увеличение для фокусировки).

## **HOURS METER (Счетчик часов наработки)**

Указывается общее время работы камкордера и его узлов: общее число часов работы камкордера, вращения БВГ, транспортирования ленты и число циклов заправки ленты.

OPERATION (Работа)	Отображается общее число часов работы с приращениями в 10 часов.
DRUM RUN (Работа БВГ)	Отображается общее число часов вращения БВГ с приращениями в 10 часов.
TAPE RUN (Транспортирование ленты)	Отображается общее число часов транспортирования ленты с приращениями в 10 часов.
THREADING (Заправка ленты)	Отображается общее число циклов заправки ленты с приращениями в 10 циклов.

## **DATE REC (Запись даты)**

► OFF (Выкл.)	Выбирается, когда наложение даты и времени на изображение не требуется.
ON (Вкл.)	Выбирается для наложения даты и времени непосредственно на изображения во время записи.

### **◆ Примечание**

- Несмотря на то, что на индикацию даты/времени на экране дисплея оказывает влияние сигнал зебры или контурной коррекции, функция зебры и контурной коррекции не оказывается на записываемом изображении.

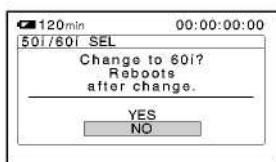
## **REMOTE CTRL (Дистанционное управление)**

► ON (Вкл.)	Выбирается при использовании пульта ДУ, входящего в комплект камкордера.
OFF (Выкл.)	Выбирается для деактивации пульта ДУ с целью исключения реагирования камкордера на команды, посылаемые в другой пульт дистанционного управления видеомагнитофоном.

## **50i/60i SEL (Выбор 50i/60i)**

Вы можете переключить ТВ систему, используемую камкордером для записи: 1080/50i (система PAL) или 1080/60i (система NTSC). Установка по умолчанию – 50i.

1. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



2. Снова выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

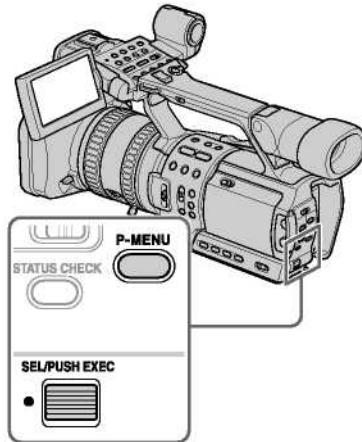
Экран гаснет, и система переключается.

### **❖ Полезная информация**

- Переключение на систему 60i (NTSC) можно производить также при записи в формате DVCAM (DV).

## Создание персонального меню

Действующие пункты меню меняются в зависимости от режима электропитания камкордера. Недействующие пункты высвечиваются серыми. Вы можете добавить часто используемые пункты меню в меню Personal (Персональное) или рассортировать их в удобном порядке (по собственному желанию). Персональное меню можно создать для каждого режима электропитания камкордера.



1. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).
2. Выберите желаемый пункт меню вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
3. Выберите желаемую установку вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

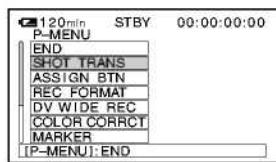
### Добавление меню – Add (Добавить)

Вы можете добавить часто используемые пункты меню в Personal Menu (Персональное меню) для более простого и быстрого доступа.

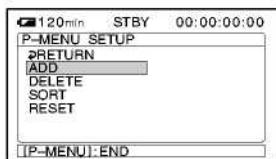
#### ◆ Примечание

- Вы можете добавить до 28 пунктов меню для каждого из режимов CAMERA (Камера) и VCR (видеомагнитофон). При необходимости ввода пунктов меню после достижения предела нужно перед вводом нового пункта удалить менее важный (см. ниже).

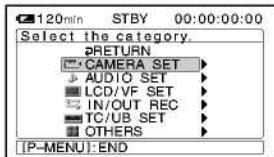
1. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).



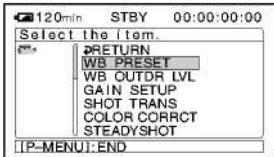
2. Выберите [P-MENU SETUP] (Настройка Персонального меню) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



3. Выберите [ADD] (Добавить) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

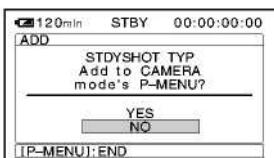


4. Выберите категорию меню вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



5. Выберите пункт меню вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Действующие пункты меню меняются в зависимости от режима электропитания камкордера.  
Отображаются только действующие пункты.



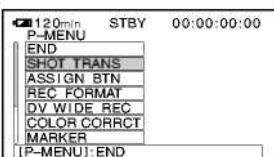
6. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Меню добавляется в конец списка.

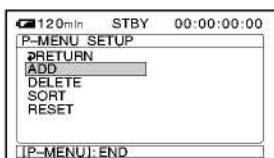
7. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).

## Удаление меню – Delete (Удалить)

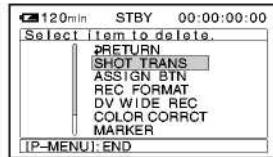
1. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).



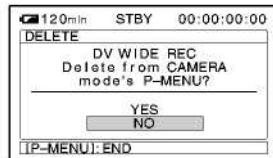
2. Выберите [P-MENU SETUP] (Настройка Персонального меню) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



3. Выберите [DELETE] (Удалить) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



4. Выберите пункт, который вы хотите удалить, вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



5. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

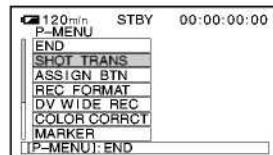
Выданное меню удаляется из Персонального меню.

6. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).

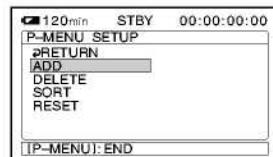
## Организация меню, отображаемых как Personal Menu (Персональное меню) – Sort (Сортировать)

Вы можете рассортировать меню, добавленные в раздел Personal Menu (Персональное меню) в желаемом порядке.

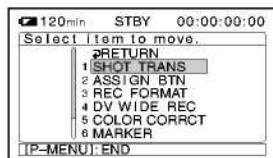
1. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).



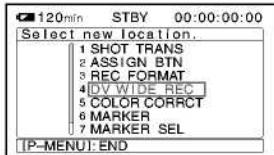
2. Выберите [P-MENU SETUP] (Настройка Персонального меню) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



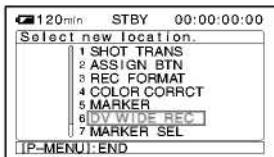
3. Выберите [SORT] (Сортировать) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



4. Выберите пункт меню, который вы хотите переместить, вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



5. Переместите пункт меню на желаемое место вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения).



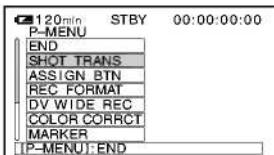
6. Нажмите на дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения). Для продолжения сортировки пунктов повторите шаги 4-6.

7. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).

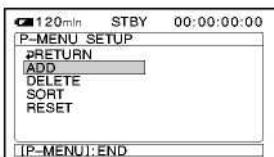
## Инициализация установок – Reset (Сброс)

Вы можете привести Персональное меню в исходное состояние (установки по умолчанию) после добавления или удаления меню.

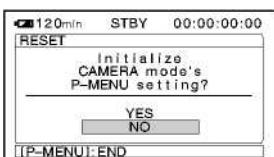
1. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).



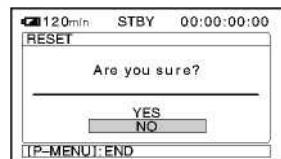
2. Выберите [P-MENU SETUP] (Настройка Персонального меню) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



3. Выберите [RESET] (Сброс) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



4. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.



5. Выберите [YES] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

В Персональном меню восстанавливаются установки по умолчанию.  
Для отмены инициализации выберите [NO] (Нет).

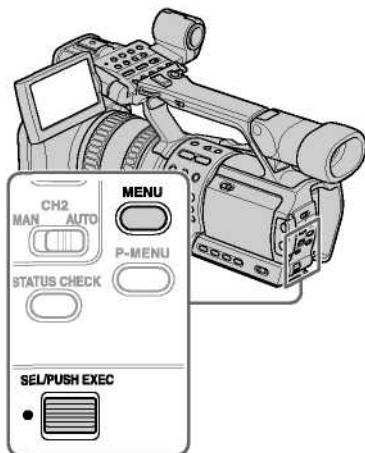
6. Нажмите кнопку P-MENU (Персональное меню).

## Назначение функций

Для использования часто требуемых функций из нужно назначить кнопкам ASSIGN (Назначаемые). Вы можете назначить по одной функции каждой из назначаемых кнопок ASSIGN (Назначаемые) 1 – 6.

### Функции, которые можно назначить кнопкам ASSIGN (Назначаемые)

- [FADER] (Фейдер) (глава «Запись»)
- BACK LIGHT (Задняя подсветка) (глава «Запись»)
- [SPOTLIGHT] (Точечный источник) (глава «Запись»)
- [AE OVERRIDE] (Отмена автоматической экспозиции) (глава «Использование меню»)
- [WB OUTDR LVL +] (Баланс белого вне помещения +) (глава «Использование меню»)
- [WB OUTDR LVL -] (Баланс белого вне помещения –) (глава «Использование меню»)
- [HYPER GAIN] (Гиперусиление (глава «Использование меню»)
- [MARKER] (Маркеры) (глава «Использование меню»)
- [ALLSCAN MODE] (Режим Полный растр) (глава «Использование меню»)
- [STEADYSHOT] (Стабилизация изображения) (глава «Использование меню»)
- [INDEX MARKER] (Индексная метка) (глава «Запись»)
- [AUDIO DUB] (Наложение звука) **DVCAM**
- [REC REVIEW] (Просмотр записи) (глава «Запись»)
- [DISPLAY] (Отображение) (глава «Воспроизведение»)
- [BARS] (Полосы) (глава «Запись»)



1. Нажмите MENU (Меню).

2. Выберите меню (OTHERS) (Прочее) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

3. Выберите [ASSIGN BTN] (Назначаемые кнопки) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите номер кнопки ASSIGN (Назначаемая), которой вы хотите назначить функцию, вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Можно выбирать из кнопок [ASSIGN1] – [ASSIGN6]. [----] отображается, если для данного номера функция не назначена.
5. Выберите нужный режим вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
6. Выберите для подтверждения [OK] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
7. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

## Использование функции гиперусиления

Во время записи или в дежурном режиме записи нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную функции [HYPER GAIN] (Гиперусиление). Усиление увеличивается на 36 dB. Для восстановления предыдущей установки нажмите эту кнопку еще раз.

При съемке очень темного объекта вы можете сделать его видимым, используя функцию гиперусиления.

### ❶ Примечание

- Когда активирована эта функция, следующие функции не действуют:
  - [AE SHIFT] (Сдвиг автоматической экспозиции) для функции PICTURE PROFILE (Профиль изображения)
  - [AE OVERRIDE] (Отмена автоматической экспозиции)
  - [BACK LIGHT] (Задняя подсветка)
  - [SPOTLIGHT] (Точечный источник)
  - Регулировка усиления
- Когда активирована эта функция, качество изображения несколько ухудшается.
- При выборе этой функции, когда скорость затвора меньше 1/12, скорость затвора автоматически устанавливается на 1/25. **50i**
- При выборе этой функции, когда скорость затвора меньше 1/15, скорость затвора автоматически устанавливается на 1/30. **60i**

### ❖ Полезная информация

- Рекомендуется производить фокусировку в ручном режиме.

## Использование функции AE override (Отмена автоматической экспозиции)

Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемую), назначенную для функции [AE OVERRIDE] (Отмена автоматической экспозиции) и поверните ручку диафрагмы. Вы можете отрегулировать яркость путем временной отмены значения сдвига автоматической экспозиции. Когда эта функция активирована, на экране появляется **OVERRIDE** (Отмена).

### ❶ Примечание

- Функция AE override (Отмена автоматической экспозиции) не действует, когда диафрагма регулируется вручную.

### ❖ Полезная информация

Наибольшее/наименьшее значение, используемое при отмене автоматической экспозиции, зависит от значения сдвига автоматической экспозиции. Это значение можно изменять в пределах  $\pm 7$  от общего значения AE shift (Сдвиг автоматической экспозиции) и AE override (Отмена автоматической экспозиции).

## Отображение маркеров

Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную функции [MARKER] (Маркер) для отображения маркеров на экране. Вы можете выбрать тип маркера в пункте [MARKER SEL] (Тип маркера) меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры) (см. главу «Использование меню»).

## Отображение полного кадра изображения HDV1080i

Вы можете проверить зону вокруг кадра изображения. На экранах стандартных ТВ приемников это сделать невозможно. Данный режим включается нажатием кнопки ASSIGN (Назначаемая), назначенной для функции [ALLSCAN MODE] (Полный растр). При таком простом отображении полного растра вокруг экрана появляется черная рамка. Снова нажмите эту кнопку для восстановления предыдущего режима экрана.

### Примечание

- Когда эта функция активирована, изображения в чересстрочном формате letter box (с черными полосами сверху и снизу) поступают на гнезда COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) и i.LINK (это не относится к сигналам HDV).

### Полезная информация

- При нажатии кнопки ASSIGN (Назначаемая), назначенной функции [STEADYSHOT] (Стабилизация изображения), функция стабилизации отключается, и на экране ЖК-дисплея появляется индикатор . Для активации функции SteadyShot (Стабилизация изображения) нажмите эту кнопку еще раз. Вы можете выбрать уровень эффекта функции SteadyShot в пункте [STDYSHOT TYP] (Тип стабилизации изображения) меню  (CAMERA SET) (Настройка камеры) (см. главу «Использование меню»).
- В камкордере предусмотрены отдельные кнопки для режимов DISPLAY (Отображение) и BARS (Полосы). Однако для удобства вы можете назначить их также кнопкам ASSIGN (Назначаемые). Можно использовать обе кнопки.



## Перезапись/Монтаж

### Перезапись на другую ленту

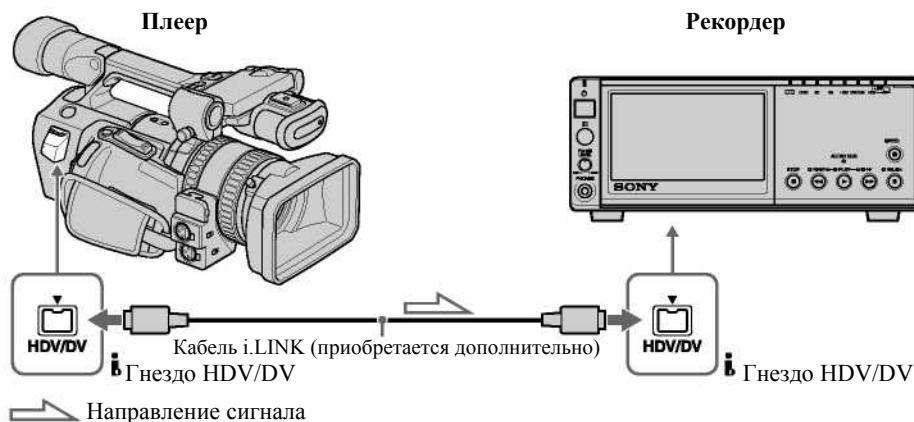
Вы можете скопировать изображение, воспроизводимое на вашем камкордере, на другом устройстве записи (например, на видеомагнитофоне).

Подсоедините ваш камкордер к видеомагнитофону, как показано на следующем рисунке.

### Подсоединение видеомагнитофона

#### Перезапись на устройство, совместимое с форматом HDV

Соедините камкордер с устройством, совместимым с форматом HDV, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно).



#### Выбор видеоформата для перезаписи

Видеоформат, используемый при перезаписи, зависит установок в пунктах [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) и [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход). Прежде чем сделать установки в этих пунктах меню отсоедините кабель i.LINK.

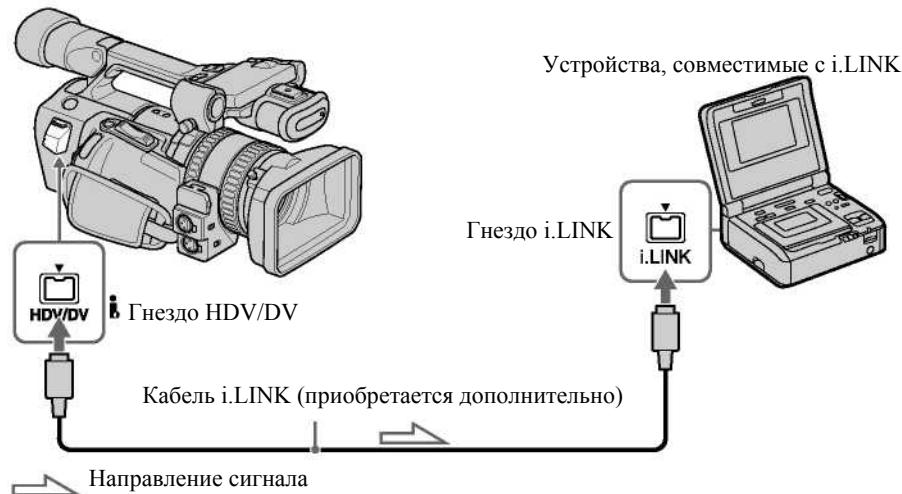
- Изображения будут перезаписываться в формате исходной записи при следующих установках: для [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) – [AUTO] и для [HDV→ DV CONV] (Преобразование HDV→ DV) – [OFF] (Выкл.) в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK).
- Будет производиться только изображение в выбранном формате, если в пункте меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон VCR HDV) сделана установка [HDV] или [DV]. Для других изображений при перезаписи будут оставаться пустые места, то есть не будут перезаписываться ни изображение, ни звук.

#### Примечание

- Если изменить установки в пунктах меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) и [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) при подсоединенном кабеле i.LINK, записывающее устройство может не опознать видеосигнал, поступающий с камкордера во время перезаписи.
- Когда в пункте меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) сделана установка [AUTO] (Автоматический режим) и производится переключение между форматами HDV и DV, в момент переключения изображение и звук могут временно пропадать.
- Когда в качестве записывающего устройства используется HVR-Z1E/Z1P, сделайте в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) меню (IN/OUT REC) записывающего камкордера HVR-Z1E/Z1P установку [AUTO] (Автоматический режим) (см. ниже в данной главе).

## Перезапись на устройство DVCAM (DV)

Соедините камкордер с видеомагнитофоном, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно).



### Выбор видеоформата для перезаписи

Видеоформат, используемый при перезаписи, зависит установок в пунктах [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) и [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) меню (Запись Вход/Выход) (см. главу «Использование меню»). Прежде чем сделать установки в этих пунктах меню отсоедините кабель i.LINK.

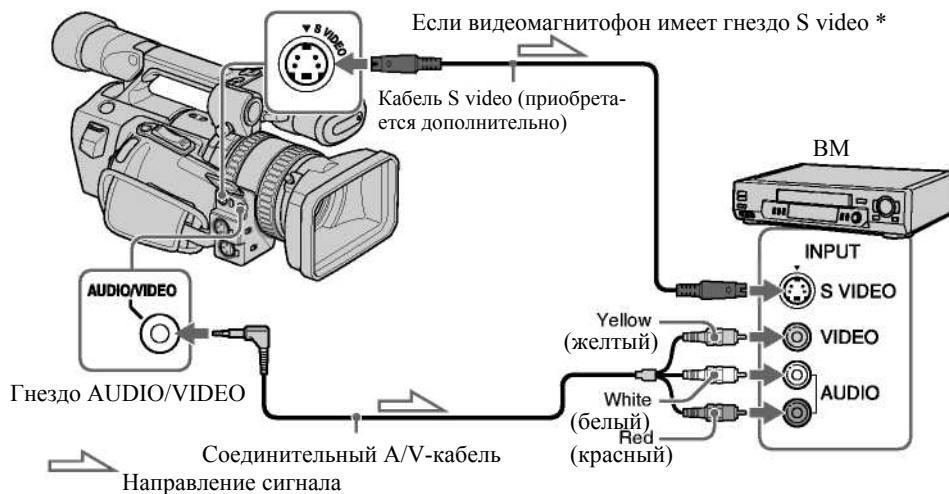
- Когда в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) сделаны следующие установки: в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) – [AUTO] (Автоматический режим), в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) – [ON] (Вкл.) и в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука) – [LOCK MODE] (Режим синхронизации), изображения HDV перезаписываются с синхронизацией звуковых сигналов, а изображения DV перезаписываются без изменения, независимо от установки в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука).
- Когда в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) сделаны следующие установки: в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) – [AUTO] (Автоматический режим), в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) – [ON] (Вкл.) и в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука) – [UNLOCK MODE] (Режим без синхронизации), изображения HDV перезаписываются без синхронизации звуковых сигналов, а изображения DV перезаписываются без изменения, независимо от установки в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука).
- Если лента была записана в смешанных форматах HDV и DVCAM (DV), сделайте в пункте меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) установку [DV] для перезаписи только изображений в формате DVCAM (DV). При перезаписи изображений с форматом HDV будут оставаться пустые места, то есть не будут перезаписываться ни изображение, ни звук.

### Примечание

- Если изменить установки в пунктах меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) и [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) при подсоединенном кабеле i.LINK, записывающее устройство может не опознать видеосигнал, поступающий с камкордера во время перезаписи.
- Если в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK), в пункте [HDV → DV CONV] сделать установку [OFF] (Выкл.), а в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) – [AUTO] (Автоматический режим), для изображений с форматом HDV будут оставаться пустые места, то есть не будут перезаписываться ни изображение, ни звук.
- Когда в пункте меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) сделана установка [HDV], записывающее устройство DVCAM (DV) не может опознать изображения, и потому они перезаписываются как пустые места.
- Когда в пункте меню [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) сделана установка [AUTO] (Автоматический режим) и производится переключение между форматами HDV и DVCAM (DV), в момент переключения изображение и звук могут временно пропадать.

### Перезапись на устройство, совместимое с форматом HDV

Подсоедините камкордер к ВМ, используя А/V-кабель, входящий в комплект камкордера.



\* Когда в подсоединяемом устройстве имеется гнездо S video, подсоедините кабель S video (приобретается дополнительно) к этому гнезду вместо использования желтого видеовхода A/V-кабеля (входит в комплект). Это соединение обеспечивает более высокое качество изображений в формате DVCAM/DV. При использовании только кабеля S video подача звука не осуществляется.

#### ◆ Примечание

- Выберите меню (ОТHERS) (Прочее), [DISP OUTPUT] (Отображаемая выходная информация), а затем [LCD PANEL] (ЖК-панель) (установка по умолчанию) (см. главу «Использование меню»).
- При соединении камкордера с монофоническим устройством подсоедините желтый штекер A/V-кабеля к видеогнезду, а красный или белый штекер – к звуковому гнезду видеомагнитофона или ТВ-приемника.

#### ❖ Полезная информация

- Для записи даты/времени и данных установок камеры вначале выведите их на экран (см. главу «Воспроизведение»).

## Перезапись на другую ленту

- Подсоедините к камкордеру устройство записи (см. данную главу выше).**
- Подготовьте устройство записи к работе.**
  - Вставьте кассету, на которую будет производиться запись.
  - Если устройство записи имеет селектор входов, сделайте установку для соответствующего входного сигнала.
- Подготовьте камкордер к воспроизведению.**
  - Вставьте записанную кассету.
  - Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).
- Включите воспроизведение на камкордере и запись на видеомагнитофоне.**  
См. также инструкцию по эксплуатации вашего ВМ.
- После окончания перезаписи переведите камкордер и ВМ в режим Стоп.**

#### ◆ Примечание

- При использовании кабеля i.LINK записанное изображение в режиме паузы на камкордере при записи на ВМ будет иметь грубую структуру.
- Изображения, записанные в формате HDV, не поступают на выходное гнездо HDV/DV во режиме паузы при воспроизведении или при воспроизведении в режиме, отличном от обычного воспроизведения.

- При использовании кабеля i.LINK раздельная запись изображения и звука невозможна.

**💡 Полезная информация**

- На узле держателя гнезда HDV/DV загорается индикаторная лампа i.LINK, HDV или DV, указывая формат выходного сигнала при использовании кабеля i.LINK.
- Когда используется кабель i.LINK, видео- и звуковые сигналы передаются в цифровой форме, что обеспечивает получение изображений высокого качества.

## **Запись изображений с видеомагнитофона или ТВ приемника**

Вы можете записать на ленту камкордера изображения или ТВ программы с ВМ или ТВ приемника.

**⌚ Примечание**

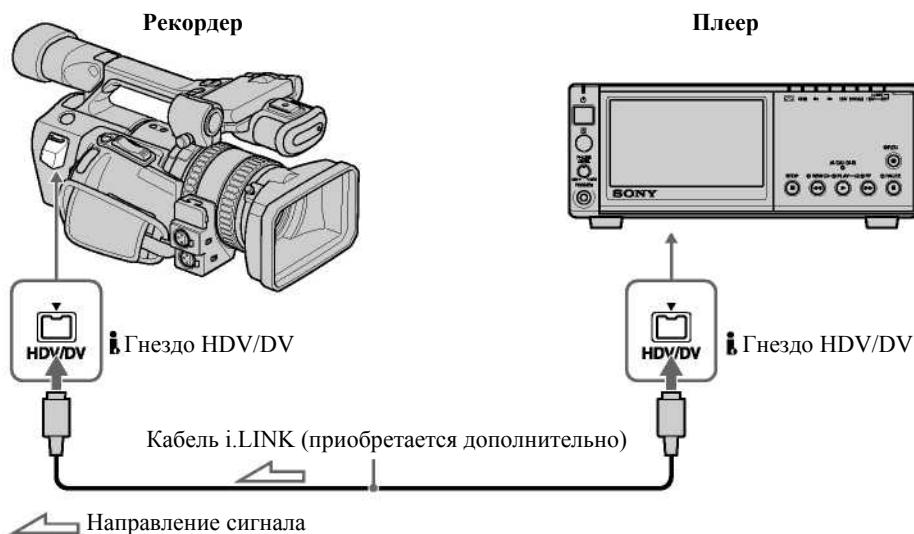
- Камкордер может записывать изображения только с источника системы PAL. Например, видеоизображения или ТВ программы в системе SECAM корректно записать нельзя. Подробности о системах цветного телевидения см. главу «Дополнительная информация».
- При необходимости использования 21-контактного адаптера для подсоединения к источнику сигнала системы PAL следует использовать адаптер, позволяющий передавать сигналы в обоих направлениях (приобретается дополнительно).

## **Соединение с видеомагнитофоном или ТВ приемником**

### **Перезапись с устройства, совместимого с форматом HDV**

Вы можете записывать и монтировать изображения, подаваемые с ВМ, совместимого с форматом HDV. Используйте камкордер в качестве устройства записи и подсоедините его к устройству, совместимому с HDV, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно).

Перед подсоединением кабеля выберите в камкордере (рекордере) меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход), [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV), а затем [AUTO] (Автоматический режим) (см. главу «Использование меню»).



**⌚ Примечание**

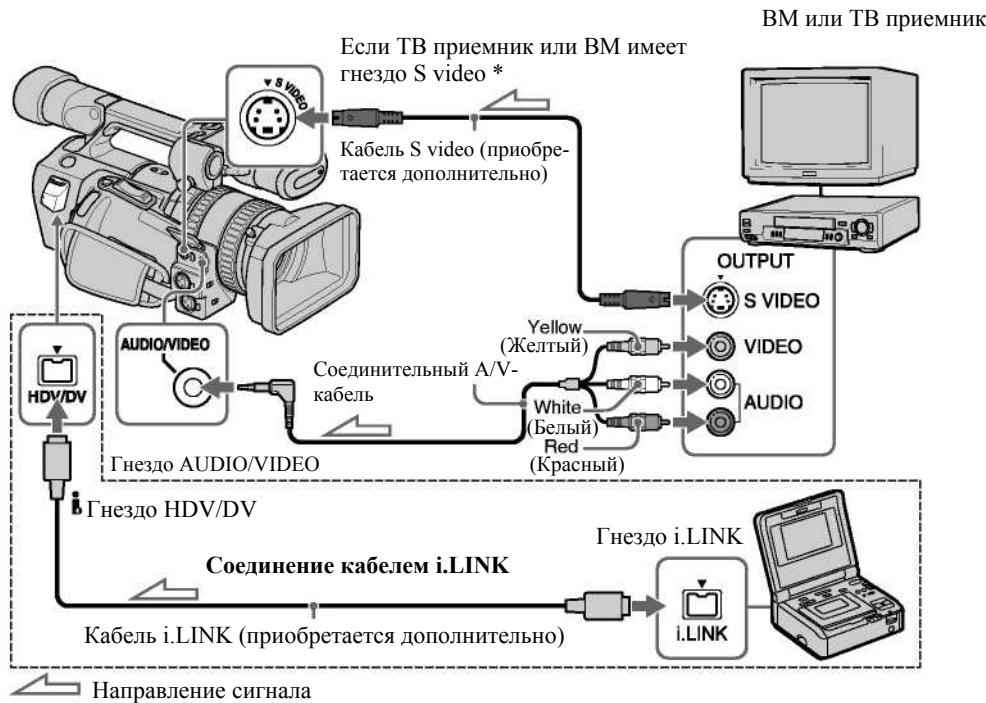
- В случае цифрового вещания вы можете не получить разрешение на запись некоторых программ, что связано с авторскими правами (см. главу «Дополнительная информация»).

### **Запись с устройства DVCAM (DV)/AV**

Вы можете записать и смонтировать изображения или ТВ программы с ВМ или ТВ приемника. Используйте ваш камкордер в качестве устройства записи и подсоедините его к ТВ, используя соединительный А/V-кабель (входит в комплект камкордера). Устройство, совместимое с форматом DVCAM (DV), можно также подсоединить, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно).

## Глава 6 Перезапись/Монтаж

При использовании кабеля i.LINK для подсоединения устройства, совместимого с DVCAM (DV), перед выполнением соединения выберите в камкордере меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход), [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV), а затем [DV] или [AUTO] (Автоматический режим) (см. главу «Использование меню»).



\* Когда в подсоединяемом устройстве имеется гнездо S video, подсоедините кабель S video (приобретается дополнительно) к этому гнезду вместо использования желтого видеоштекера A/V-кабеля (входит в комплект). Это соединение обеспечивает более высокое качество изображений в формате DVCAM/DV. При использовании только кабеля S video подача звука не осуществляется.

### **◆ Примечание**

- Запись изображений с устройств DVCAM (DV)/AV возможна только в формате DV.
- При использовании соединительного A/V-кабеля (входит в комплект) выберите меню (OTHERS) (Прочее), [DISP OUTPUT] (Отображаемая выходная информация), а затем [LCD PANEL] (ЖК-панель) (установка по умолчанию) (см. главу «Использование меню»).
- При соединении камкордера с монофоническим устройством подсоедините желтый штекер A/V-кабеля к видеогнезду, а красный или белый штекер – к звуковому гнезду видеомагнитофона или ТВ-приемника. Записывается только звук, подаваемый через подсоединененный штекер.
- Когда на вход камкордера подается видеосигнал 4:3, он отображается с вертикальными черными полосами с правой и левой сторон экрана камкордера.

### **❖ Полезная информация**

- Если устройство записи имеет гнездо i.LINK, рекомендуется для соединения использовать кабель i.LINK (приобретается дополнительно).

## **Запись фильмов**

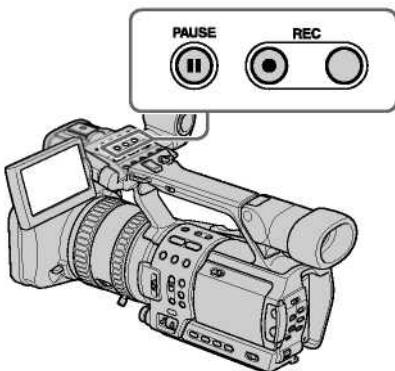
Перед выполнением следующих операций вставьте в камкордер кассету, на которую будет производиться запись.

- 1. Подсоедините к камкордеру ТВ приемник или ВМ (устройство воспроизведения) (см. предыдущий раздел).**
- 2. Если вы производите запись с ВМ, вставьте в него кассету.**

3. Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).

4. Установите камкордер в режим паузы записи.

Удерживая нажатой кнопку ■ (Пауза), нажмите одновременно на обе кнопки ● REC (Запись).



5. Включите воспроизведение кассеты в ВМ или выберите ТВ программу.

Изображение, воспроизводимое на подсоединенном устройстве, появляется на экране ЖК-дисплея камкордера.

6. Снова нажмите кнопку ■ (Пауза) в точке начала записи.

7. Для остановки записи нажмите кнопку ■ (Стоп).

**• Примечание**

- При использовании кабеля i.LINK записанное изображение в режиме паузы на ВМ будет иметь грубую структуру.
- При использовании кабеля i.LINK раздельная запись изображения и звука невозможна.
- При использовании кабеля i.LINK возможны помехи в местах переходов между эпизодами в точках паузы или остановки записи.

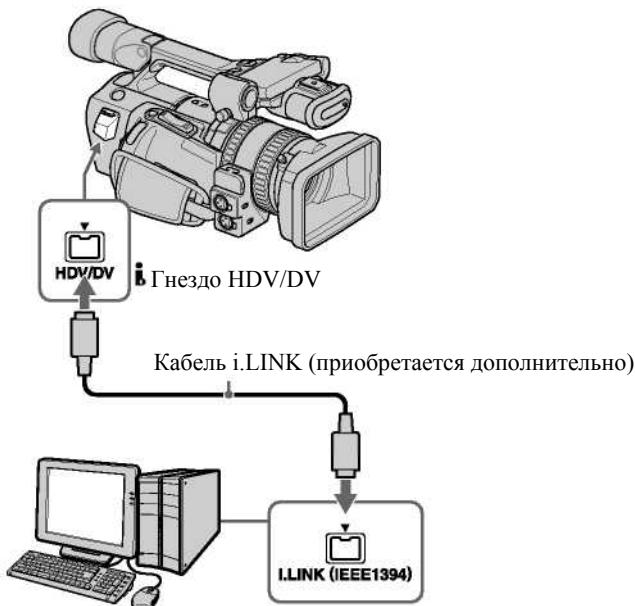
**❖ Полезная информация**

- На узле держателя гнезда ■ HDV/DV загорается индикаторная лампа i.LINK, HDV или DV, указывая формат входного сигнала при использовании кабеля i.LINK.
- Когда используется кабель i.LINK, видео- и звуковые сигналы передаются в цифровой форме, что обеспечивает получение изображений высокого качества.
- При использовании кабеля i.LINK во время записи появляется индикатор **HDV/DV IN**. Этот индикатор может появиться и на экране устройства воспроизведения, но эти индикаторы не записываются.
- Индексные сигналы автоматически записываются на ленту во время записи. Вы можете также записать индексные сигналы в желаемых точках во время записи нажатием кнопки ASSIGN (Назначаемая), для которой назначена функция индекса (см. главу «Запись»).

## Соединение с компьютером

Чтобы использовать соединение камкордера с компьютером с помощью кабеля i.LINK, компьютер должен иметь интерфейс i.LINK; в компьютер также должно быть инсталлировано прикладное ПО для чтения видеосигналов.

Компьютер должен удовлетворять системным требованиям, указанным в сопроводительной документации к прикладному ПО.



### Соединение с компьютером

- Перед подсоединением камкордера к компьютеру с использованием кабеля i.LINK убедитесь в правильном положении вилки соединителя. Если вы будете вставлять вилку с силой в неправильном положении, это может привести к повреждению соединителя или нарушению работы камкордера.
- Вначале подсоедините кабель i.LINK к компьютеру, а затем к камкордеру. Если выполнять соединение в обратном порядке, возможно образование статического заряда и повреждение камкордера.
- Перед подсоединением кабеля i.LINK не забудьте сделать установки в пунктах [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) и [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK) в меню (IN/OUT REC) (Вход/Выход записи). Если вначале подсоединить кабель i.LINK, компьютер может зависнуть или не опознать сигнал, поступающий с камкордера.

### ◆ Примечание

- Подсоедините компьютер, позволяющий работать с сигналом, формат которого указывается индикаторными лампами i.LINK. Если вы подсоедините компьютер, который не работает с данным сигналом, компьютер может зависнуть или не опознать сигнал, поступающий с камкордера.
- Отсоедините кабель i.LINK, прежде чем делать изменение в пункте меню [REC FORMAT] (Формат записи), когда переключатель POWER (Питание) стоит в положении CAMERA (Камера). В противном случае камкордер может зависнуть.

### ❖ Полезная информация

- На узле держателя гнезда HDV/DV загорается индикаторная лампа i.LINK, HDV или DV, указывая формат входного сигнала при использовании кабеля i.LINK.

### Импорт изображений, записанных на ленту, в компьютер

- Для сканирования изображений, записанных на ленту в формате HDV, в формате HDV сделайте в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для i.LINK), в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) установку [HDV] и в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) установку [OFF] (Выкл.) (см. главу «Использование меню»).
- Для сканирования изображений, записанных на ленту в формате DVCAM (DV), в формате DVCAM (DV) сделайте в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) установку [DV] (см. главу «Использование меню»).

- Для сканирования изображений, записанных на ленту в формате HDV, в формате DV с синхронным звуком сделайте в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для iLINK), в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) установку [ON] (Вкл.) и в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука) установку [LOCK MODE] (Режим с синхронизацией) (см. главу «Использование меню»).
- Для сканирования изображений, записанных на ленту в формате HDV, в формате DV с несинхронным звуком сделайте в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для iLINK), в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) установку [ON] (Вкл.) и в пункте [AUDIO LOCK] (Синхронизация звука) установку [UNLOCK MODE] (Режим без синхронизации) (см. главу «Использование меню»).

**◆ Примечание**

- Возможные проблемы с импортом изображений в компьютер могут быть связаны с прикладным ПО, инсталлированным в компьютер.
- Импорт изображений, записанных в формате DVCAM (DV), в формате HDV, невозможен.

**Импорт изображений из компьютера в камкордер**

**В формате HDV**

Сделайте в меню [i.LINK CONV] (Преобразование для iLINK), в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) установку [HDV] и в пункте [HDV → DV CONV] (Преобразование HDV → DV) установку [OFF] (Выкл.) (см. главу «Использование меню»).

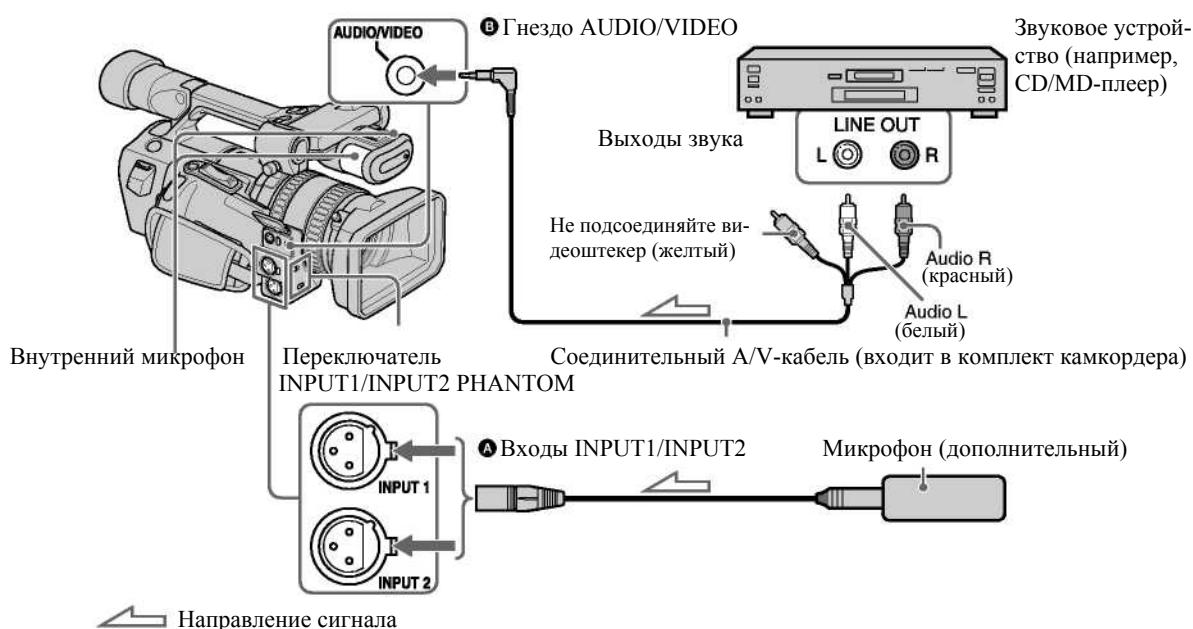
**В формате DVCAM (DV)**

Сделайте в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) установку [DV] (см. главу «Использование меню»).

**Наложение звука на записанную ленту DVCAM**

Вы можете записать звук дополнительно к исходной фонограмме, записанной на ленте в формате DVCAM и режиме FS32K.

**Подготовка к наложению звука**



**1. Подайте звуковой сигнал, используя один из следующих вариантов.**

- Используется внутренний микрофон (никаких соединений не требуется).
- Внешний микрофон и/или звуковое устройство (дополнительное) подсоединяется к входным соединителям INPUT1/INPUT2. (A)
- Звуковое устройство (дополнительное) подсоединяется к гнезду AUDIO/VIDEO. (B)

2. Выберите меню (AUDIO SET) (Настройка звука), [MIC SELECT] (Выбор микрофона), а затем [XLR] (см. главу «Использование меню»).  
Для использования внутреннего микрофона выберите [INTERNAL MIC] (Микрофон).

3. При использовании соединителей INPUT1/INPUT2 (Вход 1/Вход 2) сделайте в пунктах меню установки в соответствии с используемым входом и подсоединяемым устройством.

#### Использование микрофона

- Когда микрофон подсоединен к входу INPUT 1, сделайте в пункте [INPUT 1 LEVEL] (Вход 1, уровень) установку [MIC] (Микрофон).
- Когда микрофон подсоединен к входу INPUT 2, сделайте в пункте [INPUT 2 LEVEL] (Вход 2, уровень) установку [MIC] (Микрофон).
- Если электропитание подается на микрофон по кабелю, установите переключатель INPUT1/INPUT2 PHANTOM (Вход 1/Вход 2, фантомное электропитание) в положение ON (Вкл.).

#### Использование звукового устройства

- Когда звуковое устройство подсоединенено к соединителю INPUT1 (Вход 1), сделайте в пункте [INPUT1 LEVEL] (Вход 1, уровень) установку [LINE] (Линия) и установите переключатель INPUT1/INPUT2 PHANTOM (Вход 1/Вход 2, фантомное электропитание) в положение OFF (Выкл.).
- Когда звуковое устройство подсоединенено к соединителю INPUT2 (Вход 2), сделайте в пункте [INPUT2 LEVEL] (Вход 2, уровень) установку [LINE] (Линия) и установите переключатель INPUT1/INPUT2 PHANTOM (Вход 1/Вход 2, фантомное электропитание) в положение OFF (Выкл.).

#### Канал, в который записывается звук

Запись входных звуковых сигналов, подаваемых на соответствующее гнездо/соединитель, производится в канале 3 или 4, как указано ниже:

Вход	[XLR CH SEL] (Выбор канала для XLR)	Записываемый звук	
		Канал 3	Канал 4
AUDIO/VIDEO (Звук/Видео)	—	CH1	CH2
INTERNAL MIC (Внутренний микрофон)	—	CH1	CH2
INPUT 1/2 (Вход 1/2)	CH1	INPUT1	INPUT2
	CH1, CH2	INPUT1	INPUT1
INPUT1 (Вход 1)	CH1	INPUT1	—
	CH1, CH2	INPUT1	INPUT1
INPUT2 (Вход 2)	CH1	—	INPUT2
	CH1, CH2	—	—

#### Примечание

- Когда для наложения звука используется гнездо AUDIO/VIDEO, выходной сигнал изображения на гнездо AUDIO/VIDEO не подается. Контролируйте изображение на экране ЖК-дисплея или в видеокатале, а звук через наушники.
- Запись дополнительного звукового сигнала не производится в следующих случаях:
  - Когда лента записана в формате HDV.
  - Когда лента с установкой [DV SP] в пункте меню [ REC MODE] (Режим записи).
  - Когда лента с установкой [FS48K] в пункте меню [ AUDIO MODE] (Режим звука).
  - Когда камкордер соединен с использованием кабеля i.LINK.
  - При записи на чистые участки ленты.Шторка защиты от перезаписи на кассете установлена в положение SAVE (Сохранить).
  - Когда установка 50i/60i в камкордере отлична от режима записи на ленте.
- Когда для записи дополнительного звука используется внешний микрофон (приобретается дополнительно), вы можете контролировать изображение на экране ЖК-дисплея или подсоединив камкордер к ТВ приемнику с использованием компонентного видеокабеля. Контроль звука осуществляется через наушники.
- Если вы производите наложение звука на ленту, записанную на другом устройстве с использованием четырехканального микрофона, данные, записанные в этой звуковой системе, могут быть заменены новыми.

## Запись звука

Назначьте заранее функцию Audio Dubbing (Наложение звука) одной из кнопок ASSIGN (Назначаемая). Подробности о назначении функции см. главу «Использование меню».

1. Вставьте записанную кассету в камкордер.
2. Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).
3. Нажмите кнопку ► (Воспроизведение) для воспроизведения ленты.
4. Нажмите кнопку ■ (Пауза) в точке начала записи звука.  
Включается режим паузы воспроизведения.
5. Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), назначенную для функции наложения звука.  
На экране ЖК-дисплея появляется метка ■.
6. Нажмите кнопку ■ (Пауза) и одновременно начните воспроизведение звука, который вы хотите записать.  
Во время записи звука метка  остается на экране ЖК-дисплея. Новый звук записывается в каналы 3 и 4.
7. Для остановки записи нажмите кнопку ■ (Стоп).

### ● Примечание

- Дополнительный звуковой сигнал можно записать только на ленту, записанную на данном камкордере. При наложении звука на ленту, записанную на других камкордерах (включая камкордеры HVR-Z1E/ZIP) качество звука может ухудшиться.

### ◊ Полезная информация

- Возможна ручная регулировка уровня записи дополнительного звукового сигнала.

## Проверка и подстройка записанного звука

1. Воспроизведите ленту, на которую вы записали звук в соответствии с процедурами, описанными в предыдущем разделе «Запись звука».
2. Нажмите MENU (Меню).
3. Выберите меню  (AUDIO SET) (Настройка звука) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [AUDIO MIX] (Микширование звука) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Поверните дисковую ручку SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения) для выбора желаемого выходного звукового сигнала, а затем нажмите на ручку.

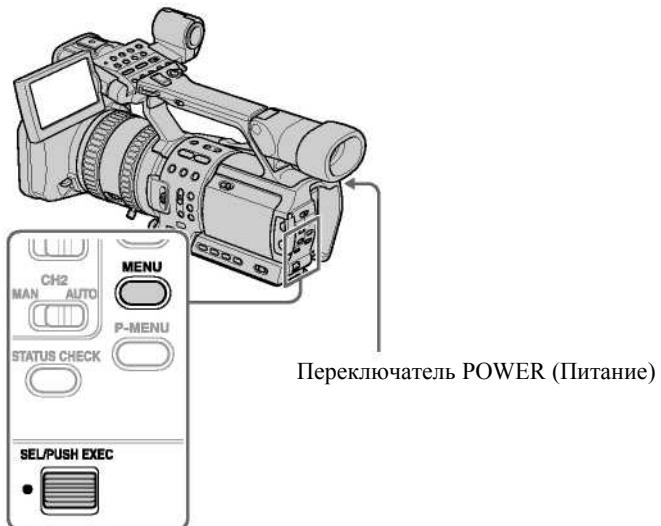
Установка	Функция
MIX (Микширование)	Подбираются уровни на выходе для исходного звукового сигнала (каналы CH1, CH2) и дополнительного звукового сигнала (каналы CH3, CH4).
CH3, CH4 (Каналы 3, 4)	На выход подается только дополнительный звуковой сигнал (каналы CH3, CH4).

6. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

## Установка значений времени

В камкордере используются два типа значений времени: временной код и биты пользователя.

### Установка значения временного кода



1. Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон) или CAMERA (Камера).
2. Нажмите MENU (Меню).
3. Выберите меню **00:00** (TC/UB SET) (Установка временного кода/битов пользователя) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [TC MAKE] (Формирование временного кода) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите [PRESET] (Предустановка) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
6. Установите значение временного кода.
  - 1 Выберите [TC PRESET] (Предустановка временного кода) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
  - 2 Выберите [PRESET] (Предустановка) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
  - 3 Выберите первые две цифры вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.  
Установите временной код в пределах от 00:00:00:00 и 23:59:59:24.
  - 4 Повторите пункт 3 для установки других цифр.
  - 5 Выберите для подтверждения [OK] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
7. Выберите режим счета кадров. **60**
  - 1 Выберите [TC FORMAT] (Формат временного кода) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
  - 2 Выберите режим счета кадров вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Установка	Функция
AUTO (Автоматический режим)	Автоматическая установка режима, в соответствии с вставленной кассетой
DF (С пропуском кадров)	Выбирается режим с пропуском кадров
NDF (Без пропуска кадров)	Выбирается режим без пропуска кадров

## 8. Выберите режим изменения.

- 1 Выберите [TC RUN] (Изменение временного кода) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
- 2 Выберите режим изменения вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.

Установка	Функция
REC RUN (Изменение при записи)	Значение временного кода увеличивается только во время записи. Выбирается для сохранения непрерывности временного кода при монтаже в режиме backspace editing (со стыковкой к предыдущему эпизоду).
FREE RUN (Непрерывное изменение)	Временной код изменяется непрерывно, независимо от текущего режима работы камкордера. Временной код начинает увеличиваться сразу после выбора этой установки.

## 9. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

### Отмена установки временного кода

В поз. 5 пункта 6 процедуры выберите [CANCEL] (Отмена) или нажмите кнопку TC RESET (Сброс временного кода) на пульте ДУ.

В случае использования пульта ДУ убедитесь, что временной код установлен на 00:00:00:00, а затем сделайте в пункте [REMOTE CTRL] Дистанционное управление установку [OFF] (Выкл.).

### Сброс временного кода в исходное состояние

В поз. 2 пункта 6 процедуры выберите [RESET] (Сброс).

### Режим с пропуском кадров

В стандарте NTSC значение временного кода базируется на частоте 30 кадр/с, но точное значение частоты кадров фактически составляет 29,97 кадр/с. Поэтому при длительной записи значение временного кода будет иметь существенное расхождение с реальным временем.

В режиме с пропуском кадров производится коррекция путем пропуска двух кадров в начале каждой минуты, за исключением каждой десятой минуты.

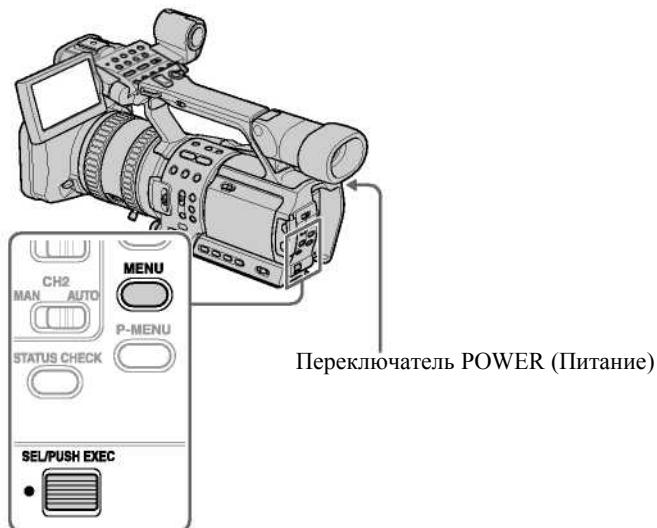
В режиме без пропуска кадров ни один кадр при счете не пропускается, и постепенно расхождение временного кода с реальным временем накапливается.

### ❶ Примечание

- В случае соединения i.LINK, если вы начнете запись при отсутствующем входном видеосигнале, непрерывность временного кода может нарушиться.
- При записи в смешанном формате HDV и DVCAM (DV) может произойти инициализация временного кода (возобновление начала счета) в режиме backspace editing (монтаж со стыковкой к предыдущему эпизоду).
- При воспроизведении ленты, записанной в смешанном формате HDV и DVCAM (DV), временной код может не соответствовать изображению в режиме backspace editing (монтаж со стыковкой к предыдущему эпизоду).
- Если в пункте меню [TC MAKE] (Формирование временного кода) сделана установка [REGENERATE] (Регенерация), в пункте [TC RUN] (Изменение временного кода) производится автоматическая установка на [REC RUN] (Изменение при записи).
- При выборе в пункте [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) меню  (OTHERS) (Прочее) установки 50i режим без пропуска кадров выбирается автоматически. Режим счета кадров изменять нельзя.
- При записи в формате HDV может возникнуть максимальное расхождение в 3 кадра.
- Если в пункте меню [TC MAKE] (Формирование временного кода) сделана установка [REGENERATE] (Регенерация), функция TC PRESET (Предустановка временного кода на пульте ДУ не действует).

## Установка значения битов пользователя

Информацию о съемке (дата, время, номер сцены и т.д.) можно записать на ленту, используя до 8 шестнадцатеричных цифр.



1. Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон) или CAMERA (Камера).
2. Нажмите MENU (Меню).
3. Выберите меню **00:00** (TC/UB SET) (Установка временного кода/битов пользователя) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
4. Выберите [UB PRESET] (Предустановка битов пользователя) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
5. Выберите [PRESET] (Предустановка) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
6. Выберите первые две цифры вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
7. Повторите пункт 6 для установки других цифр.
8. Выберите для подтверждения [OK] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.
9. Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.

### Отмена установки битов пользователя

В пункте 8 процедуры выберите [CANCEL] (Отмена).

### Сброс битов пользователя в исходное состояние

В пункте 5 процедуры выберите [RESET] (Сброс).

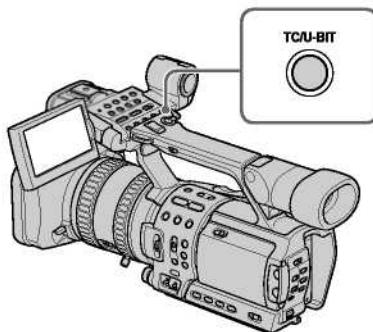
### Установка битов пользователя на реальное время

Выберите меню **00:00** (TC/UB SET) (Настройка временного кода/битов пользователя), [UB TIME REC] (Запись времени в битах пользователя), а затем [ON] (Вкл.).

#### ◆ Примечание

- Для ленты, записанной в формате HDV, значения битов пользователя появляются в каждом 3 кадрах.
- При подаче входного сигнала формата HDV через интерфейс i.LINK биты пользователя копируются, однако они не регенерируются.

## Переключение значения времени



**Нажмите TC/U-BIT (Временной код/Биты пользователя).**

При каждом нажатии на кнопку значение времени поочередно устанавливается на временной код и биты пользователя.

**TC (Временной код):** 00:00:00:00 или 00:00.00:00

**U-BIT (Биты пользователя):** 00 00 00 00

### ❸ Примечание

- Временной код и биты пользователя будут отображаться неверно, если лента не содержит записи временного кода и/или битов пользователя или если временной код был записан с использованием несоставного метода.
- При подаче входного сигнала формата HDV через интерфейс i.LINK биты пользователя, содержащиеся во входном видеосигнале, записываются на данную камеру, однако они не отображаются в процессе перезаписи.

## Подсоединение аналогового ВМ к компьютеру через данный камкордер DVCAM DV

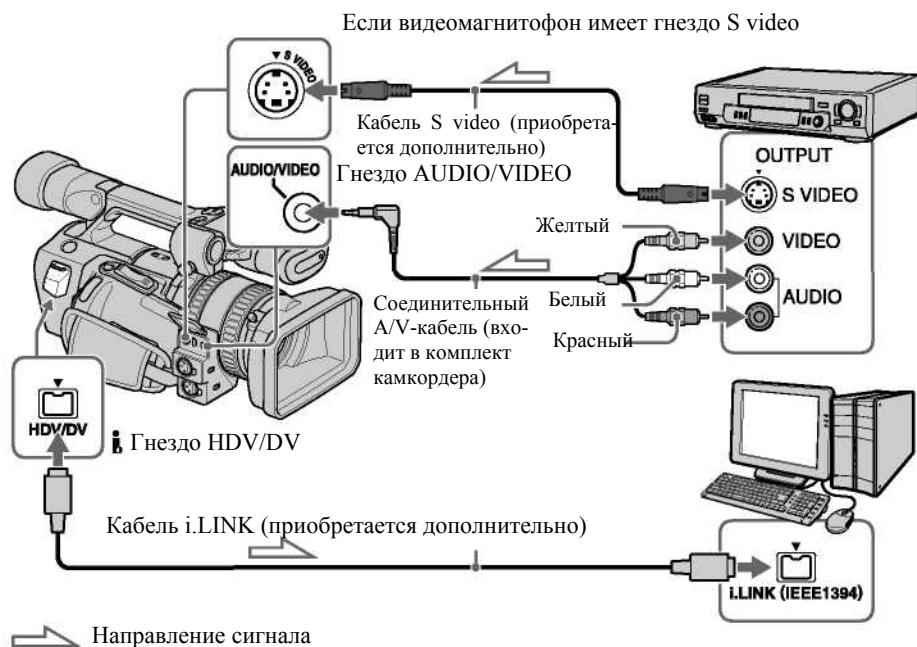
### - Функция преобразования сигнала

Подсоедините аналоговое видеоустройство к данному камкордеру с использованием соединительного А/V-кабеля и к цифровому устройству, в частности к компьютеру с использованием кабеля i.LINK (приобретается дополнительно). Камкордер преобразует аналоговый видеосигнал, поступающий с ВМ, в цифровой сигнал и передает его для записи на диск компьютера.

Чтобы использовать функцию преобразования сигнала, на компьютере должна быть установлена прикладная программа, позволяющая импортировать видеосигналы.

## Подсоединение компьютера

Компьютер должен удовлетворять системным требованиям, указанным в сопроводительной документации к прикладному ПО.



**◆ Примечание**

- Выберите меню (OTHERS) (Прочее), [DISP OUTPUT] (Отображаемая выходная информация), а затем [LCD PANEL] (ЖК-панель) (установка по умолчанию) (см. главу «Использование меню»).
- Перед подсоединением кабеля i.LINK выберите меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход), [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV), а затем [DV] (см. главу «Использование меню»). Если вы выполните эту операцию с подсоединенными кабелем i.LINK, компьютер может зависнуть или не опознать камкордер.

## Импорт изображения в компьютер

- Включите аналоговое устройство.**
- Установите переключатель POWER (Питание) в положение VCR (Видеомагнитофон).**  
Подсоедините камкордер к розетке электрической сети, используя входящий в его комплект соединительный кабель (DK-415) и сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство.
- Нажмите MENU (Меню).**
- Выберите меню (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**
- Выберите [A/V → DV OUT] вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**
- Выберите [ON] (Да) вращением дисковой ручки SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения), а затем нажмите на ручку.**
- Нажмите MENU (Меню) для удаления меню с экрана.**
- Включите воспроизведение на аналоговом устройстве.**
- Включите режим импорта в компьютере.**  
Подробности об этой операции вы можете найти в руководстве к прикладной программе в оперативной справочной информации (Help).

### После импорта изображения и звука

Выключите режим импорта в компьютере и остановите воспроизведения в аналоговом устройстве.

**❸ Примечание**

- Возможно неправильное преобразование сигнала камкордером для ввода в компьютер; это зависит от типа видеосигнала, подаваемого на вход камкордера.
- Импорт изображений в компьютер через данный камкордер невозможен, если они содержат сигнал защиты авторских прав.
- Аналоговые сигналы на гнезде COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) отсутствуют.

## Возможные неисправности и их устранение

Если при эксплуатации камкордера у вас возникнет какая-либо проблема, воспользуйтесь приведенной ниже таблицей для определения причины. Если проблема сохраняется, выключите источник электропитания и про-консультируйтесь с дилером Sony. Если "С:□□:□□" отображается на экране ЖК-дисплея или видоискателя, активируется функция отображения самодиагностики. Подробности см. данную главу ниже.

### Общие функции

Признак	Причина и/или действие по ее устраниению
Электропитание не включается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аккумуляторная батарея разряжена, разрядилась в процессе работы или не подсоединенна к камкордеру.           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите на камкордер заряженную аккумуляторную батарею.</li> <li>→ Подсоедините сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство к розетке электрической сети.</li> </ul> </li> <li>Переключатель режима на сетевом адаптере электропитания/зарядном устройстве установлен в положение CHARGE (Зарядка).           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите его в положение VCR/CAMERA (Видеомагнитофон/Камера).</li> </ul> </li> </ul>
Камкордер не работает, хотя питание включено.	→ Отсоедините сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство от розетки электрической сети или снимите аккумуляторную батарею, а затем подсоедините примерно через 1 минуту. Если работоспособность не восстанавливается, нажмите кнопку RESET (Сброс), используя остроконечный предмет. При нажатии кнопки RESET (Сброс) все установки, в том числе установки часов (за исключением Персонального меню и установок профиля изображения) устанавливаются в исходное состояние.
В камкордере слышен стук, когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение OFF (Выкл.) или VCR (Видеомагнитофон).	Это связано с тем, что для выполнения некоторых функций объектива в камкордере используется линейный механизм. Это не является признаком неисправности.
Входящий в комплект пульт ДУ не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сделайте в пункте [REMOTE CTRL] (Дистанционное управление) меню  (OTHERS) (Прочее) установку [ON] (Вкл.).</li> <li>Вставьте батарейки с батарейный отсек пульта, соблюдая полярность. Если этим проблема не устраняется, замените батарейки новыми, так как старые разряжены.</li> <li>Устранийте все имеющиеся преграды между пультом ДУ и сенсором дистанционного управления в камкордере.</li> </ul>
Камкордер становится теплым.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это связано с тем, что на камкордер в течение длительного времени подавалось электропитание. Это не является признаком неисправности.</li> </ul>

### Аккумуляторные батареи/Источники электропитания

Признак	Причина и/или действие по ее устраниению
Аккумуляторная батарея быстро разряжается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Окружающая температура слишком низкая или аккумуляторная батарея не была заряжена полностью. Это не является признаком неисправности.           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Полностью зарядите батарею. Если проблема сохраняется, замените батарею новой. Возможно, она неисправна.</li> </ul> </li> </ul>
Индикатор оставшегося времени работы аккумуляторной батареи указывает неверное время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Окружающая температура слишком низкая или аккумуляторная батарея не была заряжена полностью. Это не является признаком неисправности.           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Полностью зарядите батарею. Если проблема сохраняется, замените батарею новой. Возможно, она неисправна.</li> </ul> </li> </ul>
Электропитание камкордера часто выключается, хотя индикатор оставшегося времени работы аккумуляторной батареи указывает, что батарея еще имеет достаточный заряд.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проблема связана с индикатором оставшегося времени работы аккумуляторной батареи или с недостаточным зарядом батареи.           <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Для получения правильной индикации полностью зарядите батарею.</li> </ul> </li> </ul>
Проблема возникает, когда камкордер подсоединяется к сетевому адаптеру электропитания.	→ Выключите питание, и отсоедините сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство от розетки электрической сети. Затем снова подсоедините его.

## Типы кассет

Признак	Причина и/или действие по ее устранению
Кассету нельзя извлечь из кассето-приемника.	→ Проверьте правильность подсоединения источника электропитания. → Снимите батарею с камкордера, а затем снова присоедините ее. → Установите на камкордер заряженную аккумуляторную батарею.
Кассета не выгружается, хотя крышка отсека кассеты открыта.	→ В камкордере образовался конденсат (см. главу «Дополнительная информация»).
Индикатор памяти кассеты не появляется, хотя используется кассета с ИС памяти.	→ Индикатор не появляется, так как камкордер не совместим с памятью кассеты.
Индикатор оставшегося времени на ленте не отображается.	→ Чтобы индикатор оставшегося времени на ленте отображался всегда, сделайте в пункте [REMAINING] (Оставшееся время) меню [OTHERS] (Прочее) установку [ON] (Вкл.).

## Экран ЖК-дисплея/видеоискатель

Признак	Причина и/или действие по ее устранению
На экране появляется незнакомый язык.	→ См. главу «Подготовка к работе».
На экране появляется незнакомый индикатор.	→ См. список индикаторов (см. «Краткое справочное руководство»).
Нерезкое изображение в видеоискателе.	→ Подстройте резкость с помощью рычажка регулировки объектива видеоискателя.
Изображение в видеоискателе исчезло.	→ Закройте панель ЖК-дисплея. Изображение в видеоискателе не отображается, когда панель ЖК-дисплея открыта. Когда в пункте [VF POWER] (Питание видеоискателя) сделана установка [ON] (Вкл.), изображения появляются как на панели ЖК-дисплея, так и в видеоискателе.

## Запись

Признак	Причина и/или действие по ее устранению
При нажатии кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) лента не движется.	→ Установите переключатель POWER (Питание) в положение CAMERA (Камера). → Лента закончилась. Перемотайте ее или вставьте новую кассету. → Установите шторку защиты от записи в положение REC (Запись) или вставьте новую кассету. → Лента прилипла к БВГ вследствие образования конденсата. Выньте кассету из камкордера, не пользуйтесь камкордером не менее 1 часа, затем снова вставьте кассету.
При нажатии кнопки REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) на ручке лента не движется.	→ Снимите блокировку посредством рычажного переключателя HOLD (Фиксация).
Электропитание неожиданно выключается.	Зарядите аккумуляторную батарею.
Функция зума не действует.	→ Установите переключатель ZOOM (Зум) в правильное положение. → При изменении масштаба изображения с использованием пульта ДУ установите переключатель ZOOM (Зум) в положение LEVER/REMOTE (Переключатель/Дистанционное управление).
Зум на ручке не работает.	→ Установите переключатель скорости зума на ручке в положение H (Высокая) или L (Низкая).
Функция SteadyShot (Стабилизация изображения) не действует.	→ Нажмите кнопку ASSIGN (Назначаемая), которая была назначена для функции SteadyShot (Стабилизация изображения). → Сделайте в пункте [STEADYSHOT] (Стабилизация изображения) меню [CAMERA SET] (Настройка камеры) установку [ON] (Вкл.).
Функция автофокусировки не действует.	→ Для активации режима автофокусировки установите переключатель FOCUS (Фокус) в положение AUTO (Автоматический режим). → Условия записи являются неподходящими для автоматической фокусировки. Отрегулируйте фокусировку вручную.
Установлен режим автоматической фокусировки, но фокусировка изменяется при вращении колеса фокусировки.	→ Даже в режиме автоматической фокусировки вы можете производить фокусировку вручную вращением колеса фокусировки.

## Глава 7 Возможные неисправности и их устранение

<b>Признак</b>	<b>Причина и/или действие по ее устраниению</b>
При съемке свечи или точечного электрического источника света при низкой общей освещенности на изображении появляется вертикальная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот эффект возникает при очень высоком контрасте между объектом и фоном. Это не является признаком неисправности.</li> </ul>
Вертикальная полоса появляется при съемке яркого объекта.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это явление называется эффектом тянувшихся продолжений. Это не является признаком неисправности.</li> </ul>
На экране появляются крошечные белые точки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Точки появляются при низкой скорости электронного затвора. Это не является признаком неисправности.</li> </ul>
На экране появляются наклонные полосы.	→ Установите переключатель ZEBRA/PEAKING (Зебра/Контурная коррекция) в положение OFF (Выкл.).
Изображение на экране слишком яркое, и объекта съемки не видно.	→ Отключите функцию Back light (Встречное освещение).

## **Воспроизведение**

<b>Признак</b>	<b>Причина и/или действие по ее устранинию</b>
Воспроизведение невозможно.	→ Если лента закончилась, перемотайте ее.
Не действует функция воспроизведения в обратном направлении.	→ Воспроизведение в обратном направлении невозможно, если лента записана в формате HDV.
На изображении появляются горизонтальные линии. Воспроизводимые изображения неразборчивые или вообще отсутствуют.	Произведите чистку головок, используя чистящую кассету.
Имеются мелькания на мелких объектах, диагональные линии имеют зубчатую структуру.	→ В пункте [SHARPNESS] (Резкость) функции PICTURE PROFILE (Профиль изображения) уменьшите резкость – сделайте изображение более мягким.
Звук отсутствует или имеет очень низкий уровень.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличьте громкость.</li> <li>→ В меню  (AUDIO SET) (Настройка звука) сделайте в пункте [AUDIO MIX] (Микширование звука), установку [MIX] (Микширование).</li> <li>→ При использовании кабеля S VIDEO или компонентного видеокабеля также обязательно подсоедините красный и белый штекеры A/V-кабеля.</li> </ul>
Звук прерывается.	Произведите чистку головок, используя чистящую кассету.
Не действуют функции поиска по дате и индексу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В начале или середине ленты имеется незаписанная часть. Это не является признаком неисправности.</li> </ul>
Временной код при перемотке ленты к началу записи не возвращается к значению 00:00:00:00.	Временной код в точке начала записи может иметь неверное значение, однако это не является признаком неисправности. При начале воспроизведения временной код и изображение воспроизводятся правильно с самого начала.
Биты пользователя при прямой или обратной перемотке воспроизводятся неверно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Биты пользователя воспроизводятся неверно, если видеосигнал записан в формате HDV без битов пользователя и переписан через соединение i.LINK. При воспроизведении появляется [-----], а при перемотке в обеих направлениях – [00 00 00 00].</li> </ul>
На экране появляется «---».	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизводимая лента была записана без установки даты и времени.</li> <li>Воспроизводится незаписанная часть ленты.</li> <li>Код данных на ленте не считывается из-за царапины или шума.</li> </ul>
Функция END SEARCH (Поиск конца) не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключатель POWER (Питание) установлен в положение CAMERA (Камера).</li> <li>Кассета после записи извлекалась из камкордера.</li> <li>Используется новая кассета, не содержащаяся никакой записи.</li> </ul>
Функция END SEARCH (Поиск конца) работает неверно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В начале или середине ленты имеется незаписанная часть. Это не является признаком неисправности.</li> </ul>
Изображение при использовании функции END SEARCH (Поиск конца) или Rec Review (Просмотр записи) не появляется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лента была записана в двух форматах – HDV и DVCAM (DV). Это не является признаком неисправности.</li> </ul>
Изображение или звук на ТВ приемнике, подсоединенном с помощью компонентного видеокабеля, отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сделайте в пункте [COMPONENT] (Компонентный) меню  (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход) установку в соответствии с требованиями к подсоединеному устройству.</li> <li>→ При использовании компонентного видеокабеля также обязательно подсоедините красный и белый штекеры A/V-кабеля.</li> </ul>

Признак	Причина и/или действие по ее устраниению
Изображение воспроизводится искаженным на ТВ приемнике формата 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это происходит при просмотре изображения, записанного в формате 16:9, на ТВ приемнике формата 4:3. → Для правильного воспроизведения изображения сделайте установку [DOWN CONVERT] (Поникающее преобразование) в меню  (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход).</li> <li>Перед записью сделайте в пункте [DV WIDE REC] (Запись DV, широкий формат) меню  (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход) установку [OFF] (Выкл.).</li> </ul>
На экране появляется шум и индикатор <b>60i</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>В меню  (OTHERS) (Прочее) измените установку [50i/60i SEL] (Выбор 50i/60i) на 60i и воспроизведите ленту.</li> </ul>
<b>2/2-ST</b> появляется на экране ЖК-дисплея.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот индикатор появляется при воспроизведении ленты, записанной на других устройствах с использованием четырехканального микрофона. Данный камкордер не поддерживает стандарт записи с использованием четырехканального микрофона.</li> </ul>

## Перезапись и наложение звука

Признак	Причина и/или действие по ее устраниению
Изображения с подсоединенными устройствами не воспроизводятся на экране ЖК-дисплея или в видеоскафете.	→ Сделайте в пункте [DISP OUTPUT] (Отображение на выходе) меню  (OTHERS) (Прочее) установку [LCD PANEL] (ЖК панель).
Невозможно осуществить правильное наложение звука с использованием соединительного A/V-кабеля. <b>DVCAM DV SP</b>	Сделайте в пункте [DISP OUTPUT] (Отображение на выходе) меню  (OTHERS) (Прочее) установку [LCD PANEL] (ЖК панель).
При соединении с использованием кабеля i.LINK на экране монитора во время наложения звука изображение не появляется.	→ Сделайте в пункте [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV) меню  (IN/OUT REC) (Запись Вход/Выход) установку в соответствии с требованиями к подсоединеному устройству.
Новый звук, добавленный на записанную ленту, не слышен. <b>DVCAM DV SP</b>	→ Сделайте в пункте [AUDIO MIX] (Микширование звука) меню  (AUDIO SET) (Настройка звука), установку [MIX] (Микширование) или [CH3,CH4] (Каналы 3, 4).
Изображение в момент нажатия кнопки EXPANDED FOCUS (Увеличение для фокусировки) пропадает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если вы нажмете кнопку EXPANDED FOCUS (Увеличение для фокусировки) во время записи в формате DVCAM (DV) с передачей изображений на подсоединенное устройство, изображение при переключении с нормального на увеличенный размер пропадает.</li> </ul>

## Предупреждающие индикаторы и сообщения

### Отображение данных самодиагностики/Предупреждающие индикаторы

Если индикаторы появляются на экране ЖК-дисплея или в видоискателе, проверьте следующее. Подробности см. соответствующие страницы Руководства.

Индикация	Причина и/или действие по ее устраниению
C:□□:□□/E:□□:□□ (Отображение данных самодиагностики)	<p>Некоторые причины неисправности вы можете устраниить самостоятельно. Если проблема сохраняется даже после того, как вы сделали несколько попыток ее устранения, обратитесь к дилеру Sony или в местный авторизованный сервис-центр Sony.</p> <p><b>C:04:□□</b> → Используется аккумуляторная батарея не типа «InfoLITHIUM». Используйте аккумуляторную батарею «InfoLITHIUM».</p> <p><b>C:21:□□</b> → Образовался конденсат. Выньте кассету из камкордера, не пользуйтесь камкордером не менее 1 часа, затем снова вставьте кассету.</p> <p><b>C:22:□□</b> → Произведите чистку головок, используя чистящую кассету.</p> <p><b>C:31□□/C:32□□</b> → Признаки, отличные от описанных выше. Выньте кассету, вставьте ее снова, а затем продолжите пользоваться камкордером. Не выполняйте эту процедуру, если начал образовываться конденсат.</p> <p>→ Отсоедините источник электропитания. Подсоедините его снова и продолжите пользоваться камкордером.</p> <p>→ Замените ленту.</p> <p><b>E:61:□□/E:62:□□</b> → Обратитесь к дилеру Sony или в местный авторизованный сервис-центр Sony. Сообщите им 5-значный код, начинающийся с «E».</p>
▫ (Предупреждение об уровне заряда батареи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аккумуляторная батарея почти разряжена.</li> <li>• В зависимости от условий работы, окружающих условий и состояния аккумуляторной батареи индикатор ▫ может мигать, даже если оставшееся время работы составляет от 5 до 10 минут.</li> </ul>
▫ (Предупреждение о конденсации влаги)*	→ Выньте кассету, установите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.) и оставьте камкордер в таком состоянии примерно на 1 час с открытой крышкой отсека кассеты.
▫ (Предупреждающий индикатор, относящийся к ленте)	<p><b>Редкое мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оставшееся время на ленте составляет менее 5 минут.</li> <li>• Кассета не вставлена.*</li> <li>• Шторка защиты от записи на кассете установлена в положение LOCK (Заперто).*</li> </ul> <p><b>Частое мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Лента закончилась.*</li> </ul>
▲: (Предупреждение о выбросе кассеты)*	<p><b>Редкое мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Шторка защиты от записи на кассете установлена в положение LOCK (Заперто).*</li> </ul> <p><b>Частое мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Образовался конденсат.</li> <li>• Отображается код данных самодиагностики.</li> </ul>

\* При появлении предупреждающих индикаторов звучит мелодия или тональный сигнал.

## Предупреждающие сообщения

Если эти сообщения появляются на экране, проверьте следующее. Подробности см. соответствующие страницы Руководства.

Назначение сообщения	Индикация	Действие/Дополнительная информация
Аккумуляторная батарея	Use the "InfoLITHIUM" battery pack. (Используйте аккумуляторную батарею «InfoLITHIUM».)	→ См. главу «Дополнительная информация».
	Battery level is low. (Низкий уровень заряда батареи.)	→ Зарядите аккумуляторную батарею.
	Old battery. (Старая батарея.) Use a new one. (Используйте новую.)	→ См. главу «Дополнительная информация».
	▲ Re-attach the power source. (Отсоедините и снова подсоедините источник электропитания.)	—
Конденсация влаги	▣ ▲ Moisture condensation. (Конденсация влаги.) Eject the cassette. (Извлеките кассету.)	→ См. главу «Дополнительная информация».
	▣ Moisture condensation. (Конденсация влаги.) Turn off for 1H. (Выключите камкордер на один час.)	→ См. главу «Дополнительная информация».
Кассета/Лента	▣ Insert a cassette. (Вставьте кассету.)	→ См. главу «Подготовка к работе».
	▲ Reinsert the cassette. (Выньте и снова вставьте кассету.)	→ Может быть, повреждена кассета.
	▣ ▲ The tape is locked – check the tab. (Запись на ленту блокирована – проверьте шторку на кассете.)	→ См. главу «Дополнительная информация».
	▣ The tape has reached the end. (Лента закончилась.)	—
Прочее	Cannot record due to copyright protection. (Запись невозможна вследствие защиты авторских прав.)	—
	Cannot add audio. (Запись дополнительного звука невозможна.) Disconnect the i.LINK cable. (Отсоедините кабель i.LINK.)	→ См. главу «Перезапись/Монтаж».
	Not recorded in DVCAM mode. (Запись не в режиме DVCAM). Cannot add audio. (Запись дополнительного звука невозможна.)	→ См. главу «Перезапись/Монтаж».
	Cannot add audio on the blank portion of a tape. (Запись дополнительного звука на чистую часть ленты невозможна.)	→ См. главу «Перезапись/Монтаж».
	HDV recorded tape. (Лента записана в формате HDV.) Cannot add audio. (Запись дополнительного звука невозможна.)	→ См. главу «Перезапись/Монтаж».
	Cannot add audio. (Запись дополнительного звука невозможна.)	→ См. главу «Перезапись/Монтаж».
	No registered value set in SHOT-A. (Не зарегистрировано значение для «Дубль А».)	→ Зарегистрируйте установку в памяти A.
	No registered value set in SHOT-B. (Не зарегистрировано значение для «Дубль В».)	→ Зарегистрируйте установку в памяти B.
	Change to correct tape format. (Установите правильный формат ленты.)	→ Изображения нельзя воспроизвести из-за несовместимого формата.
	No output image in "VCR HDV/DV". (Отсутствует выходное изображение при установке «Видеомагнитофон HDV/DV). Change format. (Смените формат.)	→ Остановите воспроизведение или измените установку в [VCR HDV/DV] (Видеомагнитофон HDV/DV).
	Already added to CAMERA mode's P-MENU. (Уже добавлено в Персональное меню режима камеры.)	—
	Already added to VCR mode's P-MENU. (Уже добавлено в Персональное меню режима ВМ.)	—
	✖ ■ Dirty video head. (Грязная видеоголовка.) Use a cleaning cassette. (Используйте чистящую кассету.)	→ См. главу «Дополнительная информация».

## Дополнительная информация

### Использование камкордера за рубежом

#### Электропитание

Вы можете использовать данный камкордер в любой стране или регионе с сетевым адаптером электропитания/зарядным устройством, входящим в комплект камкордера, при параметрах электрической сети от 100 до 240 В переменного тока, 50/60 Гц.

#### О системах цветного ТВ DVCA M

В камкордере используется система PAL. Если вы хотите воспроизвести на экране ТВ приемника изображение, записанное в формате DV, это должен быть телевизор системы PAL с входом AUDIO/VIDEO. ТВ системы, используемые в различных странах, приведены ниже в таблице.

Система	Страна использования
PAL	Австралия, Австрия, Бельгия, Китай, Чехия, Дания, Финляндия, Германия, Нидерланды, Гонконг, Венгрия, Италия, Кувейт, Малайзия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сингапур, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, Великобритания и т.д.
PAL-M	Бразилия
PAL-N	Аргентина, Парагвай, Уругвай
SECAM	Болгария, Франция, Гвиана, Иран, Ирак, Монако, Россия, Украина и др.
NTSC	Багамские Острова, Боливия, Канада, Центральная Америка, Чили, Колумбия, Эквадор, Гвиана, Ямайка, Япония, Корея, Мексико, Перу, Суринам, Тайвань, Филиппины, США, Венесуэла и др.

#### О ТВ приемниках, совместимых с форматом HDV HDV1080i

Для воспроизведения изображений, записанных в формате HDV, необходим ТВ приемник, совместимый с HDV, имеющий компонентный вход. См. приведенную ниже таблицу.

Для соединения с этими ТВ приемниками рекомендуется использовать кабель i.LINK.

Модели ТВ приемников Sony
KDE-P42MRX1, KDE-P42XS1, KDE-P37XS1
KDL-L42MRX1, KDL-L32MRX1, KE-P42MRX1, KE-P42XS1, KE-P37XS1, KE-P42M1, KE-P37M1, KE-MX42S1, KE-MX42A1, KE-MX42M1, KE-MX32S1, KE-MX32A1, KE-MX32M1, KE-MV42A1, KE-MV42M1
KP-FW51M90A, KP-FW46M90A, KP-FW46X90A, KP-FX43M90A KLV-L42MRX1, KLV-L32MRX1, KLV-L32M1
KV-HR36M91, KV-HR36M61, KV-HR36M90, KV-HR36M31, KV-HR34M91, KV-HR34M61, KV-HR34M90, KV-HR32M91, KV-HR32M61, KV-HR32M90, KV-HR32M31, KV-HR29M91, KV-HR29M61
KV-HX32M31
KV-HZ34M85, KV-HZ34M65, KV-HZ34M90, KV-HZ34M80, KV-HZ29M85, KV-HZ29M65, KV-HZ29M90, KV-HZ29M80, KV-HZ29M55 и др.

По состоянию на 1 октября 1004 г.

#### Примечание

- Некоторые модели могут не поставляться в данную страну или регион.

#### Простая установка часов путем ввода разницы во времени в часовых поясах

Вы можете просто установить часы на местное время путем ввода разницы во времени в часовых поясах. Выберите [WORLD TIME] (Всемирное время) в меню  (OTHERS) (Прочее), затем установите разницу во времени.

## **Формат HDV и запись/воспроизведение**

Данный камкордер позволяет производить запись в форматах HDV, DVCAM и DV.

Для записи в формате HDV/DV рекомендуется использовать кассету с меткой .

Для записи в формате DVCAM рекомендуется использовать кассету с меткой .

### **Что такое формат HDV ()?**

Формат HDV – видеоформат, разработанный для записи и воспроизведения цифровых видеосигналов высокой четкости на кассете DV.

В данном камкордере используется чересстрочный режим разложения – 1080 эффективных строк (1080i, число элементов 1440 x 1080).

Цифровой поток для записи – около 25 Мбит/с.

В качестве цифрового интерфейса принят i.LINK, что позволяет осуществлять цифровое соединение с ТВ приемником или компьютером, совместимом с форматом HDV.

### **Воспроизведение**

- Камкордер позволяет воспроизводить изображения в формате DVCAM (DV), а также в соответствии со спецификацией HDV1080i.
- Камкордер может воспроизводить изображения, записанные в системе 720/30р формата HDV, но не может формировать выходной сигнал для интерфейса , HDV/ DV.

### **Сигнал Copyright (Защита авторских прав)**

#### **При воспроизведении**

Если кассета, которую вы воспроизводите на камкордере, содержит сигналы защиты авторских прав, эту ленту нельзя переписать на другое видеоустройство, подсоединенное к камкордеру.

#### **При записи**

*Вы не сможете записать программный материал на данном камкордере, содержащий сигналы защиты авторских прав ПО.*

На экране ЖК-дисплея или на экране ТВ приемника появляется сообщение [Cannot record due to copyright protection.] (Запись невозможна вследствие защиты авторских прав), если вы пытаетесь записать такое ПО.

Данный камкордер при записи на ленту не вводит сигналы защиты авторских прав.

### **Режим звука**

В формате DVCAM имеются 2 режима записи звука.

#### **Режим Fs32K (12 бит)**

Первоначальный звуковой сигнал может быть записан в каналы 1 и 2, а новый звуковой сигнал – в каналы 3 и 4 с частотой дискретизации 32 кГц. Баланс между каналами 1/2 и каналами 3/4 можно отрегулировать при выборе [AUDIO MIX] (Микширование звука) в установках меню при воспроизведении и наложении звука. При выборе [MIX] (Микширование) на выходе объединяются сигналы каналов 1/2 и 3/4.

#### **Режим Fs48K (16 бит)**

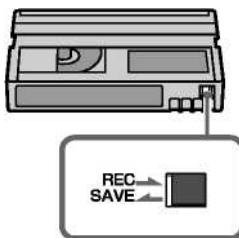
Новый звуковой сигнал записать нельзя, но первоначальный звуковой сигнал записывается с высоким качеством в двухканальном режиме. Индикация звукового режима может быть выведена на экран ЖК-дисплея или видоискателя. Запись дополнительного звукового сигнала на ленту формата DVCAM может не обеспечиваться, если она не удовлетворяет вышеуказанному условию записи в формате DVCAM; также не обеспечивается запись дополнительного звука на ленту формата DV. В этом случае на экране ЖК-дисплея и в видоискателе появляется «NS».

## Дополнительная информация

### **Замечания о кассетах**

#### **Исключение случайного стирания**

Сдвиньте шторку защиты от записи на кассете в положение SAVE (Сохранить).



**REC (Запись):** Запись на кассету возможна.

**SAVE (Сохранить):** Запись на кассету невозможна (запись блокирована).

#### **Наклеивание ярлыка на кассету**

Наклеивайте ярлык только в место, указанное ниже на рисунке, чтобы не вызывать нарушения в работе камкордера.

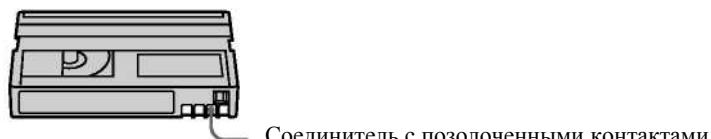


#### **После использования кассеты**

Перемотайте ленту на начало, чтобы исключить появление помех в каналах изображения и звука. Затем поместите кассету в футляр и храните в вертикальном положении.

#### **Чистка позолоченных контактов соединителя**

Чистку позолоченных контактов соединителя следует производить ватной палочкой примерно через каждые 10 циклов загрузки и выброса кассеты. При попадании грязи или пыли на позолоченные контакты соединителя может быть нарушена работа индикатора оставшегося времени на ленте.



#### **Примечание**

- Данный камкордер не совместим с системой Cassette Memory (Память кассеты).

Mini **DV** Digital Video Cassettes и **DVCAM** – торговые знаки.

HDV и **HDV** – торговые знаки Sony Corporation и Victor Company of Japan Ltd.

Все другие наименования упомянутой здесь продукции могут являться торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.

Знаки «<sup>TM</sup>» и «<sup>®</sup>» в данном Руководстве указываются не во всех случаях.

## Совместимость форматов DVCAM и DV

Формат DVCAM разрабатывался как более надежный формат и формат более высокого уровня, чем бытовой формат DV. Ниже описаны различия, совместимость и ограничения по монтажу для форматов DVCAM и DV.

### Различия между форматами DVCAM и DV

Технические данные	DVCAM	DV
Шаг дорожек	15 мкм	10 мкм
Частота дискретизации звука	12 бит: 32 кГц 16 бит: 48 кГц	12 бит: 32 кГц 16 бит: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
Режим записи звука*	Синхронный	Несинхронный
Временной код	Система Drop frame (С пропуском кадров) или Non-drop frame (Без пропуска кадров) (только временной код SMPTE)	Только система Drop frame (С пропуском кадров)

\* Имеются два режима записи звука, lock mode (синхронный режим) и unlock mode (несинхронный режим). В синхронном режиме частоты дискретизации звукового сигнала и видеосигнала синхронизированы. В несинхронном режиме, который используется в бытовом формате DV, эти две частоты дискретизации являются независимыми. Таким образом, синхронный режим более эффективен для цифровой обработки и создания переходов без сбоев при звуковом монтаже.

### Кассеты mini DVCAM и mini DV

Формат записи изображения определяется форматом записывающего устройства (рекордера), как указано ниже.

Формат рекордера	Формат кассеты	Формат записи
DVCAM	DVCAM DV	DVCAM
DV	DVCAM DV	DV

- Данный камкордер соответствует формату DVCAM. Хотя кассеты mini DV можно использовать для записи, мы рекомендуем пользоваться кассетами mini DVCAM, чтобы полностью реализовать высокую надежность формата DVCAM.
- Время записи на кассеты mini DV в формате DVCAM на 1/3 меньше, чем это указано на кассетах mini DV.

### Совместимость по воспроизведению

Лента	Видеооборудование DV	Видеооборудование DVCAM
Формат DV	Воспроизведение возможно	Воспроизведение возможно только при записи в режиме SP
Формат DVCAM	Воспроизведение возможно на некоторых устройствах	Воспроизведение возможно

### Совместимость по монтажу с использованием соединителей DV

Когда данный камкордер подсоединен к другому цифровому видеоустройству с использованием кабеля i.LINK, формат записи лент после монтажа определяется форматом рекордера, как указано ниже. Воспроизведение или монтаж с использованием смонтированной ленты могут иметь ограничения, в зависимости от операции перезаписи. Производите перезапись после ознакомления с разделом «Ограничения по монтажу» (см. ниже).

Лента-источник	Формат плеера	Формат рекордера	Формат записи
Формат DV (только режим SP)	DVCAM	DVCAM DV	DVCAM <sup>1)</sup> DV
Формат DV	DV	DVCAM DV	DVCAM <sup>1)</sup> DV
Формат DVCAM <sup>2)</sup>	DVCAM	DVCAM DV	DVCAM DV
Формат DVCAM <sup>2)</sup>	DV <sup>3)</sup>	DVCAM	DVCAM (совместимость зависит от моделей)
		DV	DV

1) При использовании видеооборудования mini DVCAM для DV-перезаписи ленты, записанной в формате DV, полученная лента будет иметь формат DVCAM с частично нарушенным временным кодом. (Это не сказывается на записанном изображении, за исключением особых случаев.)

## Дополнительная информация

- 2) Если перезаписываемая лента имеет формат DVCAM, то, как и в случае (1), полученная лента будет иметь формат DVCAM с частично нарушенным временным кодом.
- <sup>3)</sup> Некоторые типы видеооборудования mini DV обеспечивают возможность воспроизведения лент формата DVCAM. Даже при возможности воспроизведения ленты качество воспроизведения не гарантируется. Формат временного кода будет частично нарушен.

### **❶ Примечание**

- При использовании для монтажа лент в соответствии с пунктами (1) – (3) могут возникать ограничения функций, независимо от форматов устройств воспроизведения и записи.

### **Ограничения по монтажу**

Могут возникнуть следующие ограничения при монтаже ленты, полученной путем перезаписи или монтажа с использованием соединителей HDV/DV:

- Вследствие различного шага дорожек запись и монтаж лент формата DV на видеооборудовании mini DVCAM невозможны.
- В зависимости от используемого видеооборудования DVCAM может отсутствовать возможность монтажа лент формата DVCAM, если запись звука производилась в несинхронном режиме. В этом случае используйте для перезаписи гнезда AUDIO/VIDEO.

## **Об аккумуляторной батарее «InfoLITHIUM»**

Данный камкордер совместим с аккумуляторными батареями «InfoLITHIUM» (серия L). Камкордер работает только с батареями «InfoLITHIUM». Аккумуляторные батареи «InfoLITHIUM» серии L имеют маркировку .

### **Что такое аккумуляторная батарея «InfoLITHIUM»?**

Аккумуляторная батарея «InfoLITHIUM» – литиево-ионная батарея, имеющая функции обмена информацией об условиях работы с камкордером и сетевым адаптером электропитания/зарядным устройством.

Батарея «InfoLITHIUM» рассчитывает потребляемую мощность в соответствии с условиями работы камкордера и отображает оставшееся время работы батареи в минутах.

При подключении к сетевому адаптеру электропитания/зарядному устройству отображается оставшееся время и время зарядки.

### **Зарядка аккумуляторной батареи**

- Не забудьте зарядить аккумуляторную батарею перед началом использования камкордера.
- Мы рекомендуем заряжать аккумуляторную батарею при окружающей температуре от 10° до 30° С до момента гашения лампы CHARGE (Зарядка). В случае зарядки аккумуляторной батареи при более высокой или низкой температуре возможно снижение эффективности процесса зарядки.
- После завершения процесса зарядки снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства.

### **Эффективное использование аккумуляторной батареи**

- Параметры аккумуляторной батареи в случае ее эксплуатации при окружающей температуре 10° С и ниже ухудшаются, и время ее работы уменьшается. В этом случае для увеличения продолжительности работы батареи воспользуйтесь следующими советами.
  - Положите батарею в карман, чтобы она прогрелась, и установите ее на камкордер непосредственно перед началом съемки.
  - Используйте аккумуляторную батарею большой емкости: NP-F770/ F970 (приобретается дополнительно).
- Частое использование экрана ЖК-дисплея, а также включение режимов воспроизведения, прямой и обратной перемотки приводят к более быстрому разряду батареи. Мы рекомендуем использовать аккумуляторную батарею большой емкости: NP-F770/ F970 (приобретается дополнительно).
- Если вы не производите запись или воспроизведение на камкордере, обязательно устанавливайте переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Выкл.). Аккумуляторная батарея также разряжается, когда камкордер во время записи находится в дежурном режиме или во время воспроизведения в режиме паузы.
- Имейте с собой запасные батареи, обеспечивающие двух- или трехкратное ожидаемое время записи, и перед началом фактической записи делайте пробную запись.
- Не допускайте попадания воды на аккумуляторную батарею. Конструкция аккумуляторной батареи не является влагонепроницаемой.

## **Индикатор оставшегося времени работы аккумуляторной батареи**

- Когда электропитание выключается, хотя индикатор оставшегося времени работы аккумуляторной батареи указывает, что она еще имеет достаточный заряд для работы, снова полностью зарядите батарею. Заметьте, однако, что индикация батареи не восстанавливается, если она длительное время использовалась при высоких температурах или была оставлена в полностью заряженном состоянии, или часто эксплуатировалась.  
Используйте индикацию оставшегося времени работы аккумуляторной батареи во время съемки как информацию о примерном оставшемся времени работы камкордера.
- Метка , которая указывает, что аккумуляторная батарея разряжена, мигает, если оставшееся время работы батареи – от 5 до 10 минут, в зависимости от условий работы, окружающей температуры и прочих окружающих условий.

## **Хранение аккумуляторной батареи**

- Если аккумуляторная батарея не используется в течение длительного времени, зарядите ее полностью и используйте в камкордере один раз в год, чтобы сохранить ее работоспособность.  
Для хранения аккумуляторной батареи выньте ее из камкордера и положите в сухое, прохладное место.
- Для полной разрядки аккумуляторной батареи в камкордере выньте кассету и оставьте камкордер в дежурном режиме записи на ленту до выключения питания.

## **Срок службы аккумуляторной батареи**

- Срок службы батареи ограничен. Емкость аккумуляторной батареи в процессе эксплуатации и со временем постепенно уменьшается. Когда время работы батареи заметно уменьшается, вероятной причиной этого является то, что закончился срок ее службы. Приобретите новую батарею.
- Срок службы батареи зависит от условий ее хранения, эксплуатации, а также окружающих условий.

«InfoLITHIUM» – торговый знак Sony Corporation.

## **Об i.LINK**

Интерфейс i.LINK в данном устройстве соответствует стандарту i.LINK. В данном разделе рассматривается стандарт i.LINK и его характеристики.

### **Что такое i.LINK?**

i.LINK – цифровой последовательный интерфейс для передачи цифровых видеосигналов, цифровых звуковых сигналов и прочих данных на другое i.LINK-совместимое устройство. Также, используя i.LINK, вы можете управлять другим устройством.

i.LINK-совместимое устройство можно подсоединить с помощью кабеля i.LINK. Возможные применения – операции и передача данных между различным цифровым аудиовизуальным оборудованием.

Когда два или более i.LINK-совместимых устройств подсоединены к данному устройству с использованием последовательной цепи, операции и передача данных возможны не только между данным устройством и другим, подсоединенными к нему, но и между другими устройствами, непосредственно через подсоединенное устройство. Заметьте, однако, что данный метод иногда имеет отличия, в зависимости от характеристик и спецификаций подсоединяемого устройства. Также, операции и передача данных на некоторые подсоединяемые устройства могут оказаться невозможными.

### **● Примечание**

- Обычно посредством кабеля i.LINK к данному устройству подсоединяется только одно устройство. Когда данное устройство соединяется с HDV/DV-совместимым устройством, имеющим два или более интерфейсов i.LINK, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации подсоединяемого устройства.

### **★ Полезная информация**

- i.LINK – более распространенное название шины передачи данных IEEE 1394, предложенной Sony, а также торговый знак, принятый многими корпорациями.
- IEEE 1394 – международный стандарт, разработанный IEEE (Институт инженеров по электротехнике и электронике, США).

## Дополнительная информация

### **Скорость передачи цифровых данных через i.LINK**

Максимальная скорость передачи данных по шине i.LINK зависит от типа оборудования. Имеются три типа:

- S100 (около 100 Мбит/с\*)
- S100 (около 200 Мбит/с)
- S400 (около 400 Мбит/с)

Скорость передачи указана в разделе «Технические данные» руководства по эксплуатации каждого устройства. На некоторых устройствах она также указывается рядом с интерфейсом i.LINK. Скорость передачи данных может отличаться от указанного значения, когда одно устройство соединяется с другим устройством, имеющим другую максимальную скорость передачи.

\* Что такое Mbps (Мбит/с)?

Mbps (Мбит/с) означает мегабит в секунду, то есть количество данных, которое может быть передано или принято за одну секунду. Например, скорость 100 Мбит/с означает, что за одну секунду можно передать 100 мегабит данных.

### **Использование функций i.LINK в данном устройстве**

Подробности о перезаписи лент, когда данное устройство соединено с другим видеоустройством, имеющим интерфейс i.LINK, приведены в главе «Перезапись/Монтаж».

Данное устройство также можно соединить с другим i.LINK-совместимым устройством производства Sony (например, с персональным компьютером серии VAIO) или с видеоустройством.

Некоторые i.LINK-совместимые видеоустройства, такие как цифровые ТВ приемники, DVD-рекордеры и плееры, а также рекордеры/плееры MICROMV, могут быть не совместимы с данным устройством. Перед подсоединением к другому устройству проверьте, совместимо ли оно с форматом HDV/DVCAM (DV).

Подробности о мерах предосторожности и совместимом прикладном ПО см. также инструкцию по эксплуатации подсоединяемого устройства.

### **Требуемый кабель i.LINK**

Для перезаписи в форматах HDV/DV используйте кабель Sony i.LINK с двумя 4-контактными соединителями.

i.LINK и  – торговые знаки Sony Corporation.

## **Техническое обслуживание и меры предосторожности**

### **Эксплуатация и уход**

- Не используйте и не храните камкордер и аксессуары в следующих условиях.
  - При очень высоких или низких температурах. Никогда не подвергайте камкордер воздействию температур выше 60° С (например, не оставляйте его вблизи обогревателей или в автомобиле, стоящем на солнце). Это может привести к возникновению неисправности или деформации деталей.
  - Вблизи источников сильных магнитных полей или механической вибрации. Это может привести к нарушению работы камкордера.
  - Вблизи мощных источников радиоволн или радиации. В камкордере могут возникнуть нарушения при записи.
  - Вблизи АМ-приемников и видеооборудования. Это может привести к возникновению помех.
  - На берегу, где возможно появление в воздухе песка, и в любых пыльных местах. Если песок или пыль попадут внутрь камкордера, это может привести к возникновению неисправности. Иногда подобные неисправности не подлежат ремонту.
  - Вблизи окон или вне помещения, где прямой солнечный свет может попадать на экран ЖК-дисплея, в видоискатель или объектив. Это может привести к внутренним повреждениям видоискателя или ЖК-дисплея.
  - При очень высокой влажности.
- Для электропитания камкордера используйте постоянное напряжение 7,2 В (аккумуляторная батарея) или 8,4 В (сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство).
- Для электропитания от источника постоянного или переменного тока используйте аксессуары, рекомендуемые в данном Руководстве по эксплуатации.
- Не допускайте попадания на камкордер дождевой или морской воды. Попадание воды внутрь камкордера может привести к возникновению неисправности. Иногда подобные неисправности не подлежат ремонту.
- В случае попадания внутрь камкордера какого-либо твердого предмета или жидкости отсоедините его от источника электропитания и обратитесь к дилеру Sony для проверки работоспособности, прежде чем продолжить эксплуатацию камкордера.

- Избегайте грубого обращения с камкордером, не разбирайте его, не вводите изменений в его конструкцию и не подвергайте его механических ударам. Будьте особенно осторожны при обращении с объективом.
- Если камкордер не используется, переключатель POWER (Питание) должен быть в положении OFF (Выкл.).
- При работе с камкордером не завертывайте его (например, в полотенце). Это может привести к перегреву его внутренних узлов.
- При отсоединении сетевого шнура беритесь рукой за вилку, никогда не тяните за шнур.
- Не допускайте повреждения сетевого шнура. В частности, не ставьте и не роняйте на него тяжелых предметов.
- Поддерживайте чистоту металлических контактов.
- Держите пульт дистанционного управления и батареи в местах, недоступных для маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил батарею, немедленно обратитесь к врачу.
- При нарушении герметичности батареи и вытекании из нее электролита:
  - Проконсультируйтесь в местном авторизованном сервис-центре Sony.
  - Смойте водой любую жидкость, которая могла попасть вам на кожу.
  - При попадании любой жидкости в глаза промойте их большим количеством воды и проконсультируйтесь с врачом.

#### **Если камкордер длительное время не используется**

Время от времени включайте камкордер и воспроизведите ленту около трех минут.

#### **Конденсация влаги**

Если перенести камкордер из холодного места в теплое, это может привести к образованию конденсата на внутренних поверхностях камкордера, на поверхности ленты или на объективе. В этом состоянии лента может прилипнуть к поверхности блока вращающихся головок (БВГ) или может возникнуть повреждение или нарушение в работе камкордера. Если внутри камкордера образовался конденсат, появляется один из следующих индикаторов: [LCD Конденсат. Выньте кассету] или [LCD Конденсат. Выключите на 1 час]. Если влага конденсируется на объективе, индикатор не появляется.

#### **Если образовался конденсат**

Ни одна функция, за исключением выброса кассеты, не действует. Выньте кассету, выключите камкордер и оставьте его примерно на 1 час с открытой крышкой отсека кассеты. Камкордером можно пользоваться снова, если после его включения индикатор  или  не появляется.

В начале процесса конденсации влаги камкордер не может обнаружить наличие конденсата. В этом случае кассета иногда не выбрасывается в течение 10 секунд после открывания крышки отсека кассеты. Это не является признаком неисправности. Не закрывайте крышку отсека кассеты до выброса кассеты.

#### **Замечание о конденсации влаги**

Конденсат может возникнуть, если перенести камкордер из холодного места в теплое (или наоборот), а также при эксплуатации камкордера во влажном месте в следующих ситуациях:

- Если после возвращения с лыжной прогулки внести камкордер в обогреваемое помещение.
- Если при высокой температуре окружающего воздуха вынести камкордер на улицу из автомобиля или помещения с работающим кондиционером.
- Если начать пользоваться камкордером сразу после дождя.
- Если камкордер используется в условиях высокой температуры и влажности.

#### **Как предотвратить образование конденсата**

Если необходимо перенести камкордер из холодного помещения в теплое, поместите его в пластиковый пакет и герметично запечатайте. Снимите пакет, когда температура воздуха внутри него сравняется с окружающей температурой (примерно через один час).

#### **Видеоголовки**

- При загрязнении видеоголовок нарушается запись изображений, а также возникают помехи во время воспроизведения изображения и звука.
- При возникновении одной из следующих проблем произведите чистку видеоголовок в течение 10 секунд с помощью чистящей кассеты.
  - Появляется блочная структура воспроизводимого изображения или синий экран.



## Дополнительная информация

- Воспроизведимые изображения не движутся.
- Часть воспроизведимых изображений не движется.
- Изображение или звук при воспроизведении отсутствует.
- [✖️] Грязные видеоголовки. Используйте чистящую кассету] – этот индикатор появляется во время записи.
- Видеоголовки изношены в результате длительной эксплуатации. Если после чистки с помощью чистящей кассеты не удается получить нормальное изображение, то возможно, что видеоголовки изношены. Обратитесь к дилеру Sony или в местный авторизованный сервис-центр Sony для замены видеоголовок.

### **Экран ЖК-дисплея**

- Не давите с силой на экран ЖК-дисплея, так как это может привести к его повреждению.
- Если камкордер используется в холодном месте, на экране ЖК-дисплея может проявиться остаточное изображение. Это не является признаком неисправности.
- Во время работы камкордера обратная сторона ЖК-дисплея может нагреваться. Это не является признаком неисправности.

### **Чистка экрана ЖК-дисплея**

- При необходимости удаления с экрана ЖК-дисплея отпечатков пальцев или пыли рекомендуется использовать салфетку для чистки ЖК-дисплеев (приобретается дополнительно). При использовании комплекта для чистки ЖК-дисплеев (приобретается дополнительно) не наносите чистящую жидкость непосредственно на экран. Используйте влажную чистящую бумагу.

### **Чистка корпуса**

- При загрязнении корпуса камкордера протрите его мягкой тканью, слегка смоченной водой, а затем вытрите сухой мягкой тканью.
- Для исключения повреждения покрытия избегайте следующего:
  - Использования химических веществ, таких как растворители для красок, спирт, салфетки, пропитанные химическими составами, средства против насекомых (репелленты и инсектициды).
  - Брать камкордер в руки, если на коже рук могут иметься остатки вышеуказанных веществ.
  - Длительного контакта корпуса с резиновыми или виниловыми предметами.

### **Уход за объективом и его хранение**

- Протирайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях:
  - Когда на поверхности объектива имеются отпечатки пальцев.
  - При работе в жарких и влажных местах.
  - Когда объектив подвергся воздействию воздуха, содержащего соль (на море).
- Храните объектив в хорошо проветриваемом помещении, где на него почти не попадает грязь и пыль.
- Для исключения появления плесени периодически протирайте объектив в соответствии с приведенными выше рекомендациями.

Чтобы поддерживать камкордер в оптимальном рабочем состоянии длительное время, рекомендуется включать его не реже одного раза в месяц.

### **Замена внутренней батарейки**

Внутри камкордера имеется батарейка, предназначенная для сохранения даты, времени и других установок, когда переключатель POWER (Питание) установлен в положение OFF (Выкл.). Внутренняя батарейка всегда заряжается во время эксплуатации камкордера, но когда камкордер не используется, она постепенно разряжается. Если камкордером вообще не пользуетесь, батарейка полностью разрядится примерно через 3 месяца. Однако даже если внутренняя батарейка не заряжена, это не отражается на рабочих функциях камкордера, если вы не записываете дату.

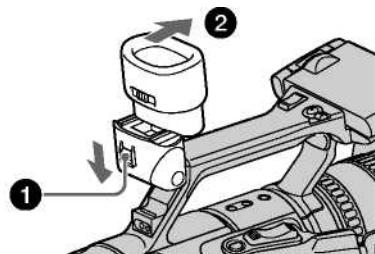
### **Процедура зарядки**

Подсоедините камкордер к розетке электрической сети через входящий в его комплект сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство и оставьте его в таком состоянии не менее чем на 24 часа при выключенном (OFF) переключателе POWER (Питание).

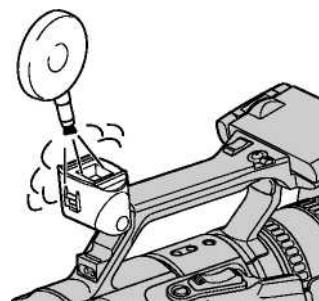
**Удаление пыли, накопившейся внутри видоискателя.**

**1. Снимите видоискатель**

Сдвинув вниз фиксатор видоискателя **1**, выдвиньте и снимите видоискатель **2**.



**2. Удалите пыль, накопившуюся внутри видоискателя и на узле крепления, с помощью резиновой груши, как показано ниже на рисунке.**



## Технические данные

### Система

**Система видеозаписи (HDV)**

Система наклонно-строчной записи с 2 врачающимися головками

**Система видеозаписи (DVCAM (DV))**

Система наклонно-строчной записи с 2 врачающимися головками

**Система записи звука (HDV)**

Вращающиеся головки, MPEG-1, уровень 2

Квантование 16 бит (Fs 48 кГц, стерео)

Цифровой поток: 384 кбит/с

Вращающиеся головки, ИКМ-система

Квантование: 12 бит (Fs 32 кГц, стерео 1, стерео 2), 16 бит (Fs 48 кГц, стерео)

**Система записи звука (DVCAM (DV))**

Цветовая система PAL, стандарты МККР, спецификация 1080/50i

Цветовая система NTSC, стандарты ЕІА, спецификация 1080/60i

Кассеты Mini DV с напечатанной меткой 

Кассеты Mini DV с напечатанной меткой 

Около 18,812 мм/с

Около 28,218 мм/с

SP: Около 18,812 мм/с

63 мин (с кассетой PHDVM-63DM)

41 мин (с кассетой PHDVM-63DM)

SP: 63 мин (с кассетой PHDVM-63DM)

Около 2 мин 40 с (с кассетой PHDVM-63DM)

Электронный видоискатель (цветной)

6 мм (тип 1/3 дюйма), 3 ПЗС-матрицы (ПЗС = прибор с зарядовой связью)

Общее число элементов изображения: Около 1 120 000

Эффективное число элементов изображения: Около 1 070 000

Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*

Вариообъектив с моторным зумом

Диаметр фильтра: 72 мм

12 x (оптическое увеличение)

F = 1,6 – 2,8

4,5 – 54 мм

В пересчете на 35-мм фотокамеру

32,5 – 390 мм

(40 – 480 мм в ТВ режиме 4:3)

**Объектив**

[AUTO] (Автоматический режим), [ONE-PUSH A/B] (память А/В одним нажатием на кнопку), [INDOOR] (Внутри помещения) (3200 K), [OUTDOOR] (Вне помещения) (5800 K±7 ступеней)

3 лк (F1,6)

**Фокусное расстояние**

**Цветовая температура**

**Минимальная освещенность**

**Входные и выходные соединители**

**Вход/выход Audio/Video**

Видеосигнал: 1 В (размах), 75 Ом, несимметричный, синхроимпульсы отрицательные

Звуковой сигнал: 327 мВ (на нагрузке 47 кОм), входное сопротивление более 47 кОм, выходное сопротивление менее 2,2 кОм

Сигнал яркости: 1 В (размах), 75 Ом, несимметричный

Сигнал цветности: 0,3 В (размах) (уровень вспышки/PAL), 0,286 В (размах) (уровень вспышки/NTSC), 75 Ом, несимметричный

**Гнездо COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход)** Y: 1 В (размах) (синхроимпульсы отрицательные, 0,3 В)

Pb/Pr (Cb/Cr): 525 мВ (размах) (75% сигнал цветных полос), входное сопротивление 75 Ом

Стереогнездо minijack (3,5 мм)

Стереогнездо mini-mini-jack (2,5 мм)

XLR 3-контактный, розетка

-60 дБи: 3 кОм

+40 дБи: 10,8 кОм

**Вход/выход S-video**

**Гнездо наушников**

**Гнездо**

**Входные соединители INPUT1/INPUT2**

**Гнездо HDV/DV**

**Экран ЖК-дисплея**

**Изображение**

**Общее число точек**

(0 дБи = 0,775 В эфф)

Интерфейс i.LINK (IEEE1394, 4-контактный соединитель S400)

**Общие**

**Пиковый бросок тока при включении**

**Требования к электропитанию**

**Средняя потребляемая мощность (при использовании аккумуляторной батареи и внешних микрофонов)**

8,8 см (тип 3,5 дюйма)

250 000 (1120 x 224)

Бросок тока при горячем переключении, измеренный в соответствии с Европейским стандартом EN55103-1: 7 А (230 В)

7,2 В пост. (аккумуляторная батарея)

**Рабочая температура**

**Температура хранения**

**Габариты (Ш x В x Г)**

**Масса (около)**

Во время записи сигнала камеры с использованием видоискателя в режиме нормальной яркости:

Запись HDV: 8,0 Вт в режиме 60 Гц\*

Запись DVCAM (DV): 7,6 Вт в режиме 60 Гц\*

Во время записи сигнала камеры с использованием ЖК-дисплея в режиме нормальной яркости:

Запись HDV: 8,5 Вт в режиме 60 Гц\*

Запись DVCAM (DV): 8,1 Вт в режиме 60 Гц\*

\*Мощность, потребляемая в режиме 50 Гц, несколько меньше.

0° С ... +40° С

-20° С ... +60° С

163 x 194 x 365 мм

2,1 кг, только основной блок

2,2 кг, включая аккумуляторную батарею NP-F570, кассету PHDVM-63DM и бленду объектива.

См. главу «Подготовка к работе».

**Принадлежности, входящие в комплект**

**Сетевой адаптер электропитания/зарядное устройство AC-VQ850**

**Требования к электропитанию**

~100 – 240 В, 50/60 Гц, 12/24 В пост. (только автомобили с отрицательным полюсом, соединенным с массой)

0,35 – 0,18 А

25 Вт

Режим зарядки:

35 ВА (~100 В), 50 ВА (~240 В)

Режим работы с камкордером: 40 ВА (~100 В), 50 ВА (~240 В)

8,4 В, 2,0 А в режиме работы с камкордером

Выход зарядки аккумуляторной батареи: 8,4 В, 1,4 А в режиме зарядки

0° С ... +40° С

-20° С ... +60° С

136 x 48 x 90 мм, без выступающих частей

**Выходное напряжение**

280 г, без сетевого шнура

**Рабочая температура**

**Температура хранения**

**Габариты (Ш x В x Г) (около)**

**Масса (около)**

8,4 В пост.

7,2 В пост.

15,8 Вт·ч (2 200 мА·ч)

38,4 x 20,6 x 70,8 мм (Ш x В x Г)

100 г

0° С ... +40° С

Литиево-ионная аккумуляторная батарея

**Аккумуляторная батарея (NP-F570)**

**Максимальное выходное напряжение**

**Выходное напряжение**

**Емкость**

**Габариты (Ш x В x Г) (около)**

**Масса (около)**

**Рабочая температура**

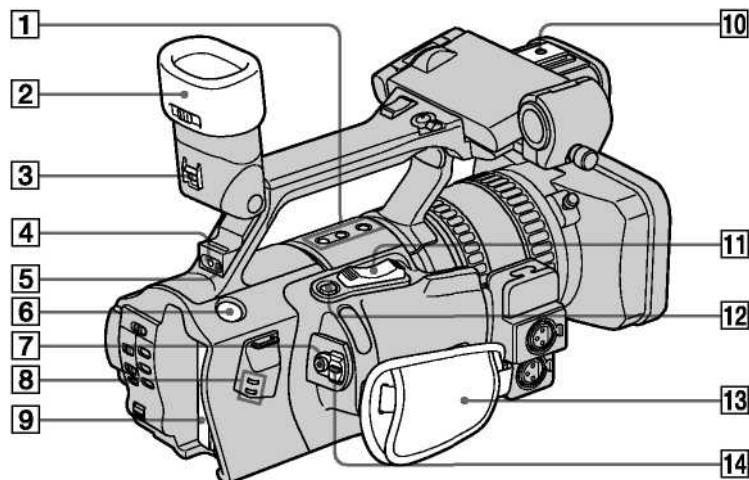
**Тип**

*Компания оставляет за собой право вводить изменения в конструкцию и технические данные без уведомления.*

## **Краткое справочное руководство**

### **Назначение частей и органов управления**

#### **Камкордер**



1 Функциональные кнопки SHOT TRANSITION (Переход между клипами)

2 Наглазник

3 Фиксатор видоискателя

4 Задний сенсор дистанционного управления

5 Задняя индикаторная лампа записи в камере

6 Кнопка BATT RELEASE (Отсоединение аккумуляторной батареи)

7 Кнопка REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп)

8 Лампы i.LINK

Загораются при работе с сигналом i.LINK.

9 Аккумуляторная батарея

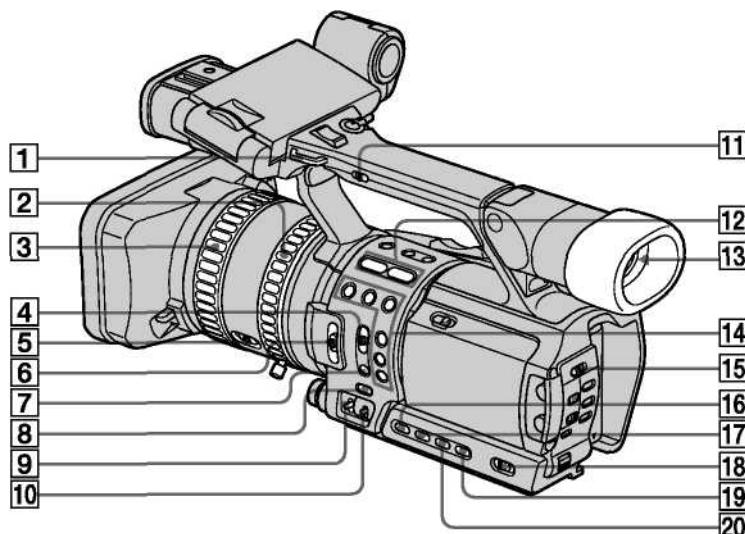
10 Колодка адаптера для присоединения аксессуаров

11 Качающийся переключатель моторного зума

12 Кнопка EXPANDED FOCUS (Увеличение размера для фокусировки)

13 Ремешок держателя

14 Переключатель POWER (Питание)

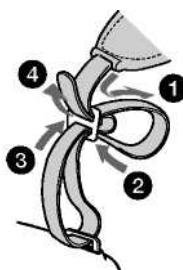


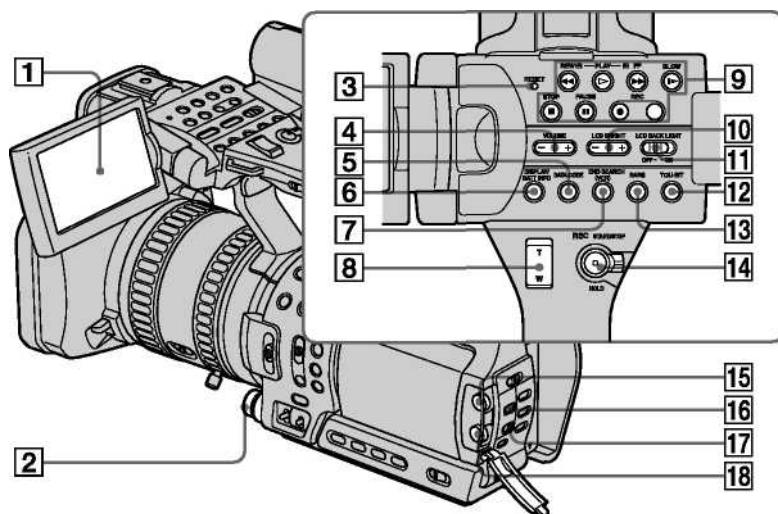
- 1 Петля для плечевого ремня
- 2 Кольцо масштабирования
- 3 Кольцо фокусировки
- 4 Переключатель FOCUS (Фокус) (AUTO/MAN/INFINITY) (режимы: Авто/Ручной/ Бесконечность)
- 5 Переключатель ZOOM (Зум)
- 6 Переключатель ND FILTER (Нейтральный фильтр) (1/2/OFF (Выкл.))
- 7 Кнопка PUSH AUTO (Автоматический режим при нажатии)
- 8 Кнопка WHTBAL (Баланс белого) (установка баланса белого одним нажатием)
- 9 Переключатель GAIN (Усиление) (H/M/L) (режимы: Высокое/Среднее/Низкое)
- 10 Переключатель WHT BAL (Баланс белого) (A/B/PRESET (Предустановка))
- 11 Переключатель зума на ручке (H/L/OFF) (Режимы: Быстрый/Медленный/Выкл.)
- 12 Индикаторные лампы формата
- 13 Видеоискатель
- 14 Кнопки ASSIGN (Назначаемые функции) (1 - 6)\*
- 15 Переключатель ZEBRA/PEAKING (Зебра/Контурная коррекция)
- Кнопка IRIS (Диафрагма)
- Кнопка GAIN (Усиление)\*
- 18 Переключатель AUTO LOCK (Фиксация автоматического режима)
- 19 Кнопка WHT BAL (Баланс белого)
- 20 Кнопка SHUTTER SPEED (Скорость затвора)

\* Кнопки GAIN (Усиление), ASSIGN (Назначаемая) 2/5 имеют выступ для нахождения на ощупь. Используйте его для быстрого нахождения кнопок.

#### Присоединение плечевого ремня

Прикрепите плечевой ремень, входящий в комплект камкордера, используя предназначенные для него петли.





**1 Экран ЖК-дисплея**

**2 Дисковая ручка IRIS (Диафрагма)**

**3 Кнопка RESET (Сброс)**

При нажатии кнопки RESET (Сброс) все установки, в том числе установки часов (за исключением Персонального меню и установок профиля изображения) возвращаются в исходное состояние по умолчанию.

**4 Кнопки VOLUME (Громкость) -/+ \***

**5 Кнопка DATA CODE (Код данных)**

**6 Кнопка DISPLAY/BATT INFO (Отображение/Информация о батарее)**

**7 Кнопка END SEARCH (VCR) (Поиск конца (Видеомагнитофон))**

**8 Качающийся переключатель зума на ручке**

**9 Кнопки управления видеомагнитофоном (Обратная перемотка, Воспроизведение\*, Прямая перемотка, Пауза, Стоп, Замедленное движение, Запись)**

**10 Кнопки LCD BRIGHT (Яркость экрана ЖК-дисплея) -/+**

**11 Переключатель LCD BACKLIGHT (Задняя подсветка ЖК-дисплея)**

**Кнопка TC/U-BIT (Временной код/Биты пользователя)**

**Кнопка BARS (Полосы)**

**14 Кнопка REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп) и рычажный переключатель HOLD (Фиксация)**

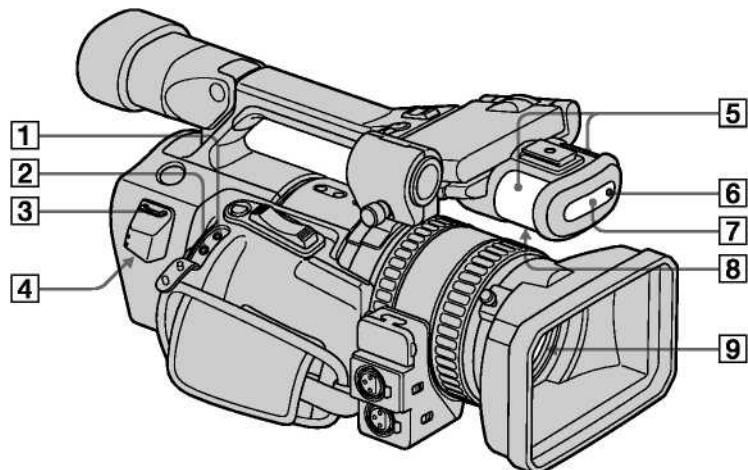
**15 Дисковый регулятор AUDIO LEVEL CH1 (Уровень звука, Канал 1)**

**16 Переключатель AUDIO SELECT CH1 (Выбор звукового сигнала, канал 1)**

**17 Переключатель AUDIO SELECT CH2 (Выбор звукового сигнала, канал 2)**

**18 Дисковый регулятор AUDIO LEVEL CH2 (Уровень звука, канал 2)**

\* Кнопки VOLUME (Громкость) + и PLAY (Воспроизведение) имеют выступ для нахождения на ощупь. Используйте его для быстрого нахождения кнопок.



**1 Гнездо LANC (синее)**

Гнездо управления LANC используется для управления транспортированием ленты в видеооборудовании и подключенных к нему периферийных устройствах.

**2 Гнездо наушников**

При использовании наушников громкоговоритель камкордера отключается.

**3 Петля для плечевого ремня**

**4 Гнездо HDV/DV**

**5 Микрофон**

**6 Передняя индикаторная лампа записи в камере**

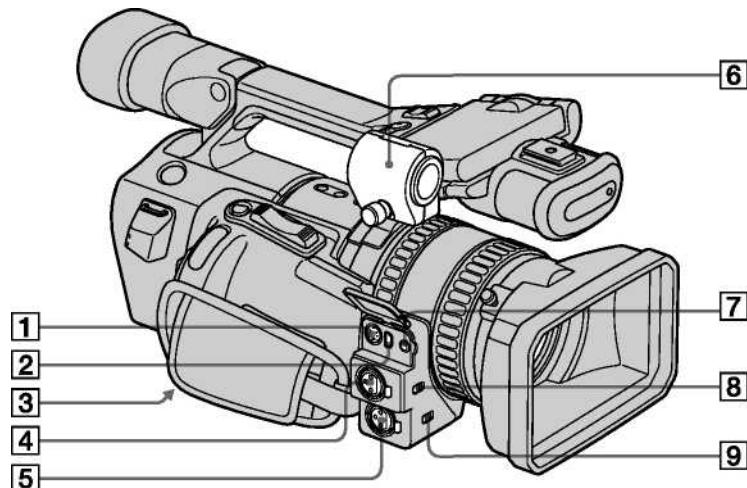
**7 Передний сенсор дистанционного управления**

**8 Громкоговоритель**

**9 Объектив (Carl Zeiss)**

Камкордер оснащен объективом Carl Zeiss, обеспечивающим получение изображений высокого качества. Объектив для данного камкордера был разработан совместно фирмой Carl Zeiss, Германия, и Sony Corporation. Он рассчитан на систему измерений MTF, принятой для ТВ камер, и обеспечивает традиционно высокие параметры оптики Carl Zeiss. Объектив имеет многослойное антибликовое покрытие и гарантирует правильность воспроизведения цветов. \*

\* MTF – Modulation Transfer Function = Частотно-контрастная характеристика. Численное значение обозначает количество света от объекта, проходящее через объектив.



**1 Гнездо HDV/DV**

**2 Гнездо COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход)**

**3 Резьбовое гнездо для крепления на штативе**

Проверьте, чтобы длина винта штатива была менее 5,5 мм. В противном случае вы не сможете обеспечить надежного крепления на штативе, а винт может повредить камкордер.

**4 Соединитель INPUT1 (Вход 1) (XLR)**

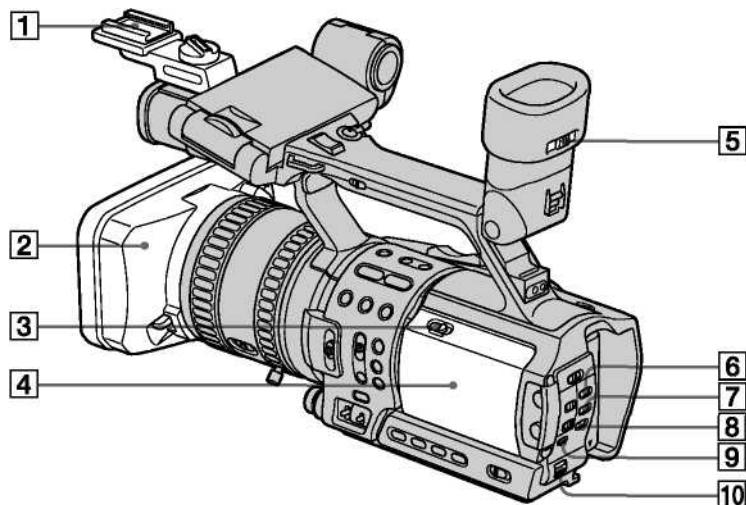
**5 Соединитель INPUT2 (Вход 2) (XLR)**

**6 Микрофонный держатель**

**7 Гнездо AUDIO/VIDEO**

**8 Переключатель электропитания INPUT 1 PHANTOM (Вход 1, Фантомное электропитание)**

**9 Переключатель электропитания INPUT 2 PHANTOM (Вход 2, Фантомное электропитание)**



### **1 Адаптер для присоединения аксессуаров**

Для установки аксессуара нажмите на него вниз и вдвиньте его до упора, а затем зафиксируйте винт. Для снятия аксессуара ослабьте винт, затем нажмите на аксессуар вниз и выдвиньте его.

При креплении адаптера соблюдайте осторожность, чтобы не повредить ЖК-панель.

### **2 Бленда объектива**

Фиксатор OPEN/EJECT (Открыть/Выброс)

4 Крышка отсека кассеты

Рычаг настройки резкости объектива видоискателя

6 Кнопка PICTURE PROFILE (Профиль изображения)

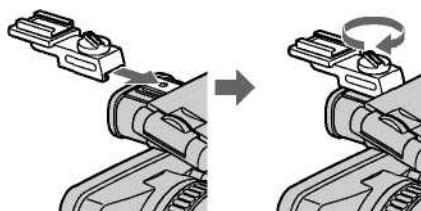
7 Кнопка MENU (Меню)

8 Кнопка P-MENU (Персональное меню)

9 Кнопка STATUS CHECK (Проверка статуса)

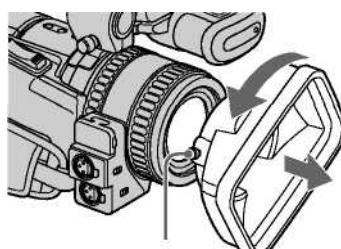
10 Дисковая ручка SEL/PUSH EXEC (Выбор/Нажать для исполнения)

### **Крепление адаптера**



### **Снятие блонды объектива**

Ослабьте винт крепления блонды объектива, затем поверните блонду в направлении стрелки.

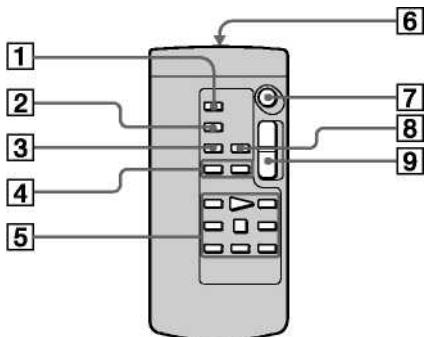


Винт крепления блонды

### **Крепление блонды объектива**

Совместите метки на блонде объектива с метками на камкордере и поверните блонду в направлении, противоположном указанному стрелкой на приведенном выше рисунке. Затяните винт крепления блонды.

## Пульт дистанционного управления



1 Кнопка TC RESET (Сброс временного кода)

2 Кнопка DISPLAY (Отображение)

3 Кнопка SEARCH MODE (Режим поиска)

4 **◀◀/▶▶** – кнопки выбора предыдущего/следующего параметра

5 Кнопки управления видеомагнитофоном (Обратная перемотка, Воспроизведение, Прямая перемотка, Пауза, Стоп, Покадровое движение, Замедленное движение, x2)

6 Передатчик

После включения камкордера для управления им направьте пульт ДУ в сторону сенсора дистанционного управления.

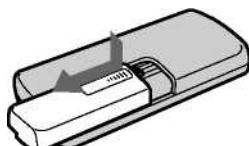
7 Кнопка REC START/STOP (Запись Пуск/Стоп)

8 Кнопка DATA CODE (Код данных)

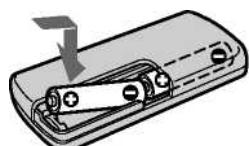
9 Качающийся переключатель моторного зума

### Установка батареек

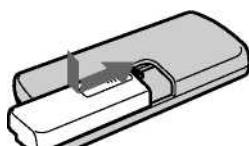
1. Нажмите и выдвиньте крышку батарейного отсека.



2. Вставьте в отсек для батарей 2 батарейки R6 (размер АА), соблюдая полярность + и –, указанную на батарейках и в батарейном отсеке.



3. Установите крышку на место, чтобы она защелкнулась.



### ⚡ Замечание о пульте ДУ

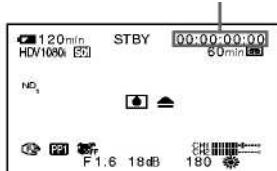
- Не допускайте попадания на сенсор дистанционного управления света от ярких источников, таких как солнечный свет и потолочные светильники. В противном случае пульт ДУ не будет работать правильно.
- Работа пульта ДУ может быть нарушена, если сенсор дистанционного управления прикрыт дополнительно устанавливаемым на объектив оптическим конвертором.
- При использовании пульта ДУ, входящего в комплект камкордера, может срабатывать также видеомагнитофон. В этом случае выберите режим управления, отличный от VTR 2, который позволяет управлять видеомагнитофоном, или прикройте сенсор видеомагнитофона черной бумагой.

## Индикаторы на экране ЖК-дисплея и видоискателя

Следующие индикаторы появляются на экране ЖК-дисплея и видоискателя и указывают состояние камкордера.

### Пример: Индикаторы в режиме CAMERA (Камера)

Временной код/биты пользователя/Счетчик ленты/Самодиагностика



Индикаторы	Значение
120min	Оставшееся время работы аккумуляторной батареи
<b>HDV1080i, DVCAM</b>	Формат записи
<b>STBY/REC</b>	Дежурный режим записи/Режим записи
<b>ND<sub>1</sub>, ND<sub>2</sub>, ND<sub>OFF</sub></b>	Нейтральный фильтр
<b>4:3</b>	Режим ТВ 4:3
<b>32k, 48k</b>	Режим звука*
<b>60min</b>	Оставшееся время на ленте
	Покадровая запись
<b>A/V → DV</b>	Преобразование аналогового изображения и звука в цифровой формат*
<b>50i / 60i</b>	Система 50i/60i
<b>HDV/DV IN</b>	Вход HDV/Вход DV
	Предупреждение
	Ручная фокусировка
	Встречное освещение
	Точечный источник освещения
	Предустановка баланса белого
A,  B	Баланс белого одним нажатием на кнопку
<b>CLOSE</b>	Диафрагма закрыта
	Режим SteadyShot выключен
	Задняя подсветка ЖК-дисплея выключена
<b>PP1 – PP6</b>	Профиль изображения
	Покадровая запись
	Цветовая коррекция
<b>EXT<sub>E</sub>, EXT<sub>L</sub></b>	Управление записью на внешнее устройство
<b>HYPER</b>	Гиперусиление
<b>OVERRIDE</b>	Отмена режима AE Автоматическая экспозиция)
<b>2/2-ST</b>	Стандарт записи с использованием 4-канального микрофона

\* Появляется только для изображений в формате DV.

Материал, содержащийся в настоящем Руководстве, включает информацию, являющуюся собственностью Sony Corporation, и предназначен для использования исключительно покупателями оборудования, описанного в данном Руководстве.

Sony Corporation категорически запрещает копирование любой части настоящего Руководства или использование его для иных целей, отличных от эксплуатации или технического обслуживания оборудования, описанного в данном Руководстве, без письменного разрешения Sony Corporation.

# **Sony Corporation**

---

---

<http://www.sonybiz.ru>

---

Translation and computer layout by Dr. Oleg Nossov

**HVR-Z1E/Z1P**  
2-514-607-11 (1)

© 2005 Sony Corporation  
Translation 27.06.2005